

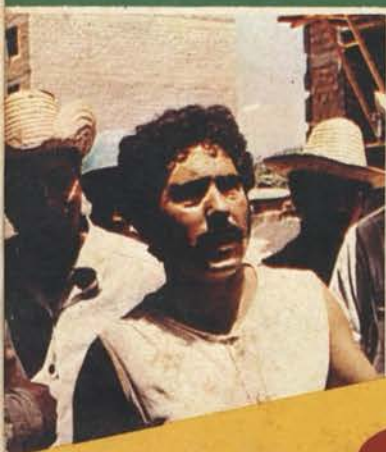
cuadernos del tercer mundo 28

MEXICO
Petroleo
sin dependencia

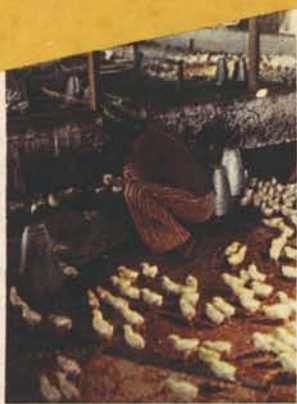
Publicación mensual / Marzo 1979

25 pesos

Año III No. 28



LOS CUBANOS EN AFRICA



VIETNAM: La agresión china

EL DÍA

VOCERO DEL PUEBLO MEXICANO

En *El Día* encontrará usted:

LA MAS AMPLIA Y OBJETIVA INFORMACION
CABLEGRAFICA INTERNACIONAL.

LA ACTUALIDAD DEL MUNDO EN LOS
COMENTARIOS DE AUTORIZADOS ANALISTAS.

LOS SERVICIOS EN EXCLUSIVIDAD DE
PRESTIGIOSAS PUBLICACIONES EUROPEAS.

LAS AGUDAS OBSERVACIONES DE SUS
CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO.



Un periódico con sentido mexicano y latinoamericano.

Un reflejo objetivo de la realidad nacional, *Día a Día*.

En esta edición

4 Editorial: La unidad, requisito ineludible para la revolución iraní

6 *Los cubanos en Africa*

Neiva Moreira y Beatriz Bissio

- 8 Desde la Revolución Argelina a la Insurgencia en Africa Austral
- 16 Las Brigadas médicas
- 28 La pesca
- 30 Transportes urbanos
- 31 Box a cuarenta grados
- 32 Los educadores
- 42 La construcción civil: puentes, viviendas y escuelas
- 48 Los terneros congo-cubanos
- 54 Francisco y Manuel
- 56 Los pollitos del desierto
- 59 Cooperación agrícola

Diplomacia

- 61 Reunión del Grupo de los 77, *Omar Abdallah*
- 63 Movilización mundial por la causa palestina, *Pablo Piacentini*
- 65 Solidaridad con América Latina
- 66 Los No Alineados en Maputo, *Altair Campos*

América Latina

- 70 México: La visita de Carter, *Diego Achard*
- 75 Bolivia: Las nuevas elecciones, *Renato Andrade*
- 78 Brasil: El dilema de Figueiredo y el fantasma de Irán, *Herbet de Souza*
- 80 CELAM: La Iglesia después de Puebla
- 81 El documento final ¿cuál interpretación?, *Memélia Moreira*
- 83 Testimonios, *Cristina Canoura, Jorge Andrés Richard*

Africa

- 88 Tanzania: Las actividades de la transnacional Lonrho, *Makwaia Kuhnenga*

92 *Panorama Tricontinental*

Ciencia y Tecnología

- 98 Las ventajas de la leche materna y el "peligro Nestlé", *Maurice Jacques*

Asia

- 104 China ataca a Vietnam, *Agustín Castagno*

Prensa y Comunicación

- 107 Profesionalizar la información del Tercer Mundo, *Roberto Remo*
- 109 Declaración de Kuala Lumpur, Nuevas revistas

Cultura y Cambio

- 110 ¿Para qué educamos?, *Lidio N. Riveiro*

cuadernos del
tercer mundo 28



cuadernos del
**tercer
mundo**

Año III, No. 28
Marzo de 1979

Director: Pablo Piacentini
Editor Internacional: Neiva Moreira
Editora Adjunta: Beatriz Bissio
Jefe de Redacción: Roberto Remo

EDICION LATINOAMERICANA
Una publicación mensual de
**PERIODISTAS DEL
TERCER MUNDO A.C.**

Oficinas: San Lorenzo 153, Desp. 406-407,
México 12, D.F. Tel: 559-3013

EDICION EN PORTUGUES
TRICONTINENTAL EDITORA, Lda.
Editor: A.L. Campos

Administración y redacción:
Rua Pinheiro Chagas, 41-2 Lisboa - Portugal

Cuadernos del Tercer Mundo es un título registrado en la Dirección General de Derechos de Autor, mediante certificado expedido el 11 de diciembre de 1978, inscrito con el número 476-78 en los libros de aquella dirección de la Secretaría de Educación Pública. Permiso provisional como correspondencia de segunda clase concedido por la Dirección General de Correos según oficio 21212 de fecha 21 de febrero de 1979.

Periodistas del Tercer Mundo es una Asociación Civil, sin fines de lucro, dedicada a la producción y difusión de información alternativa sobre la realidad y las aspiraciones de los países emergentes.

Impreso en: Editorial BODONI S.A.
Miguel Angel 97, México 19, D.F.

Cuadernos del Tercer Mundo utiliza los servicios de la agencia angolana ANGOP, de la Agencia de Información de Mozambique (AIM), de Inter Press Service (IPS), de la agencia noticiosa iraquí INA, la tanzaniana SHIHATA, la japonesa NAN y Prensa Latina. Mantiene un intercambio editorial con las revistas Nueva (Ecuador), Tempo (Mozambique) y Novembro (Angola).

Precio del ejemplar en México: 25 pesos
Números atrasados: 35 pesos

SUSCRIPCIONES	seis meses	doce meses
México	\$ 150	\$ 300
México (aéreo)	\$ 200	\$ 400
América Central, Caribe, América del Sur, EE.UU. y Canadá (aéreo)	US\$ 10	US\$ 20
Europa (aéreo)	US\$ 18	US\$ 35
África y Asia (aéreo)	US\$ 20	US\$ 40

Para suscribirse basta enviarnos, con el cheque o giro bancario correspondiente, su nombre y dirección a *cuadernos del tercer mundo*, Apartado Postal 20-572, México 20, D.F.

DISTRIBUIDORES

ANGOLA: Empresa Nacional de Apoio Técnico do DOR/MPLA/PT. Praceta Farinha Letiã 27, Luanda.

BELICE: Cathedral Book Center, Belize City.

COSTA RICA: Librería Tercer Mundo, S.A., Contiguo Palacio Municipal. San Pedro Montes de Oca.

ECUADOR: Edicionesociales, Córdova 601 y Mendiburo, Guayaquil, Ecuador. Librería Siglo XX, García 420 y 6 de diciembre, Quito.

EL SALVADOR: Librería Tercer Mundo, Primera calle Poniente No. 1030, San Salvador.

ESTADOS UNIDOS: Guild News Agency, 1118 W. Armitage Ave., Chicago, Illinois —New World Resource Center, 1476 W. Irving Pl., Chicago, Illinois —Librería del Pueblo, 2126 Magazine St., New Orleans, Louisiana —Third World Books, 100 Worcester St., Boston Massachusetts —Librería Las Américas, 152 East 23rd Street, New York N.Y. 10010

FRANCIA: Centre des Pays de langue Espagnole et Portugaise, 16 Rue des Ecoles, 15005 Paris

GRAN BRETAÑA: Latin American Book shop, 29 Islington Park Street, London

GUINEA-BISSAU: Departamento de Edição-Difusão do Livro e do disco, Conselho Nacional da cultura.

HOLANDA: Athenæum Bockhandel, Spui 14-16, Amsterdam.

ITALIA: Paesi Nuovi, Piazza de Montecitorio 59/60 Roma —Feltrinelli, via del Babuino, 41 Roma —Alma Roma, Piazza P. Paoli, 4-A Roma —Spagnola, Via Monserrato, 35/6 Roma —Uscita, Banchi Vecchi, 45 Roma

MEXICO: Unión de Expendedores y Vocadores de Periódicos, Humbolt No. 47, México 1, D.F. —Distribuidora Sayrols de Publicaciones, S.A., Mier y Pesado No. 130, México 12, D.F. —Metropolitana de Publicaciones, Librerías de Cristal, y 100 librerías en todo el país

MOZAMBIQUE: Instituto do Livro e do Disco, Avda, Ho Chi Minh 103, Maputo

PANAMA: Librería Cultural Panameña, S.A., Avda. España 16, Panamá

PERU: Distribuidora Runamarca, Camaná 878, Lima 1

PORTUGAL: Dijoma, Rua Joaquim António de Aguiar 66, Lisboa

PUERTO RICO: Librería La Tertulia, Amalia Marín esq. ave. Gonzáles, Río Piedras

REPUBLICA DOMINICANA: Centro de Estudios de la Educación, Juan Sánchez Ramírez 41, Santo Domingo

S. TOME E PRINCIPE: Ministério de Informação Cultura Popular

SUECIA: Wennergren-Williams AB, S-10425, Stockholm

VENEZUELA: Publicaciones Españolas, S.A., Avda México Lechoso a Pte. Brion, Caracas

CORRESPONDENCIA

Mesías Tatamuez, secretario general de la Federación Nacional de Organizaciones Campesinas (FENOC)
Quito, Ecuador

Deseamos enviar nuestros agradecimientos por la colaboración y amistad demostrada por ustedes hacia los campesinos ecuatorianos mediante nuestra Federación Campesina, cuya única tarea es llevar adelante todo tipo de acciones que permitan el mejoramiento de su nivel de vida y el respeto a su libertad. Esperamos seguir contando con esta valiosa ayuda en el futuro.

Celeste Ortiz
México, D.F.

No es frecuente leer sobre Paraguay, y la entrevista al líder opositor Domingo Laíno reveló detalles insospechados para la mayoría de los latinoamericanos sobre la ingerencia brasileña en ese mediterráneo y atravesado país. Sin embargo, en la misma no fue explícitamente destacado que detrás de la penetración brasileña se encuentran los intereses multinacionales yankees, depredatorios de la economía de la región. Ya que las burguesías nacionales son cada vez más un ejemplar en vías de extinción, el Brasil no debe ser una excepción. Concretando: Itamaraty y su política de "fronteras móviles", no son sino instrumentos de los capitales multinacionales. Y el pueblo americano, mientras, sigue rindiendo pleitesía a un Papa que recomienda paciencia y evangelización... Felicitaciones por la orientación de su revista.

Antonio Rimos Kimussi
Lisboa, Portugal

En Africa los Estados Unidos continúan apoyando a los que insisten en perpetuarse contra la voluntad de la mayoría sedienta de paz y tranquilidad (...). En Medio Oriente los derechos de los palestinos son pisoteados y en gran parte de América Latina los hombres son masacrados y la voluntad de los pueblos aniquilada (...). A pesar de estas maniobras ¿cómo es que los Estados Unidos y su Presidente se dicen defensores de los derechos humanos? ¡Nosotros decimos que defienden los "derechos" imperialistas de Carter y sus pares!

third world y guía 1979



Por la primera vez, la cooperación cubana en Africa y algunos países del Mundo Árabe es objeto de un largo reportaje que busca con objetividad, ofrecer un panorama de este importante acontecimiento geopolítico. Esa cooperación, que hoy o mañana se extenderá a muchos otros lugares de ambos lados del Atlántico, merece un análisis sin prejuicios de gobiernos y dirigentes latinoamericanos para lograr un nuevo enfoque de las relaciones entre ambos continentes. Los textos de la nota son fruto de meses de trabajo de nuestros compañeros Neiva Moreira y Beatriz Bissio, quien también realizó la cobertura fotográfica.

Además de este esfuerzo periodístico sin precedentes en la prensa internacional, nuestra revista ha estado presente en otras áreas decisivas para el Tercer Mundo.

En Bagdad, Manaf al-Yasein habla con nuestro enviado Roberto Remo sobre el tema de la comunicación. Desde Maputo, Arusha y Trípoli nuestros compañeros Altair Campos, Omar Abdallah y Pablo Piacentini nos brindan una cobertura completa sobre las reuniones de los No Alineados, el Grupo de los 77 y la Conferencia de Solidaridad con la Causa Árabe. Nuestro corresponsal en Tanzania, Makwaia Kuhenga nos envía una importante investigación sobre la nefasta presencia en Africa de la transnacional Lonrho.

El transcurso de la conferencia del CELAM y el análisis del documento episcopal, además de entrevistas exclusivas con algunos de los obispos participantes, estuvieron a cargo de nuestra compañera Cristina Canoura y la periodista Memélia Moreira, enviada especial del Jornal de Brasília. Tres acontecimientos latinoamericanos atrajeron la atención de los colaboradores de *Cuadernos del Tercer Mundo*: la visita de Carter a México y la línea de independencia de este país en sus relaciones internacionales son analizadas por Diego Achard. El politólogo Herbert de Souza estudia la transmisión del poder en Brasil y nuestro corresponsal en la Paz, Renato Andrade reporta sobre la situación preelectoral de Bolivia.

Finalmente, dos buenas noticias para nuestros lectores. La *Guía del Tercer Mundo 1979* ya está a la venta y el equipo de edición inglesa de *Cuadernos*, en pleno ritmo de trabajo, anuncia para los próximos días la circulación del número inicial de *Third World*. El mensaje de nuestra revista llegará ahora a todo el Tercer Mundo en tres idiomas.

La unidad, requisito ineludible para la revolución iraní

La insurgencia del pueblo iraní derrotó de un mismo golpe al despotismo monárquico y al imperialismo norteamericano. Pocos acontecimientos contemporáneos pueden compararse a éste por su proyección internacional: la relación de fuerzas en el levante ha cambiado, lo cual equivale a decir que ha sido modificada la relación de fuerzas en el mundo.

Tanto la ubicación geográfica de Irán cuanto su riqueza petrolera llevaron al imperialismo norteamericano a designarlo como el país clave del área y, por lo tanto, a convertirlo en el gendarme de sus vecinos. Era quizás, desde el punto de vista de los Estados Unidos, el más importante de sus gendarmes, al cual se le encomendaba custodiar el Golfo Árabe, por donde pasa la mayor parte de las exportaciones mundiales de petróleo.

A partir del golpe de estado organizado por la CIA que derribó en 1953 al gobierno nacionalista de Mossadegh, y repuso en el trono a Mohammed Reza Pahlevi, se daban las condiciones para realizar el designio norteamericano.

Durante un cuarto de siglo se pretendió producir la conversión de un país subdesarrollado y retrasado —no obstante su antigua y rica cultura— en una potencia dotada del ejército más poderoso y moderno del Tercer Mundo, en una colonia próspera, industrializada, pero dependiente: en un gran consumidor de la industria, la tecnología y la cultura "occidental". Sería, en suma el paradigma de un país periférico que mostraría un modelo de integración al sistema transnacional, como si no existiera una contradicción radical entre el capitalismo central y las naciones dependientes. Ahora, barridas la monarquía y su modelo por el furor del pueblo, asombra que ignorantes de la realidad iraní, los sucesivos gobiernos norteamericanos hayan jugado tan a fondo la carta del "rey de reyes". Y esto pese a sus refinados organismos de inteligencia.

Sin embargo así fue. Los sueños de grandeza de Pahlevi no se concretaron. Pero se creó un ejército

potentísimo al cual se le confiaron armas de incalculable valor para el imperialismo. Es más: se diseñó toda la estrategia en el área en base a la presencia norteamericana en Irán, como si se creyese que el trono del pavo real sería eterno. De allí la significación de esta mutación revolucionaria en lo que hace a la política imperialista. Con la caída del sha desaparece un aliado irremplazable, al que Carter hizo ofrenda de su campaña de los Derechos Humanos a cambio de satisfacerlo. Y los Estados Unidos corren a procurar, con métodos semejantes a los empleados en Irán, el apuntalamiento de los mayores aliados que subsisten en la región: el Egipto del general Anwar Sadat y la Arabia Saudita del rey Kahled. No conseguirá así salvar la vida de estos regímenes condenados a muerte por el pueblo y por la Historia. Pero el imperialismo no puede acudir a otros métodos. Además nada podrá llenar el vacío dejado por la monarquía persa. Encarar este asunto principalmente en relación al juego de las grandes potencias, como lo ha venido haciendo la prensa "occidental", es advertir sólo un aspecto del cambio realizado. Su verdadera globalidad se presenta mirándolo desde donde se genera, en esa parte del Tercer Mundo.

En primer término, hay que resaltar que otro pueblo sometido se ha sacudido una monarquía, la forma más retrógrada de organización estatal, para darse un sistema republicano. O sea que se trata de un cambio histórico en sí mismo, verificado en la región del mundo subdesarrollado donde aún subsiste un conjunto de monarquías o principados (y era la corona persa la más poderosa entre todas). El ejemplo iraní es, pues, un vigoroso estímulo para las fuerzas republicanas latentes.

Segundo, Irán emprende el camino de la liberación económica. O sea, comienza la lucha contra la dependencia. Se trata de reorganizar toda una economía hasta hoy asociada al capitalismo central. Ello significará la recuperación de los recursos naturales —nacionalizaciones mediante— y la conser-

vación de los mismos. El nuevo gobierno de Teherán, según sus anuncios, seguirá una política conservacionista en materia de extracción y exportación petrolera. Es una opción dramática y decisiva para un país que, siguiendo el ritmo dilapidador impuesto por la monarquía, agotaría esa, su principal riqueza, de aquí a unos veinte años. Es un notable espaldarazo para todos los países del Tercer Mundo empeñados en adueñarse de sus propios recursos, en protegerlos, en orientarlos al servicio de la propia economía, en exigir precios remunerativos para sus materias primas y en rechazar la pretensión transnacional de proveer materias primas abundantes y baratas, con precios fijados por el mercado "libre" que controlan los monopolios y en las cantidades que sólo a ellos les conviene.

Se ha señalado generalmente con intenciónpectiva que la resistencia al régimen imperial no trazó un programa preciso, de tal manera que es imposible saber hacia dónde se orientará el nuevo gobierno. Es verdad que por las características de la lucha contra el sha, en la cual se privilegiaba una unidad amplia, en favor de la que se postergó el debate programático, no se avanzó en relación a una plataforma de gobierno detallado.

Sin embargo hubo y hay consenso entre todos los componentes del movimiento revolucionario en nacionalizar la economía. Cada medida que se adopte en tal dirección será un paso que afectará negativamente al capitalismo transnacional y fortalecerá a los países que luchan por liberarse del mismo. Este enunciado puede parecer un tanto abstracto. Piénsese, sin embargo, que Irán estaba recibiendo 22,000 millones de dólares anuales por ingresos petroleros, y en razón de su política anterior, destinaba gran parte de ellos a "reciclar" el capitalismo central, esto es, a devolverlos a su punto de origen y a sostener así al sistema. Se puede desde ya prever que Irán dejará de cumplir esa misión, aunque no es posible anticipar en qué medida. Pero ésta será significativa, pues se combatirá la dependencia de la industria, el consumismo de tipo "occidental" y se buscará un tipo diferente de desarrollo, que requerirá grandes inversiones especialmente en la agricultura, un sector que involucionó durante la monarquía y que ahora será estimulado.

En el campo exterior, otro ejemplo de la influencia que ejercerá la nueva política iraní surge de su decisión de cesar la entrega de petróleo a Israel y Sudáfrica. En el caso de Israel, el régimen depuesto tejió una estrecha alianza que entre otras cosas compensaba la negativa de los exportadores árabes a proveerle de petróleo. Ahora Teherán se suma a sus vecinos árabes como adversario del expansionismo sionista, dando coherencia y mayor vigor a la presión regional contra aquél. Prestará su solida-

ridad al pueblo palestino, en reciprocidad por la valiosa colaboración política y militar que los palestinos dieron ayer a los opositores iraníes.

La potencia persa, en efecto, pasa a militar en contra del racismo y del colonialismo, a los que hasta ahora prestó incalculables servicios. Es para ellos un golpe durísimo. Otra consecuencia es que será reforzado el movimiento de países no alineados con la participación de Teherán y en igual medida será debilitada con su retiro la alianza militar pro-norteamericana CENTO. Quedan aún numerosas incógnitas acerca del modelo político y económico que seguirá Irán. La postergación del debate para conformarlos facilitó la total unidad nacional contra el déspota y recién ahora se inicia la discusión y el análisis de un programa detallado.

El procedimiento en relación al sistema político consiste en un referéndum institucional y posteriores elecciones. El referéndum propone la consagración de la República Islámica, la cual había sido "plebiscitada" por manifestaciones convocadas por el movimiento religioso. Se tratará de un modelo inédito, el cual probablemente tendrá algunos puntos de contacto con los regímenes encuadrados en el "socialismo islámico". Hay quienes temen que la institución teocrática conlleve serias restricciones en las libertades sociales y democráticas.

Es de esperar que la sabiduría del pueblo iraní y de sus dirigentes den como resultado una creación política que tanto refleje las tradiciones y la cultura nacional, cuanto consienta la participación en las decisiones de todos los que consiguieron la liberación. Ellos tienen numerosos puntos de vista en común, así como divergencias significativas. Si las primeras prevalecen dando continuidad a la unidad, la reconstrucción nacional estará asegurada.

Es cierto que el movimiento religioso ha sido el componente principal de la lucha y que en particular el ayatollah Ruhollah Jomeini se opuso desde el comienzo con firmeza y coherencia excepcionales a la dinastía Pahlevi.

Pero el cambio no hubiera sido posible sin la vigorosa participación de la izquierda y del movimiento obrero, quienes fueron los más salvajemente golpeados por la represión del sha. A ellos se les debería, en consecuencia, reconocer no sólo la libertad política, sino asimismo su aporte en la dura empresa de reconstrucción. En estos sectores se encuentran los cuadros progresistas que pueden llenar los cargos técnicos para administrar el país y concretar los cambios prometidos. Sin ellos, el movimiento religioso tendría que valerse de los cuadros que sirvieron al sha, los cuales desviarán todo intento de mudanza de estructuras. La unidad, por difícil que sea, es por lo tanto un requisito ineludible para la realización de la revolución iraní. ●

Los Cubanos en

Neiva Moreira y Beatriz Bissio

Por un largo período nuestros compañeros Neiva Moreira y Beatriz Bissio recorrieron varios países de Africa y Medio Oriente, realizando reportajes sobre uno de los acontecimientos más importantes de nuestro tiempo: la cooperación cubana con Africa y el Mundo Arabe.

Además de países como Argelia y Guinea-Bissau, sobre los cuales ya habían reunido informaciones en oportunidades anteriores, los editores de Cuadernos del Tercer Mundo estuvieron, por más de dos meses en Angola, Congo-Brazaville, Tanzania, Etiopía y Yemen Democrático.

Además de las autoridades cubanas, gobiernos y partidos en el poder en esos países facilitaron y apoyaron de múltiples formas el trabajo de nuestros compañeros. Cooperaron con entusiasmo para que ese inmenso esfuerzo que Cuba realiza fuese mejor conocido, en un momento en que las agencias transnacionales de noticias dan de la presencia cubana en Africa y en el Mundo Arabe una imagen distorsionada y muy alejada de la realidad.

Desde la crisis de los cohetes en 1962 —cuando Cuba enfrentó la amenaza del poderío norteamericano— hasta la conmemoración de su vigésimo aniversario, este año, muchas cosas ocurrieron en el mundo y una profunda transformación marcó los avances del proceso revolucionario cubano.

Estos avances pueden ser analizados desde muchos ángulos, pero pocos aspectos del proceso son más expresivos de la transformación de la sociedad cubana, del hombre cubano, que esa masiva presencia en países en lucha por su liberación política y su emancipación social y económica.



Africa



Desde la Revolución Argelina a la Insurgencia en Africa Austral



"Ahora vamos a la clínica dermatológica donde trabajamos."

Vinculábamos la dermatología a la idea de enfermedades secundarias de la piel. Se trataba, no obstante, de un leproso en los alrededores de Dar-es-Salaam.

El dermatólogo cubano Valentin Villar, estaba allí, entre los enfermos, asistiéndolos a todos con dedicación ejemplar. A su lado, un médico y enfermeras tanzanos, a quienes él transmitía su experiencia.

Es posible que ninguno de los enfermos supiese que él era un médico cubano y mucho menos que entendiesen por qué estaba allí. Y los que lo sabían, posiblemente se preguntarían por qué lo hacía.

—¿Y, por qué lo hace, doctor?

—Desde joven la gente aprende en Cuba que el internacionalismo es un deber de todo revolucionario. Nuestra historia está llena de gestos de solidaridad internacionalista, combatientes de otros países que dieron su sangre luchando a nuestro lado. ¿Por qué no actuar también nosotros así?

Hace dos décadas se habló mucho de un hombre extraordinario, que levantó hospitales en Africa, especialmente en Gabón, y que para aquellos países llevó las técnicas modernas de tratamiento de la lepra. Se llamaba Albert Schweitzer, y los centros científicos, las academias y los medios de comunicación lo consagraron con el justo título de benefactor de la Humanidad, a la vez que recibía el Premio Nobel de la Paz en 1952.

En este continente en donde el colonialismo, dejó más de tres millones de jóvenes con menos de veinte años atacados por la lepra, un médico tranquilo y modesto como el doctor Villar es un continuador de la obra del doctor Schweitzer. Con una diferencia: la tarea de aquel humanista franco-germánico era exaltada, con justicia, en la prensa internacional, mientras que el trabajo anónimo, sacrificado y sin pausas de un médico como el que encontramos en el leproso de Dar-es-Salaam para esa misma prensa es ejemplo de la presencia de "mercenarios cubanos en Africa".

Más de diez mil cooperantes civiles

La historia de este especialista es un dato cotidiano de la presencia cubana en Africa y en los países árabes. El es uno de los diez mil cooperantes civiles que actúan en casi todas las regiones africanas y en muchos países del Mundo Árabe. Su número global está definido por acuerdos entre gobiernos y no es, pues, un dato confidencial. Seguramente oscila entre los diez y once mil cooperantes, un número que causa preocupación y perplejidad a los diplomáticos occidentales en Africa.

Sus aprensiones son justificadas. Cuba es un país pequeño, de poco más de 114 mil kilómetros cuadrados y cerca de 10 millones de habitantes, con recursos económicos limitados, distante entre veinte y treinta mil kilómetros de las regiones donde sus cooperantes actúan.

Y si a todo esto le sumamos el hecho que, además de la presencia de cooperantes en Africa y Medio Oriente, varios miles de jóvenes de aquella procedencia están estudiando en Cuba, en escuelas especialmente creadas en la Isla de la Juventud, tendremos una idea más aproximada del esfuerzo que esta cooperación implica y del por qué de las preocupaciones occidentales.

Si bien son evidentes los progresos de estos veinte años, Cuba enfrenta todavía problemas no totalmente solucionados. Cuando ofrece a Santo Tomé y Príncipe un cierto número de autobuses urbanos, retira de las ciudades y carreteras cubanas vehículos necesarios para su servicio público que está lejos de ser el más eficaz y de atender la demanda local.

Al contrario del trigo que nos venden los Estados Unidos, aquellos autobuses no son un excedente de producción que necesita ser exportado como una de las condiciones del funcionamiento del sistema capitalista en el campo. Sin duda esos vehículos hicieron falta, pero el dato más significativo es que, Cuba a nivel popular, esa donación es comentada no con amargura, sino como resultado de un entendimiento correcto de la solidaridad internacionalista.

Ya en 1962 llegaban a Argelia los primeros médicos cubanos. Esta cooperación nunca se interrumpió y hoy más de diez mil civiles en Africa y el Mundo Arabe brindan a las luchas liberadoras un aporte sin paralelos en la ayuda internacional

Es el mismo sentimiento que nos expresaban los cooperantes, la mayoría de los cuales se tiene que separar de sus familias por 12 o 18 meses, con todos los inconvenientes que resultan de esa situación.

Esta cooperación representa, también, un esfuerzo financiero muy importante para Cuba. Las Naciones Unidas fijaron en un 0.7 % anual la contribución que cada país desarrollado debe dar a los países del Tercer Mundo. Sólo Suecia (0.82) y Holanda (0.81) cumplen esa cuota. Los Estados Unidos andan por el 0.26 % y Japón por el 0.02 por ciento.

Cuba supera ampliamente esa base. "Un experto de las Naciones Unidas —nos recordaba un

funcionario de aquella organización— cuesta más o menos unos 58 mil dólares, en promedio, al año, considerando salarios, viáticos, transportes. Si tomamos como base 10 mil cooperantes cubanos (y son más) sumarían cerca de 600 millones de dólares anuales, lo que equivale a la ayuda financiera total encaminada hacia el Tercer Mundo a través de la ONU".

Sin embargo éste es un dato que no refleja en su totalidad la real cooperación cubana, aunque ya sea expresivo. Además de los salarios de los cooperantes se tendría que tomar en cuenta que, en muchos proyectos de los que participan, los cubanos también transportan todo su personal, envían los materiales y maquinaria necesarios para las obras y, en casos especiales, también los alimentos para sus trabajadores.



En Etiopía, esta señora espera para atender a su niño con los médicos cubanos

"Sin menospreciar la importancia de muchos expertos internacionales que colaboran con los países africanos en un plano puramente profesional, la verdad es que no pueden ser comparados en cuanto a eficacia y empeño con los cubanos, latinoamericanos en general u otros que vienen de los países capitalistas y socialistas europeos por un impulso de militancia revolucionaria", nos decía un alto funcionario tanzano.

Treinta dólares al mes

A los cubanos, objeto de este reportaje, es necesario verlos en acción. En la construcción de edificios y reconstrucción de puentes destruidos, durante la guerra en Angola, en los proyectos agrícolas, pecuarios, avícolas, en la pesca, en las repar-

ticiones públicas. Trabajan 10 y 12 horas por día, incluidos los sábados hasta las cuatro de la tarde. Los domingos hacen trabajo voluntario vinculado con los programas de gobierno de cada país.

"Estábamos en el parque nacional de Kissama, a más de cien kilómetros de Luanda, el domingo pasado. Muy temprano vimos llegar un grupo muy numeroso de cubanos. Pense para mí: es un pic-nic. Al final, esta gente no es de hierro. Pero estaba equivocado. Comenzaron a instalar sus carpas y los aparatos médicos y odontológicos y, en poco tiempo, era enorme la fila de niños que estaban atendiendo. Médicos, dentistas y enfermeros descansaban ese domingo atendiendo voluntariamente a aquella juventud necesitada de asistencia médica y odontológica." El testimonio es de Jaime Balcazar, representante de las Naciones Unidas en Angola.

¿Y la otra cara de la moneda?

He aquí lo que nos contó un diplomático del norte de Europa asignado a una capital africana:

—Mi gobierno ha demostrado interés en conocer mejor lo que están haciendo los cubanos aquí, en el campo civil, ya que las noticias que circulan en Europa sólo se refieren a la presencia militar. Recibí, pues, instrucciones de analizar esa operación de ayuda y así lo hicimos. Llegamos a una conclusión preliminar: no es fácil para los técnicos europeos sustituirlos. Primero, a no ser los que vienen por una opción ideológica, son pocos los que aceptan un contrato en Africa, dadas las condiciones radicalmente diferentes y casi siempre adversas en que tienen que trabajar. En general, piden salarios muy elevados, inclusive de ocho y diez mil dólares, además de hacer determinadas exigencias en lo que concierne a habitación, transportes, alimentación, horarios de trabajo. Esas condiciones no son fáciles de atender a no ser en casos muy excepcionales, relacionados con la función técnica a desempeñar.

Y agregó:

—Considero un error de la prensa europea y norteamericana desconocer lo que hoy es la cooperación cubana en Africa. Insisten en hablar de "mercenarios" cubanos y otras calificaciones por el estilo, cuando cualquiera puede ver que aquí la realidad es otra.

—¿Y cómo ve el futuro de la cooperación internacional —y hablo aquí de los países capitalistas— en Africa?

—Respondo en carácter personal, pues no conozco el punto de vista de mi gobierno. Personalmente creo que sería más eficaz una cooperación entre los dos campos. Al final, no sería la primera entre socialistas y capitalistas. Entraríamos con recursos materiales y tecnológicos y los cubanos con los cooperantes.

¿Es viable la idea? No lo sabemos, pero el hecho que esté siendo manejada, muestra que otra es la realidad de la cooperación cubana, que las agencias de noticias transnacionales insisten en negar o tergiversar.

Los cubanos reciben lo indispensable para sus

gastos mínimos, cerca de treinta dólares al mes. Los salarios que ganan en Cuba continúan siendo pagados. Se les entrega a las familias que quedan en la isla.

En los países en los que actúan se encuadran en las estructuras del Partido y son disciplinados y modestos, siguiendo una línea ideológica coherente. Hay, naturalmente, casos excepcionales, pero éstos son solucionados a nivel partidario y del propio gobierno cubano, con rigor disciplinario y absoluto respeto al país en el que están trabajando.

Esta situación difiere de la del cooperante "free-lancer", cuya conducta está pautada en general, por su exclusiva orientación personal, sin compromisos políticos o partidarios.

Los muchachos que "no saben dar inyecciones"

La realidad es distorsionada en el marco de una campaña destinada a un público internacional casi siempre desinformado y frecuentemente apto a absorber fantasías y mentiras que a veces llegan a extremos ridículos.

"Cuba está mandando para Africa gente inexperta", publican con frecuencia. "Son estudiantes o recién egresados que van a ganar experiencia a costa de los africanos".

La tarea de diseminar estas versiones dentro de cada país recae en los servicios de inteligencia de Sudáfrica o de Rhodesia, naturalmente teleguiados desde Washington, Londres o París. "Son buenos muchachos pero apenas si saben dar una inyección", o si no, la pregunta maliciosa: "¿Usted sabía que un médico cubano operó una pierna sana y dejó la que estaba enferma?"

"Equivocarse de pierna es una exageración. Lo que puede haber dado origen a este tipo de rumores es que, con un concepto socialista de la medicina, algún médico nuestro pudo haber recomendado la amputación de una pierna después de un diagnóstico completo pero realizado en tiempo breve. Esto pudo haber chocado a algún pariente o amigo del paciente. En la época del colonialismo, si se presentaba el caso, el médico sabía que esa sería la decisión correcta. Y lo sabía desde un comienzo. Pero prefería, si el cliente tenía dinero, —y sólo los ricos en general, recibían atención médica— inventar exámenes, pedir análisis, placas de rayos X de diferentes zonas del cuerpo, recetas y más recetas, visitas y más remedios, para, finalmente, cortar la pierna cuando la cuenta ya había sido estirada al máximo", nos decía un médico cubano en Mozambique.

El doctor Fernando Vaz es el director del Hospital Central de Maputo, que, además de ser el más importante del país, tiene una particularidad: fue desde allí que el presidente Samora Machel, entonces enfermero, salió para la guerra. Aún hoy, Samora se refiere a aquel establecimiento como "mi hospital" y está muy cerca de su administración.

Vaz es uno de los pocos médicos mozambicanos que permanecieron en el país después de la independencia. El trabajo del equipo que él coordina, de reorganización del hospital, es ejemplar. Lo hacen con una participación directa de los usuarios. Electo diputado a la Asamblea Nacional, el doctor Vaz es un militante revolucionario. El nos habló sobre la cooperación cubana, encarándola desde un aspecto mucho más amplio.

—Los camaradas cubanos —nos decía— nos abrieron los ojos en muchas cosas. Frecuentemente, sin darnos cuenta, actuábamos siguiendo los padrones del colonialismo. Con su manera de actuar, ellos nos mostraron lo que es una verdadera opción socialista. Y agregaba después: El enemigo sabía muy bien que si destruía esta cooperación, si la desvirtuaba, nosotros tendríamos más dificultades. Implementaron una verdadera guerra psicológica en contra de la cooperación, denigrándola, difamándola. El partido tomó medidas inmediatamente y hoy estamos tratando con prioridad la integración de los compañeros cubano y de los cooperantes en general, a la vida del pueblo mozambicano.

Un embajador cubano en Africa nos hablaba sobre esa campaña y su carácter contradictorio. Mientras la prensa occidental realiza este tipo de propaganda sobre la calidad de la cooperación, él recibía pedidos permanentes de sus colegas embajadores occidentales para que los médicos cubanos atendiesen a sus funcionarios, a las familias de sus funcionarios o a sus propias familias, siempre con palabras de elogio a la labor profesional de los médicos de la misión.

No es cierto que todos estos médicos estén haciendo en Africa sus "primeras armas".

El promedio de ejercicio de la profesión entre los miembros de la misión médica oscila entre tres y diez años. Muchos de ellos son profesores eminentes, directores de hospitales, investigadores que ganaron fama dentro y fuera de su país. Los catedráticos que fundaron y dirigen la Facultad de Medicina en Adén están entre ellos. Una escuela superior de medicina, trasplantada de Cuba hacia más de veinte mil kilómetros de distancia, no es algo que se encuentre todos los días.

Sobre la dedicación de estos médicos y enfermeros, así como la de los demás cooperantes, los episodios y testimonios son innumerables. "No deje de ver a los médicos cubanos. Están realizando un trabajo excepcional", nos decía en Brazaville Ngalebaye Ngassaye, consejero de la sección internacional del Partido Congolés del Trabajo.

No fue posible atenderlo. Las dos brigadas médicas que actúan en el Congo están muy distantes de Brazaville. Una de ellas está en el norte, en la frontera con Camerún, combatiendo la mosca "tze-tzé", en un trabajo sacrificado y no sin riesgos. La otra está en la frontera con Zaire, en una región selvática donde las condiciones de vida son sumamente difíciles. El episodio del leproso de Dar-es-Salaam es un ejemplo impactante pero no el único en la misión médica cubana.

La otra guerra

¿Cómo comenzó la cooperación civil en Africa y en los países árabes?

A pesar de que los medios de comunicación masiva sólo la mencionaron (al menos en la propaganda adversaria) después de las guerras de Angola y de Mozambique, la verdad es que la cooperación comenzó mucho antes, aunque sin la amplitud que adquirió en los últimos tiempos.

Los primeros médicos y enfermeros cubanos llegaron a Argelia en 1962. El actual ministro de Salud Pública de Cuba, doctor Gutiérrez Muñé, fue el primer jefe de brigada médica en aquel



Embajador Manuel Agramonte: "La línea divisoria entre un cooperante cubano civil y uno militar está definida por la misión revolucionaria y no por el sentido profesional"

país. También en Guinea-Bissau la cooperación es anterior a la independencia.

En Congo-Brazaville encontramos veterinarios y otros especialistas formados en Cuba que se fueron a estudiar a la isla hace más de diez años. "Fue después que el Ché estuvo por aquí", nos decía el doctor Anatole Goma-Kick un veterinario que trabaja hoy en un proyecto lechero cubano-congolés, a unos doscientos kilómetros de la capital congoleña.

En Angola el comienzo de la cooperación civil fue una contingencia de la postguerra. El gobierno del MPLA encontró graves problemas después que derrotó militarmente al enemigo. Casi todos los puentes del país estaban destruidos. Paralizados los servicios médicos, escolares y de co-



Secundaria
en Tanzania



Granja avícola
en Yemen

En swahili, árabe y
español, un mensaje
internacionalista

municaciones, los transportes totalmente desorganizados por el éxodo masivo de los portugueses y por la guerra.

En consecuencia, el gobierno angolano solicitó la cooperación cubana en la nueva batalla de la reconstrucción. "Fue casi de un momento para el otro", nos comentaron en aquel país.

Angola recibe el mayor número de cooperantes, cuya presencia se hace sentir en muchos campos. Como por ejemplo, levantando edificios, a través de la Empresa Cubana de Construcción. La presencia de grandes contingentes de obreros cubanos en Luanda es un aspecto nuevo de la ayuda al Africa, pero no es un caso inédito. Vietnam ya había recibido ese apoyo a través de una brigada de reconstrucción de puentes y caminos destruidos por la aviación norteamericana.

Un aspecto peculiar de la cooperación cubana a nivel técnico es su poder de adaptación a las condiciones y realidades locales.

En general, un técnico de los países industrializados lleva para Africa determinados criterios de trabajo, no sólo desde el punto de vista de su actuación profesional sino en lo que concierne a los métodos empleados.

Los cubanos trabajan como pueden. Ya en 1975, en el Hospital Militar de Luanda los habíamos visto improvisando con pedazos de alambre aparatos ortopédicos. Ahora, en Maragra —una central azucarera en Mozambique— los encontramos trabajando junto con los obreros, improvisando piezas, para recuperar motores y engranajes que antes se importaban de Sudáfrica.

En este terreno los cubanos tienen una vieja experiencia, la de improvisar soluciones, fabricar piezas, recuperar máquinas y aparatos, cuyos repuestos el bloqueo norteamericano no permitía llegar. Las viejas "guaguas" son un modelo de longevidad. Muchas de ellas debían estar en los museos o en los depósitos de chatarra, sin embargo continúan recorriendo la Isla.

—"Aquí, en este 'laboratorio' donde los mozambicanos están haciendo lo imposible para recuperar piezas, nos sentimos como pez en el agua", nos decía el experto azucarero cubano Miguel Amador, quien coopera con los trabajadores en la usina azucarera de MARAGRA, en el sur de Mozambique.

La proyección futura de la cooperación

Un programa de esa magnitud sugiere, obviamente, algunas interrogantes. La primera es en qué medida Cuba podrá, en el futuro, continuar ofreciendo esta asistencia técnica. Incluso tomando en cuenta los resultados de una revolución que convirtió al país en una escuela, es evidente que este masivo desplazamiento de técnicos puede desfaltar los frentes de trabajo en el propio país.

"No fue fácil" —nos comentaba en Addis Ababa el comandante Raúl Curbelo, miembro del Comité Central del Partido Comunista Cubano, responsable por la administración provincial de Camaguey, quien está coordinando la cooperación civil en Etiopía— "prescindir de algunos

técnicos que dirigían importantes proyectos en nuestro país. En nuestro caso, tuvimos dificultades para sustituir al jefe provincial de proyectos de represas, que está aquí pues tenía mucha experiencia en su trabajo. El segundo es igualmente capaz, pero sin la experiencia del anterior. Pero esta cooperación es una ayuda modesta, en un momento decisivo. Es una gota de agua en el esfuerzo que los pueblos africanos realizan para superar sus problemas”.

Las expectativas de envío de técnicos cubanos a África son crecientes. Un director de hospital en Etiopía se mostraba despreocupado con ese problema pues, según él, “en el campo médico en Cuba no habrá dificultades. Sabemos que egresan cerca de mil médicos por año lo que permitirá que se aumente la asistencia. Los especialistas que nos envían ya están ayudándonos a preparar los nuestros pero antes que ellos estén en condiciones de asumir todas las responsabilidades, necesitamos de esa cooperación fraternal”.

La manera como se encara ese problema no es diferente en el campo de la educación. Nos hablaba al respecto el mayor Ndale Tessema, miembro del Buró Permanente del Consejo Administrativo Militar Provisional, del gobierno etíope.

“El año próximo —decía— instalaremos varias preparatorias. En algunos casos tendrán una orientación tecnológica. Esperamos contar con la ayuda cubana. Sabemos que en el campo de la educación ellos no tienen problemas de técnicos para la cooperación”.

¿Y en otras áreas? Ingenieros, biólogos, arquitectos, técnicos en cibernética, en pesca, en genética, topógrafos y laboratoristas. ¿En qué medida el sistema educacional cubano está en condiciones de atender la demanda creciente de gran parte del Tercer Mundo?

No sólo cuentan con esa cooperación países revolucionarios como Libia, Angola, Vietnam, Benín, Irak, Afganistán, Guinea-Bissau, Argelia, Mozambique, Yemen Democrático, Etiopía, Tanzania, Madagascar, Guinea Conakry. Otros recibieron técnicos cubanos o los esperan. Sectores influyentes de estos países consideran importante y deseable la presencia cubana aunque reconocen las divergencias ideológicas que los separan del régimen de La Habana.

El gran estadio de Freetown, en Sierra Leona, aguarda la ida de campeones olímpicos como Stevenson o Gómez para ser inaugurado.

Cuando visitamos Mogadiscio en 1975, los dirigentes somalíes nos hablaron con entusiasmo de la cooperación cubana, médica en particular, en la región de Kisimaio en las costas del Indico, al sur del país. Cuando el gobierno de Mogadiscio rompió relaciones con Cuba, esos cooperantes dejaron Somalia, por una decisión unilateral de este país, pero son muchas las personas que en la región recuerdan con simpatía su trabajo.

Cooperación afro-latinoamericana

El gobierno cubano está atento a esa creciente demanda de técnicos. Dar respuesta a esas necesidades es algo que se encuadra en la línea internacionalista de la revolución. Pero, ¿no será ésta una tarea que se entrelaza con una realidad más vasta, que es la de la cooperación afro-latinoamericana?

La cooperación cubana en África y los países árabes se brinda en múltiples campos y constituye una ayuda invaluable por las condiciones en que se desarrolla. Pero tiene además de muchos otros aspectos, el valor de constituir la primera gran presencia latinoamericana en el continente negro y en el Mundo Árabe.

El flujo anterior fue al revés: de esclavos que llenaban de angustias y rebeliones los barcos negreros que traían al Nuevo Mundo ese contingente de decenas de millones de africanos, quienes marcarían en muchos de nuestros países, la cultura y el propio sentido de vida de sus poblaciones.

En muchos países de África encontramos nuestras raíces; no sólo en el color de la piel, sino también en la música, las comidas, los bailes, en los hábitos extrovertidos y espontáneos, en las expresiones idiomáticas. En los *musseques* (barrios populares) de Luanda y en las selvas de Cabo Delgado, en las márgenes del río Rovuma que divide (hoy liga) Mozambique y Tanzania, así como en Benín, Guinea, encontramos bailes y platos tan brasileños y tan caribeños que no se necesita una profunda investigación antropológica para saber que allí estaban los orígenes de mucho de lo que hoy se come y danza en nuestros países.

Pero si es éste un factor importante de unión entre nosotros, no es menor la coincidencia de aspiraciones e intereses que confluyen en esta etapa de los procesos revolucionarios de ambos continentes.

El hecho que los actos de independencia formal ocurrieran en algunos países latinoamericanos hace más de un siglo, y que en África ciertas ex-colonias se hayan independizado hace sólo tres, cinco o diez años, poco importa. Lo fundamental es que ellos y nosotros estamos empeñados en una misma lucha contra el neocolonialismo, que se disfraza de muchas maneras y que es el mismo, sea en Brasil o en Paraguay, en Honduras o Venezuela, en Senegal, Gabón o Marruecos.

No todos los políticos e intelectuales latinoamericanos entienden bien esta realidad. Los primeros se engañan cuando piensan que África tiene poco que ofrecer en contrapartida a nuestra cooperación. No es sólo en el campo cultural y del intercambio económico que África puede dar algo importante. Más aún si tomamos en cuenta las creativas y singulares experiencias revolucionarias que viven grandes áreas del continente.



Brigada médica cubana en el hospital Américo Boavida de Luanda, Angola

Lo peor, sin embargo, no es que desconozcamos esta realidad sino que la misma sea tergiversada. Algunos gobiernos latinoamericanos, como por ejemplo el del Brasil, creen que ésta es la hora exclusiva de vender jeeps y camiones a los países africanos y de convertir a sus embajadores en agentes comerciales. Se olvidan que el desafío de la lucha por la modificación de estructuras económicas y en el esfuerzo por abrir nuevas vías de liberación a nuestros pueblos nos es común.



La presencia cubana en África vista por la prensa norteamericana

Los cubanos entendieron esta realidad y transformaron la cooperación en un instrumento dinámico de entendimiento afro-latinoamericano. En el futuro esta cooperación va a ser analizada desde aspectos múltiples, pero hay dos particularmente expresivos: el fortalecimiento de la unidad popular entre África y América Latina y la real valorización de la imagen del socialismo ante pueblos africanos y asiáticos o del Mundo Árabe donde la cooperación cubana está presente.

Por encima de las dificultades, de las carencias, de la improvisación inevitable en algunos campos y de la contrainformación de las agencias transnacionales de noticias, se está forjando —del Caribe al Indico— una inmensa alianza de pueblos que reúnen sus fuerzas para romper el cerco de la dependencia neocolonialista.

Pero la cooperación cubana cumple exitosamente otro papel fundamental: para millones de africanos que recién emergen del colonialismo es la contra-cara de la explotación capitalista y la presencia concreta, generosa y espontánea de lo que mejor puede caracterizar la praxis socialista: el internacionalismo.

¿Cuántos son los combatientes?

El énfasis de este artículo en la presencia cubana en el campo civil no es un subterfugio periodístico para desviar la atención de la otra cooperación, la militar. En verdad, una está ligada a la otra y tienen en común una explicación ideológica. Pero éste es un tema para abordar más adelante, aunque sobre la ayuda militar sean muy elocuentes los testimonios de los congoleños, los sirios, los yemenitas, los angolanos, los etíopes. Y éstos son cotidianos.

Esa colaboración militar en muchos países ayudó a preparar cuadros que en diferentes etapas fueron importantes en el enfrentamiento a las amenazas contrarrevolucionarias externas. En otros, como en Angola y en Etiopía, la sangre cu-

bana está mezclada con la sangre de los angolanos y etíopes que dieron sus vidas en cruentas batallas.

Contrariamente a las versiones que se hacen circular en el mundo capitalista, el reconocimiento a ese supremo gesto de solidaridad revolucionaria es permanente, y se expresa tanto a través de iniciativas populares como de declaraciones de los dirigentes de aquellos países.

"Angola está orgullosa de beneficiarse con la ayuda cubana —franca, leal y amistosa— para la reconstrucción del país. Hoy como ayer, Cuba tiene un puesto especial en el corazón de todos los angolanos", declaró el presidente Agostinho Neto cuando recibía las credenciales del nuevo embajador cubano, Manuel Agramonte.

Nos contaban en Addis Ababa que el gobierno de Etiopía desearía que los cuerpos de los combatientes cubanos muertos en la guerra del Oga-dén permanezcan en el suelo nacional junto a sus camaradas etíopes, como símbolo del internacionalismo revolucionario.

¿Cuántos cubanos cruzaron el océano para luchar en África? Y, ¿por qué lo hicieron? En la entrada de un campamento militar en Congo se lee un mural donde se afirma que sólo se puede considerar internacionalista aquel que es capaz de sacrificarse en ayuda de otros pueblos.

Y frente a una escuela, construida por cubanos en el interior de Tanzania, está la siguiente inscripción, escrita en español y en swahili: "Somos internacionalistas. Nuestra patria es la Humanidad".

Estas frases son fáciles de escribir pero difíciles de ser convertidas en una línea política y en una conducta personal. Los cubanos lo están haciendo.

¿Cuántos pueden ser los cooperantes militares cubanos en África? He aquí un dato que inquieta a los enemigos de la revolución africana y perturba a los expertos del Pentágono. Tomando como antecedentes los cuerpos expedicionarios franceses en Indochina y Argelia, se publican cifras muy exageradas en la prensa parisina. También caen en eso los norteamericanos, cuyos antecedentes en Santo Domingo, Vietnam y Taiwán sirven como base para cálculos de sus computadoras, multiplicando el número real de combatientes cubanos.

El hecho concreto es que las situaciones no son comparables. Los paracaidistas franceses que desembarcaban en Argelia o los fusileros norteamericanos que combatían en Vietnam eran soldados profesionales, reclutados obligatoriamente para aquellas expediciones según los reglamentos y criterios puramente militares. Eran piezas de un engranaje que estaba allí para someter a los pueblos por la fuerza y contra la voluntad de estos. Los cubanos que combaten en África son militantes revolucionarios, voluntarios que tienen una visión ideológica y una definición política de la guerra que van a trabar. Su presencia allí obedece, además, a solicitudes expresadas de los gobiernos de estos países.

Pero, al final, ¿cuántos son los cubanos en armas en Angola?, preguntó un diplomático francés al embajador cubano Agramonte, en Luanda.

—Cuarenta mil, contestó el cubano.

—¡Oh! ¡Cuarenta mil!, comentó el francés, saboreando la información que enviaría inmediatamente a París.

—Claro. Esta es la cifra que publica la prensa francesa, ¿Cómo voy a dudar de la seriedad de las informaciones de los periódicos de su país?, dijo Agramonte.

Por lo demás, lo que interesa no es precisamente la cifra, sino analizar el hecho en sí mismo. "Ni para nosotros sería fácil decir con exactitud cuántos somos. La línea divisoria entre un civil y un militar en Cuba está definida sólo por la misión revolucionaria y no por el sentido profesional", nos decía un combatiente del Oga-dén que se restablecía en Addis Ababa de las heridas de la guerra.

Dos momentos determinantes

La revolución cubana acaba de conmemorar su vigésimo aniversario. Lo que para muchos era hace cuatro lustros una quimera, hace quince años una temeridad y un desafío imprudente hace apenas diez, hoy es una realidad. El mérito de transformar una sociedad y de institucionalizar una revolución es tanto mayor por realizarse a algunas decenas de kilómetros de un enemigo implacable que le hace una guerra sin cuartel.

La historia de David y Goliat se repite, pero esta vez el pequeño que se tomó grande e invencible ya no es el héroe bíblico sino el pueblo.

Desde muchos ángulos se puede dar testimonio del éxito y también de las carencias de la revolución cubana, en este vigésimo aniversario. Pero hay, a nuestro modo de ver, dos momentos que indican no sólo su consolidación sino también su capacidad de proyectarse internacionalmente: el retorno de los exiliados y la presencia en África.

Vimos en La Habana grupos de jóvenes de 15, 18 y 20 años que, por primera vez desde la victoria de la revolución pisaban el suelo patrio. La mayor parte había salido exiliada desde la niñez, llevados por sus padres para los Estados Unidos. En todos estos años fueron blanco permanente de una propaganda cotidiana, que presentaba a Cuba como un campo de concentración y al proceso que allí se desarrolla como la negación sumaria y cruel de todos los valores éticos y humanos. Ahora regresan a la isla y proclaman, en un momento de emocionante reencuentro: "Esta es mi patria y ésta es mi revolución".

La alegría desbordante de estos jóvenes no era diferente de la militancia entusiasta y sin pausa de aquellos muchachos y muchachas que encontramos aprendiendo amárico en la Universidad de Addis Ababa o cooperando con los angolanos en la construcción de una Angola independiente, socialista, revolucionaria.

LAS BRIGADAS MEDICAS



La medicina fue la cooperación pionera, pero tiene otro mérito más: es uno de los sectores que actuaron o siguen actuando con mayor número de cooperantes en Argelia, Angola, Mozambique, Congo Brazaville, Guinea Bissau, Tanzania, Irak, Yemen Democrático, Etiopía, Libia, Somalia, Guinea-Ecuatorial. Lejos estaban de sospecharlo aquellos médicos que para no perder sus privilegios, abandonaron masivamente la Isla al comienzo de la revolución. Con un esfuerzo reconocido por entidades internacionales como la Organización Mundial de la Salud, Cuba no sólo alcanzó en estos veinte años la menor mortandad infantil en el continente, la relación —única también en América Latina— de un médico cada 750 habitantes, (antes de 1980 se graduarán unos 2,400 más) sino que además ya puede cooperar con las naciones africanas y árabes con la significativa cifra de unos 1,200 médicos y personal paramédico, incluyendo especialistas en salud pública.

En Angola y en Etiopía, en el campo de la medicina actúa un tercio del total de cooperantes y su labor es la más reconocida a nivel popular, junto con la de los educadores.



Uno de los pabellones del Hospital de Nazareth en Etiopía

Cuba tenía unos 6,000 profesionales médicos antes del triunfo de la Revolución. Entre 1959 y 1962 se fueron casi el cincuenta por ciento de ellos a Estados Unidos, México y otros países del área. La situación era difícil. Fidel hizo entonces un llamado a los estudiantes de medicina, para dar alta prioridad a sus estudios. Hubo quienes cambiaron de profesión, pasándose al campo de la salud.

Actualmente, entre los éxitos alcanzados por la medicina cubana se citan el establecimiento de un sistema de salud que cubre todo el territorio de la isla; la transformación del concepto mismo de la medicina, con prioridad en los aspectos preventivos combinándolos con los curativos; el servicio médico rural para los postgraduados; más de un 97 por ciento de los nacimientos atendidos en maternidades; erradicación del paludismo, la difteria y la poliomiélitis, gratuidad total de los servicios médicos, etcétera.

Y ¿cuál es la realidad de la cooperación médica? ¿Qué opinión tienen de ella los propios profesionales? ¿Qué significa para Cuba, en términos de experiencia profesional, el haber destacado más de 1,200 de sus mejores cuadros para África, Medio Oriente y, en el caso de la medicina, también para el Caribe? ¿Qué sentimiento lleva a un profesional (que en muchas ocasiones tiene a su cargo en Cuba la dirección de un gran hospital) a sentirse realizado cumpliendo funciones mucho más modestas en un país del que desconoce incluso la lengua?

La mejor respuesta la dan los propios protagonistas.

ANGOLA El contacto con la explotación colonial

“Los médicos son los que es-

tán más expandidos por todo el país”, nos decía el embajador Agramonte comentándonos las características de la cooperación. “Los encuentra usted incluso en las provincias más distantes. En los lugares donde no había instalaciones hospitalarias se acondicionaron casas. El gobierno angolano, empeñado en un esfuerzo gigantesco para solucionar los problemas de la salud, está muy reconocido. Recientemente se nos pidió que de 12 meses, el plazo de permanencia de los médicos fuera extendido a 18. Y lo aceptamos. Trabajarán nueve meses, luego pasarán un mes en Cuba y regresarán por nueve meses más. Estas vacaciones son necesarias porque en un 90 por ciento de los casos los cooperantes vienen solos, sin familia.”

Los médicos tal vez sean los cooperantes que logran un contacto más estrecho con la población. En Angola algunos ya hablan kimbundo y umbundo y un médico en la provincia de Huige ya atiende sus consultas en kimbundo.

En tres áreas principales está la cooperación en salud pública con Angola: la medicina propiamente, la enfermería y la técnica de laboratorio. También hay profesores de medicina.

—Doctora, ¿cuál es su nombre y cuánto tiempo lleva en Angola?

—Teresa Torres. Llevo aquí ocho meses.

—¿Cuál es su tarea específica?

—Trabajo en el hospital universitario Américo Boavida. Soy especialista en anatomía patológica. Además de desempeñar las funciones como médica, doy clases de esta especialidad a los alumnos de la Universidad.

—Y tú?

—María Luisa García Gómez. Médica en anatomía patológica. Tengo 27 años de edad y ya un año en Angola.

Cerca de mil doscientos profesionales en más de diez países trabajan en los programas de asistencia médica de gobiernos que recién emergen del colonialismo y del feudalismo. Sólo en Etiopía fueron atendidas más de 900 mil personas. Médicos y enfermeras nos relatan sus inolvidables experiencias



El doctor Manuel Sánchez Martínez atiende a una pequeña mordida por una serpiente en la región de los affar, Etiopía

—¿Cuál es el aspecto más positivo de su experiencia aquí, Teresa?

—Después de la independencia y la llegada al poder del MPLA, liderado por el presidente Neto, el nuevo gobierno encontró una situación caracterizada, desde el punto de vista sanitario, por la falta de médicos.

Creemos que un aspecto destacable de la cooperación es la posibilidad de trabajar junto al personal médico angolano que permaneció en el país, secundándolos en la tarea de impulsar dis-

tintos planes de desarrollo. Además, se van creando las bases organizativas para un trabajo sistemático que permita comenzar a brindar al pueblo el nivel de vida que merece. Los angolanos son concientes que es obligación de un Estado socialista ofrecer esa atención.

Agrega Luisa: En lo que respecta específicamente a nuestra especialidad, le dedicamos mucho tiempo a la parte investigativa. Después que un paciente muere intentamos siempre encontrar la causa. Y así hemos vis-

to que muchas veces es por tuberculosis o parasitismo, enfermedades típicas de la herencia colonial de tantos siglos.

—Debe ser chocante constatar un alto índice de muertes por enfermedades que en otras partes del mundo están controladas o erradicadas.

—Exactamente. La lepra, la tuberculosis, y otras enfermedades infecciosas no controladas por la falta de una medicina preventiva en la época colonial, dejaba a este pueblo en una situación muy desventajosa. Antes del triun-

fo de la Revolución los sistemas de vacunación no estaban implantados en el país.

—¿En este hospital era atendida la población local o sólo la colonia portuguesa?

—Lo vimos antes en Cuba y lo volvimos a encontrar aquí. Los hospitales en el sistema anterior estaban reservados para la clase dominante. La gran mayoría de la población no tenía acceso a ellos.

—¿Cómo es la reacción de los pacientes que nunca antes fueron atendidos por un médico?

—Imagínese. De ser tratados como "pretos" (negros), que porque no tenían dinero no despertaban el menor interés del médico, a tener ahora el derecho a ir a los puestos de guardia y ser atendidos, internados, si lo requieren.

—Una constatación concreta de qué ha significado para ellos la revolución...

—Incluso ya se están tratando las enfermedades desde el punto de vista profiláctico, educando al pueblo para que no acuda al

puesto de guardia cuando ya no hay nada que hacer.

—¿Cómo es la relación de los médicos angolanos con ustedes?

—La mejor. Nos identificamos plenamente en la lucha contra la enfermedad y la muerte. Y eso nos une.

—A nivel personal, ¿qué destacaría usted de la experiencia de estos meses en Angola?

—El poder comprobar objetivamente qué significa la explotación del hombre por el hombre, al conocer la herencia colonial. Una experiencia que nunca se encuentra con la misma riqueza en un libro.

Yo soy negro y nací en una familia obrera

—¿Su nombre, doctor?

—José Domingo García Regera.

—¿De qué provincia?

—De Caibarién, provincia de Villaclara.

—¿Y su especialidad?

—Cirujano maxilo facial.



Emiliano Manreza, encargado de la cooperación cubana en Angola

Doctor Jimmy Davis: de Jamaica a Etiopía

—¿Cuántos años de graduado?

—Catorce...

—¿Qué puede decirnos de su experiencia como cooperante?

—El mayor problema aquí es que no existen médicos de mi especialidad. Entonces la patología abunda mucho. Eso hace que nosotros veamos un gran número de casos.

—Y usted, doctor, ¿cómo se llama?

—Jorge Roberto Neith James.

—¿De qué provincia?

—De Santiago de Cuba, pero ahora radico en La Habana.

—¿Y su especialidad?

—Cardiología.

—¿Cuándo llegó?

—El 21 de junio de 1977. Llevo casi 18 meses.

—¿Fue grande el cambio?

—Naturalmente. En Cuba todo está organizado. Aquí sólo después de la independencia se organizó un verdadero programa de salud.

—¿Cuántos años tenía cuando triunfó la revolución en Cuba?

—Tenía 19. Y vea como son las cosas. Yo era hijo de padres obreros, además, negro. Teníamos dificultades económicas y raciales, porque en Cuba había discriminación racial antes de la revolución. Yo, en el 59, había terminado el bachillerato, pero para la puntuación tenía que luchar mucho.

—¿Cuántos años hace que se graduó?

—Trece. Yo soy de la promoción que comenzamos a estudiar en la Universidad con la revolución, es decir en 1959. Y los de esta promoción nos graduamos con Fidel, en el 65. Fue el homenaje que se le hizo al grupo nuestro. Fidel fue a graduarse con nosotros a el Turquino, en Sierra Maestra. Aquí exactamente me siento como pez en el agua. Estoy en el hospital y doy clases de cardiología. Los alumnos tienen interés y como son pocos se trabaja muy bien. Hay un gran acercamiento entre el instructor y los jóvenes. Nos dedicamos enteramente a ellos, tanto en la enfermería como en el banco de urgencias.

La selección de los voluntarios

—¿Su nombre, doctor?

—Jorge Martínez.

—¿Cómo está compuesta la brigada cubana en este hospital?

—Hay compañeros de distintas especialidades. Y en este momento en particular se están produciendo cambios. Los compañeros que cumplieron su tiempo de labor internacionalista están siendo relevados por otros, a los que ellos están transmitiendo el entusiasmo de la experiencia adquirida.

—¿La brigada tiene una composición rígida, de tal número de especialistas, o se va modificando?

—La composición es flexible, pues depende de las necesidades que van surgiendo de las diferentes especialidades, las cuales nos son planteadas por las autoridades angolanas.

—¿Cuánto lleva usted aquí?

—Muy poco, solamente un mes. Pero ya pude comprobar el entusiasmo con que trabajan mis compañeros y su empeño en contribuir a resolver los problemas de salud de este país.

—¿Cuál fue el mecanismo por el cual usted resultó seleccionada para venir a Angola?

—Se necesitaba relevar a un compañero de mi especialidad que ya llevaba aquí un año. Entre los compañeros de nuestro grupo se hizo una selección y me eligieron a mí. Primero, se estudió la disposición de los compañeros de participar en una misión internacionalista y a partir de esa disposición se procede a la selección.

—¿O sea que es completamente voluntaria...?

—Así es.

—¿Usted ya sabía de antemano que venía a Angola, o podía haber sido otro país?

—Primero se nos plantea en forma genérica el viaje a un país del África. Posteriormente se nos informa exactamente el lugar donde iremos.

—¿Y tú?

—Me llamo Noemí...

—¿Especialidad?



La enfermera Minerva Pentón Morales llevó el retrato del Che a las cercanías del Kilimanjaro, Tanzania

—Técnica en gastroenterología. Y llevo aquí cinco meses.

—¿Ya hay casos de cubanos de tu grupo casados con angolanas o al revés?

—No, todavía no. No tenemos tiempo para pensar en eso...

—¿Su nombre, doctor?

—Ernesto Silva Capote. Soy angiólogo, o sea, tratamos todo lo referente a la circulación, cirugía vascular.

—¿Cómo evalúa el trabajo de la brigada cubana?

—Creo que en este momento nuestro trabajo es necesario aquí, puesto que no hay técnicos ni médicos suficientes como para atender las necesidades de la población. Cada uno de nosotros tiene muchísimo trabajo. En mi caso, por ejemplo, soy el único angiólogo por parte civil en toda la región de Luanda.

—Y usted, doctora ¿cómo se llama?

—Doctora no, soy técnica en iconofotografía. Me llamo María Esther Pairs y soy de La Habana.

—¿Hay más especialistas, además de usted, en esta rama?

—Ni cubanos ni angolanos. Solamente hay un portugués.

—Entonces usted está trabajando mucho...

—No más que en Cuba, no crea.

—¿Cuál es su relación con los enfermos, con los empleados del hospital?

—Muy buena.

—Pero, siendo tan rubia no le será fácil demostrar que tiene abuelos angolanos...

—Pues no sanguíneos, pero sí en el corazón.

—¿Y usted, doctor, que seguramente es de los más jóvenes de la brigada?

—Soy Rafael Escalona, de Santiago de Cuba. Tengo 25 años.

—¿Primera misión en el exterior?

—Sí.

—¿Cuándo se recibió?

—En el 76, con la especialidad de anatomía patológica.

—¿Y cuánto lleva en Angola?

—Un año.

—¿Va a estar más tiempo?

—No sé aún, pero me quedaré el tiempo que sea necesario.

MOZAMBIQUE "Hemos revivido experiencias que nos hacen sentir nuevamente jóvenes"

En Mozambique la cooperación médica comenzó en abril de 1977. Primero llegaron nueve especialistas, que fueron posteriormente incrementados a 29, en agosto del mismo año. Con la nacionalización de la medicina en junio de 1975, pocos días después de la independencia, el país sufrió el proceso que en Cuba se dio entre los años 59 y 60: el éxodo masivo de los médicos. Sin embargo, el FRELIMO enfrentó con gran resolución ese problema. Lanzó la campaña de vacunación, que alcanzó al 90% de la población. Posteriormente dictaron cursos de salud pública en todo el país. "Cada elemento de la población se debe transformar en un agente sanitario", nos decía un doctor mozambicano en Nampula.

El doctor Francisco Javier Murias, psiquiatra, es el Jefe de la Brigada médica cubana. Trabaja en estrecha colaboración con

el doctor Fernando Vaz, director del Hospital Central de Maputo, y con el Ministerio de Salud Pública.

—Fuimos testigos excepcionales del desarrollo del sector salud en Mozambique, —nos dice. Y nos honra la modesta colaboración que brindamos a ese avance. Tratamos de dar nuestra mayor ayuda y experiencia.

En cierta forma, nos ha tocado revivir toda una etapa de la revolución cubana y volver a sentir el entusiasmo del pueblo con el triunfo. Pero también revivimos una etapa de luchas, de enfrentamientos no sólo con las necesidades materiales, sino con el bloqueo, con las campañas del enemigo. Por eso nos sentimos nuevamente jóvenes y esto tenemos que agradecerlo a este magnífico pueblo mozambicano.

Siempre hemos encontrado por parte de las autoridades un decisivo y sincero apoyo a nuestra tarea, —agrega— por lo que nuestra gestión se vio facilitada.

El hecho de que seis compañeros de la primera misión hayan decidido prolongar su compromiso por un año más es un testimonio de nuestro deseo de cooperar,

transmitiendo y recibiendo experiencias.

De los 29 compañeros cuatro somos de la especialidad de psiquiatría. Después de la independencia se constató que había un sólo psiquiatra mozambicano y ahora están llegando algunos cooperantes de otras nacionalidades con esta especialidad. Hay también especialistas en ginecología y obstetricia, en gastroenterología, estomatología, farmacología, radiología, neumotociología.

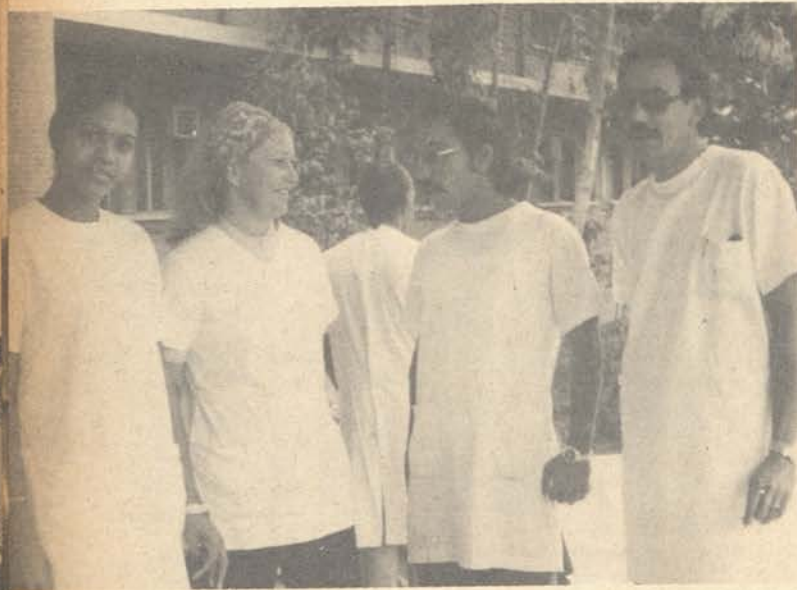
Estamos repartidos en Maputo, Pemba y Beira. En la capital hay una demanda muy grande pues el pueblo ya sabe que la asistencia médica es para todos. Hay médicos cubanos distribuidos en hospitales periféricos, en prevención, atención primaria y atención secundaria.

—¿Cuál es su experiencia en el campo de la psiquiatría?

—Hospitales psiquiátricos hay. La ciudad de Maputo, por ejemplo, tiene 1,200 camas para psiquiatría, en centros que pertenecían a órdenes religiosas. Funcionaban como empresas privadas y el enfermo mental era un instrumento para sacar dinero. El FRELIMO tuvo que romper con esa estructura, modificar absolutamente todos los criterios, desde el punto de vista terapéutico y administrativo. Hace un año que se trabaja en ese sentido.

Los hospitales estaban divididos en clases. La primera clase, con dieta y comida aparte, habitación especial, cuartos individuales con camas de lujo, etcétera. Una segunda clase con cuartos de 2 y 3 camas y una tercera clase para los indigentes, para los nativos. Que también comían una comida especial, pero en sentido negativo.

El FRELIMO lucha por cambiar la mentalidad de los propios empleados, que veían todo eso como normal, porque no conocían otra cosa. Además el gobierno está tratando que la población y la sociedad en general acepten la rehabilitación del paciente mental, incluso con el menor tiempo de ingreso posible, evitando así que los hospitales se conviertan en depósito de seres humanos.



Profesionales cubanos en el Hospital Docente Américo Boavida de Luanda. En Angola uno de cada tres cooperantes es médico

—¿Cómo era antes?

—El criterio colonial y arcaico era que "las cosas malas hay que ponerlas lejos". Después del leproso, el hospital psiquiátrico fue siempre una de las instituciones que en la sociedad capitalista necesitaba estar alejada de la población.

—¿Y ahora? ¿Ya han egresado pacientes?

—Muchos. Cuando llegamos aquí había unas 1,100 camas ocupadas con pacientes psiquiátricos, debido a la falta de atención. Ese número ya se redujo en un 50 por ciento. La dirección del Hospital está ahora en gestiones para montar talleres de laborterapia y, desde el primer momento, los pacientes ingresan a tareas que los habilitan para reincorporarse a la sociedad.

Con la reestructuración se aspira a que los pacientes no permanezcan más de 30 ó 45 días ingresados. Los 500 que quedan son situaciones heredadas. Algunos están en el hospital abandonados desde hace quince años. Proviene de regiones del norte, muchos de ellos de Rhodesia, de Swazilandia, otros de Sudáfrica. Hay historias clínicas de pacientes que ingresaron en 1950 y ya ni ellos recuerdan de dónde vinieron. Con otros la comunicación es imposible por la lengua. No hablan ninguna de las lenguas vernáculos mozambicanos.

—Pasando al tema de la adaptación del médico cubano a la realidad africana, ¿cuál es su opinión, doctor?

—Aquí el cubano no se siente fuera de su país. Se siente como en casa y la población inmediatamente se da cuenta. Nosotros vimos sus problemas. Creo que es fundamental la influencia de la cultura. Los cubanos tenemos raíces africanas. Y en la vida cotidiana es evidente que el cubano obra con los africanos una comunicación que para otros cooperantes es más difícil de alcanzar.

Comenta el doctor Fernández (Director del Hospital Central de Maputo, mozambicano): Los compañeros cubanos llegan al hospital y ya comienzan a reducir. Se adaptan muy bien porque tienen una mentalidad

Cirugía cardiovascular en Tanzania

Dr. Menchaca



—¿Ya les contó su historia el doctor Menchaca? —nos preguntó uno de los cooperantes. Habíamos almorzado con él y conversado largamente, pero nunca sospechamos que aquel modesto profesional, de rostro bondadoso y con una mirada por momentos penetrante, tenía una vida tan apasionante.

Según nos dicen, nunca habla de sí mismo, pero es un "excelente representante del internacionalismo cubano". Tienen razón.

El doctor Juan Roberto Menchaca, cirujano de 43 años, cumplía en Tanzania su quinta misión internacionalista.

Estuvo en Vietnam en los años 67 y 68, dieciocho meses que lo llevaron por casi todo el país (Vietnam del Norte, en aquel momento). Trabajó en el hospital de Hanoi y en hospitales de campaña. Fue a Siria como voluntario durante la última guerra de agresión israelí, en 1973. También entonces trabajó en hospitales de campaña y en centros médicos de Damasco. Terminada la guerra se quedó en rehabilitación de heridos, muchos de ellos quemados.

Tanto en Vietnam como en Siria fue condecorado por los servicios prestados. Viajó a Honduras cuando el ciclón "Jena" devastó gran parte del territorio, trabajó con la población de San Pedro Zula, una de las más afectadas. Nuevamente se ofreció para ir en una brigada internacionalista cuando en 1974 un terremoto afectó el Perú, dejando un elevado saldo de muertos y heridos. Atendió personalmente al general Velasco Alvarado cuando se comenzó a pensar en la necesidad de amputarle la pierna derecha.

Cuando estuvimos con él, llevaba ya quince meses en Tanzania, como jefe de la Delegación Médica. Había viajado por todo el país, como asesor del Ministerio de Salud.

Aunque él estima que es poco lo que ha hecho, entre sus actividades en Tanzania está el haber sido el primer cirujano que realizó una operación cardiovascular en aquel país. "La prensa le dio mucha importancia, una primera plana y supe que la noticia fue publicada en otras partes del mundo", reconoce. "A pesar de que es muy sencilla como operación, ya que no necesita de aparatos especiales, antes esos casos eran enviados a Londres para ser operados allá. Dos médicos tanzanos que se están entrenando con nosotros nos ayudaron en la operación". Fue en febrero de 1978, una joven de 18 años con una enfermedad cardíaca congénita.

En Cuba, el doctor Menchaca es director del Hospital Calixto García, el más grande de la Isla y es el titular de la Cátedra de Cirugía en la Facultad de Medicina de la Universidad de La Habana. Es uno de los mejores cirujanos cubanos. En la etapa de la lucha contra Batista integró el Directorio del Movimiento "26 de Julio". Fue uno de los comandantes de la lucha en el Llano. En su época de estudiante había sido vicepresidente de la FEU (Federación de Estudiantes Universitarios) y posteriormente, presidente de la Facultad de Ciencias Médicas.

muy similar a la nuestra. Hay cooperantes que vienen de sociedades industrializadas y, lógicamente, no están acostumbrados a resolver el tipo de problemas que aquí se presentan. Los cubanos, si tienen que crear las 24 horas del día, lo hacen. Si tienen que encontrar soluciones ingeniosas, usan lo mejor de sí para hacerlo.

Por otra parte, la propia medicina que se hace en Cuba, es similar a la nuestra. En la Facultad de Medicina, donde ellos están en estrecho contacto con los muchachos, la cooperación también fue fundamental. Yo pienso que los estudiantes plantearon la necesidad de cambiar los currícula anteriores cuando comprobaron, con el ejemplo de los médicos cubanos, cómo es un profesional socialista.

(Participó en la entrevista el doctor Carlos Zamorano, chileno, actual administrador del Hospital Central.)

TANZANIA "Lo fundamental es saber por qué estamos aquí"

En 1970 ya había médicos cubanos en la isla de Zanzíbar. Sin embargo fue recién en 1975 cuando se firmaron los convenios para la cooperación en los diferentes campos, después que el presidente Nyerere visita Cuba en 1974.

Para salud se establece la presencia por un año, renovable con otras brigadas, de 52 médicos, enfermeras y personal paramédico. Se asignan a tres regiones del país: Dar-es-Salaam, (la capital) Tanga y Arusha. Desde 1975 hasta hoy han pasado ya tres delegaciones de especialistas, todos muy reconocidos por su alta calidad profesional.

Recientemente tuvo un grave accidente el ministro de Información, Isaac Sepetu, y fue atendido por el doctor Lino Zulueta Nocedo, neurocirujano cubano. También fue el doctor Zulueta quien operó al hijo del presidente Nyerere, piloto militar, herido en un accidente mientras volaba

Gambela

En la región suroeste de Etiopía, muy cerca de la frontera de Sudán y en medio de una enorme reserva de animales, está el pueblito de Gambela. Allí hay un destacamento médico cubano que posiblemente sea de los que más anécdotas y experiencias han vivido. No mucho tiempo atrás los nativos habían matado un elefante que ya estaba muy enfermo. En respuesta, la manada atacó al pueblo, mató a varias personas y sólo volvió nuevamente a la calma cuando con la fuerza de las ametralladoras AK y la custodia permanente de los kebeles, los elefantes se fueron retirando.

A Esperanza Adel Machín, Gambela la acompañará en sus recuerdos para siempre y si la vida le da una hija ése será su nombre, en homenaje a aquellos meses de misión internacionalista, en los que vivió algunas situaciones que así nos relata:

—Soy enfermera obstetra y aquí me he encontrado con muchas cosas nuevas. Por ejemplo, en la región de Gambela, se practica todavía la circuncisión en las mujeres. Para mi trabajo específico, en el parto, es difícil mucho las cosas. La vulva debe tener cierta amplitud, pero por todas las creencias que ellos tienen, y los métodos y la circuncisión en mujer, la cavidad vaginal se estrecha y es casi imposible trabajar el parto de esa forma.

A algunas enfermeras etíopes que trabajan con nosotras les hemos preguntado si se lo han practicado sus padres de pequeñas y nos dicen que sí, y a algunas se lo han hecho ya mayores. Y esto, que es nuevo para nosotros, para ellas, que han alcanzado un desarrollo educacional con respecto a sus familias, es muy doloroso. Además, desde el punto de vista del trabajo como enfermeras, esa deformación las confunde y no pueden manipular correctamente a las pacientes. Pienso que esto sólo con el tiempo, y la campaña educacional que está promoviendo el gobierno se superará.

Hoy justamente, se nos murió una niña de 12 días porque le practicaron la circuncisión en la casa y empezó a sangrar y sangrar, y no sé cómo salvarle la vida. . .

Pero eso no es todo. Una de las cosas más interesantes que me toco vivir fue el caso de un bebido. Atendimos el parto en la madrugada cuando volvimos al hospital en la mañana, vimos a aquel niño en condiciones bastante desagradables: toda su carita sianótica. Inmediatamente observamos que tenía atada a la frente una soga, pasada siete veces. Asustada, quité la soga y le empecé a dar oxígeno. Pensé que podría tratarse de algún mal que querían hacerle. En verdad, se trataba de una práctica religiosa, que usan en los niños acabados de nacer. . . Cuando estaba dando oxígeno llegó la madre, que no estaba en su cama. Vi que yo hacía y empezó a gritar. Yo no sabía qué me estaba diciendo. Volvió a desaparecer. ¡Y eso que hacía sólo ocho horas que había nacido! (Y nosotros pretendemos que estén 72 horas en un hospital. Después comprendí que había salido en busca del jefe de la tribu, del esposo y toda la comunidad.

Llegan y me rodean. Quieren agredirme. Llamo entonces al director del hospital, que a la vez hacía de intérprete y era el responsable político. Les dice que yo desconocía su tradición y que actué guiada por buenos sentimientos. Que nunca me habían explicado las características



Esperanza: Recuerdos de Gambela

las religiones locales, que no podían agredirme porque mi "delito" no era castigable... Intervinieron también los kebeles y fueron a buscar a la policía del hospital.

Entonces el director me hace ver que también él tenía siete marcas en la frente, que quedan cuando a los siete años aquella sogá es retirada. Que por eso a ese bebido la madre le había hecho lo mismo. El los disculpó y me dijo que, desgraciadamente, así eran las tradiciones feudales. Que ahora él es militante de la revolución y que se avergüenza de las siete marcas, pero ya es imposible borrarlas.

La manera que encuentran de disculparme es que acepte que delante mío nuevamente la madre le vuelva a poner al niño aquella sogá en la cabeza.

—¿Y no se deforma la cabeza?...

—Sí, se transforma totalmente, como un cono, y al ir creciendo, la sogá se va incrustando. Quedan las siete marcas. Hay niños que mueren por esa situación. Vea usted, cómo es difícil el proceso político en Etiopía. Cuánto hay por hacer en el campo educativo. Es un desafío, y el gobierno está conciente de ello.

Mi hija se llamará Gambela. Tiene para mí un profundo significado. Y ella estará orgullosa de su nombre. ¿Saben? En Gambela muchas niñas llevan mi nombre... Tengo aquí muchos buenos amigos etíopes con los que aprendí un montón de cosas.

en un MIG. Ambos nos manifestaron personalmente la gratitud y el reconocimiento a la asistencia brindada por la brigada cubana.

En el último convenio firmado, y a raíz de una solicitud del gobierno tanzano, se establece que los médicos pasarán dos años en Tanzania, con un mes de vacaciones al completar el primero. La experiencia demostró que así el médico tiene más posibilidades de aportar su experiencia, una vez que en el primer año desarrolla vínculos con los compañeros tanzanos y comienza a adaptarse al uso de la lengua local, mientras que al año siguiente está en óptimas condiciones de trabajar. También se modificó el número de cooperantes. Como en este período los profesionales cubanos han formado personal de enfermería tanzano, disminuye ahora el número de enfermeras y aumentará el de médicos. Además, se crean dos regiones nuevas: Zanzíbar (adonde regresan los cooperantes cubanos después de casi diez años) y Lindi, en el sur del país, una de las zonas más pobres de Tanzania.

Diez años de egresados como promedio

En el Muhimbili Flat Kitalu, Edificio E, está la modesta casa de los doce médicos que trabajan en Dar-es-Salaam. Viven dentro de los terrenos del Muhimbili Medical Center, que es el Hospital universitario de la capital.

En un almuerzo con mucho sabor cubano (el dulce de guayaba fue enviado por las familias desde la isla) compartimos unos momentos de la vida de estos profesionales. La charla surge desordenada porque es muy emocionante el encuentro y queremos abarcar todos los temas a la vez.

Están allí el doctor Juan Roberto Menchaca (cirujano), jefe de la Delegación Médica; el doctor Osvaldo Legón, pediatra; el doctor Bernardo Amador Sandoval, urólogo; el doctor Lino Zulueta, neurocirujano, el doctor René Padrón Martínez, clínico; el doctor Valentino Villar, der-

matólogo; la doctora Irene Ramil, oftalmóloga, el doctor José M. Monteblanco, obstetra; el doctor Reinaldo Riet, ortopédico; la doctora María Goti, patóloga; Minerva Pentón Morales, enfermera y el doctor Juan Manuel Flores, cirujano.

—Entre nosotros hay varios profesores de la Universidad de La Habana y directores y subdirectores de Hospitales de Cuba. Tenemos unos diez años de experiencia promedio como graduados. Todos impartimos clases tanto a estudiantes como al personal graduado tanzano, —nos explica el doctor Menchaca.

—Los compañeros de Tanga y Arusha a la vez están vinculados a la formación de enfermeras y "medical assistant" (un técnico medio, diríamos nosotros) que luego de recibidos, dadas las imperiosas necesidades, trabajan como médicos, —agrega el doctor Zulueta.

—En Dar-es-Salaam somos todos especialistas. Uno por depar-

tamento. Los pacientes nos llegan ya con un diagnóstico definido de las clínicas y dispensarios.

—¿Cuentan con la ayuda de la medicina tradicional?

—Sabemos que en algunas partes del Africa se ha integrado la medicina tradicional con la "occidental" y se trabaja en conjunto. Sin embargo, aquí la medicina tradicional no tiene ningún papel positivo a cumplir, ya que más que medicina es fetichismo, —responde el doctor Flores.

La brigada cubana de Dar-es-Salaam es la que atiende a todo el cuerpo diplomático.

—¿Cuéntenos un poco de la vida diaria, de las horas libres...

—Durante la semana no hay casi horas libres. Los domingos vamos a la playa, descansamos, practicamos algún deporte en los terrenos del hospital. Pero la verdad es que los domingos son días difíciles. Nos ataca el gorrion ("Gorrion" es la denominación que los cooperantes le encontra-

ron a la nostalgia. Hubo algunos que nos confesaron que el gorrion creció tanto que ya estaba como águila). Lo difícil es qué hacer después de descansar y de ir a la playa... Pero lo fundamental es saber por qué estamos aquí. En el cumplimiento del deber se lo pasa bien. No sería fácil aceptar esta situación si no tuviéramos claros los motivos de la cooperación.

—¿Cómo está formado el cuerpo médico de este hospital?

—Hay médicos tanzanos, formados en Alemania, en Inglaterra, la URSS o China, inclusive. Extranjeros casi no quedan. Y estamos nosotros.

—¿Y cómo es la relación con los pacientes y con los colegas?

—Buena, aunque con la barrera del idioma. Con los pacientes aprendemos el swahili y con los colegas perfeccionamos el inglés.

—Doctora Ramil, ¿cómo es la aceptación del paciente tanzano hacia una profesional mujer?

—No hemos sentido ningún tipo de discriminación con la mujer. Nos aceptan bien a las médicas, aunque es verdad que depende un poco de la especialidad. Hubo aquí una compañera cirujana y ella sí notó la diferencia.

—Minerva, ¿cuál es su experiencia como enfermera?

—Yo estoy aquí, en Dar-es-Salaam, en una misión especial de asesoramiento en enfermería en el Ministerio de Salud. Se trata de un programa para mejorar las técnicas de enfermería. Llevo ya quince meses en Tanzania. Estuve todo el tiempo en Arusha. Y desde hace 15 días estoy aquí.

—¿Cuál fue la experiencia personal que más le impactó en este tiempo?

—El tener que enfrentarme con patologías para mí desconocidas.

—¿Cuáles son las principales enfermedades en este país?

—Sarampión, desnutrición en grados extremos, tétanos de recién nacido, enfermedades infecciosas. Aquí el sarampión es la tercera causa de muerte. La vacunación aún es deficiente. Los niños a veces nos llegan en con-



La doctora Leicy Ortega y la enfermera Cristina Rangel en el hospital Jaketit de Addis Ababa: "No es fácil la adaptación"

diciones pésimas y fallecen en la puerta del hospital.

—Doctor Villar, ¿estuvo usted antes en misión internacionalista?

—Sí, en Argelia, en 1972, durante catorce meses. Trabajé en el hospital de Mostaganem, que se llama "Che Guevara". Está atendido por personal cubano exclusivamente. Fue habilitado por cubanos en lo que era un antiguo cuartel francés.

ETIOPÍA

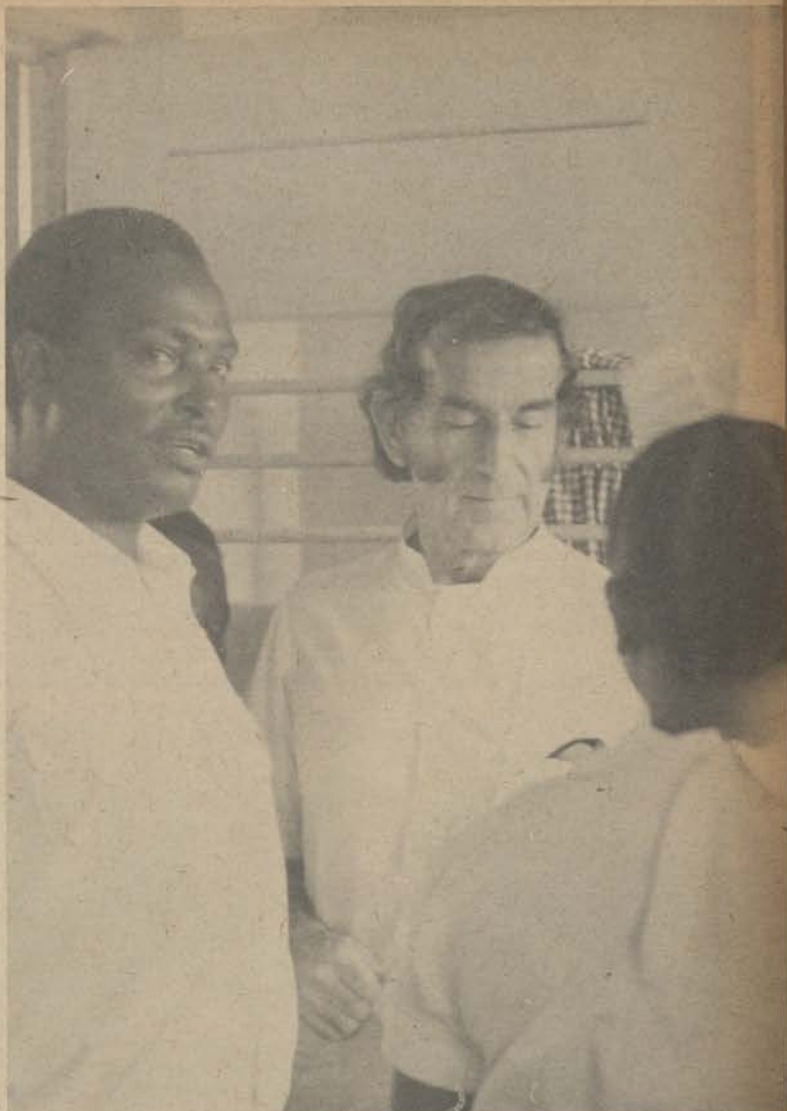
La niña affar y la serpiente

—Aquí se quedaron asombrados cuando llegaron los médicos y al presentarse en el Ministerio, se les dijo: "Bueno, y ¿cuánto quieren ganar?", ellos respondieron: "Eso no tienen que hablarlo con nosotros, estamos aquí por cuenta de nuestro gobierno, es con él que deben conversarlo".

Así nos explicaba el doctor Jimmy Davis cómo aún en un país con una filosofía revolucionaria el carácter de la cooperación cubana despierta reconocimiento y rompe esquemas formados por largos años de funcionamiento mercantil de la medicina. El doctor Davis es el jefe de la Brigada Médica cubana en Etiopía, donde hay trescientos profesionales con diferentes especialidades: oftalmología, neurología, cirugía, ortopedia, técnicos en Rayos X, etcétera.

En Etiopía la brigada cubana atendió en un año 900 mil pacientes, en todas las regiones del país. Según un cómputo realizado por el epidemiólogo cubano, de cada mil niños nacidos vivos en el país, 263 mueren antes de cumplir los cinco años.

Del total de médicos que hay actualmente en Etiopía los cubanos constituyen el grupo mayor. Están después los etíopes y en tercer lugar, una brigada soviética y los médicos europeos occidentales contratados por la OMS o por el gobierno etíope. Estos últimos tienen sueldos que varían entre los 3 mil y los 4 mil quinientos dólares al mes y cuando se les vence el contrato la mayoría no lo renueva.



El doctor Villar comenta un caso con una enfermera y un médico tanzanos en el leproscario de Dar-es-Salaam, Tanzania

—¿Hubo algún muerto entre el personal médico cubano? —preguntamos al doctor Davis cuando nos informa que durante la guerra de Ogadén varios profesionales fueron transferidos para el área de combate, donde atendían en hospitales de campaña.

—Sí. Pero no directamente a consecuencia de la guerra. En Chachemen había una sola má-

quina anestésica, aunque muy anticuada. Con el jefe de la brigada que está allá decidimos transportarla para los hospitales de campaña. En el camino hubo un accidente y murió la enfermera Margarita Castro.

—¿Cuál es la actitud del pueblo etíope hacia los médicos cubanos?

—De cariño y amor.

El doctor Davis que es el sub-

cuadernos del

director facultativo del Hospital Manuel Fajardo, de la Habana, estuvo al frente de la primera brigada médica cubana en Jamaica. Allí trabajó en el Hospital Savanna La Mar. Después de pasar 17 meses en Jamaica, regresó a La Habana a fines de 1976. Y en enero de 1978 salía para Etiopía. Luisa, su esposa, quien estuvo también con él en Jamaica, es actualmente la jefe de enfermeras del Hospital Jaketit de Addis Ababa.

—¿Son modernos los hospitales? ¿Están bien equipados?

—Hay grandes centros hospitalarios, tanto en Addis Ababa como en Harar (Ogadén) y en Asmara (Eritrea), pero actualmente —cuando ya aumentaron en un 43 por ciento los niveles de asistencia hospitalaria con respecto a la situación anterior a la revolución— sólo el 35% de la población tiene acceso a los hospitales. Después de la guerra, los centros hospitalarios están

bien equipados. Hubo que modernizarlos.

—¿Cuáles son las enfermedades más comunes aquí?

—El 75 por ciento de los problemas de salud de los etiopes está originado en enfermedades infecto-contagiosas o transmisibles: viruela, tuberculosis, fiebre recurrente, tracoma, rabia, fiebre amarilla.

Entre las regiones donde trabajan los cubanos está la de Wolo, azotada por una sequía permanente.

“Son los relevos”

El viaje a Nazareth con el doctor Davis y René Duquesne, secretario de la embajada cubana, pasa rápido, entre la belleza del paisaje y la charla amena. Son unos doscientos kilómetros entre colinas y campesinos con sus burritos cargados. En los poblados que cruzamos hay carteles revolucionarios y en la fisonomía

cotidiana se descubren signos de proceso de cambios que el país está viviendo.

En Nazareth las calles están tranquilas. Es un pueblito lleno de flores. Entramos al hospital y cruzamos el terreno. Al fondo una casa austera donde viven los médicos cubanos.

“Son los relevos. Son los relevos...” anuncia alguien desde el interior, al identificar el automóvil del doctor Davis.

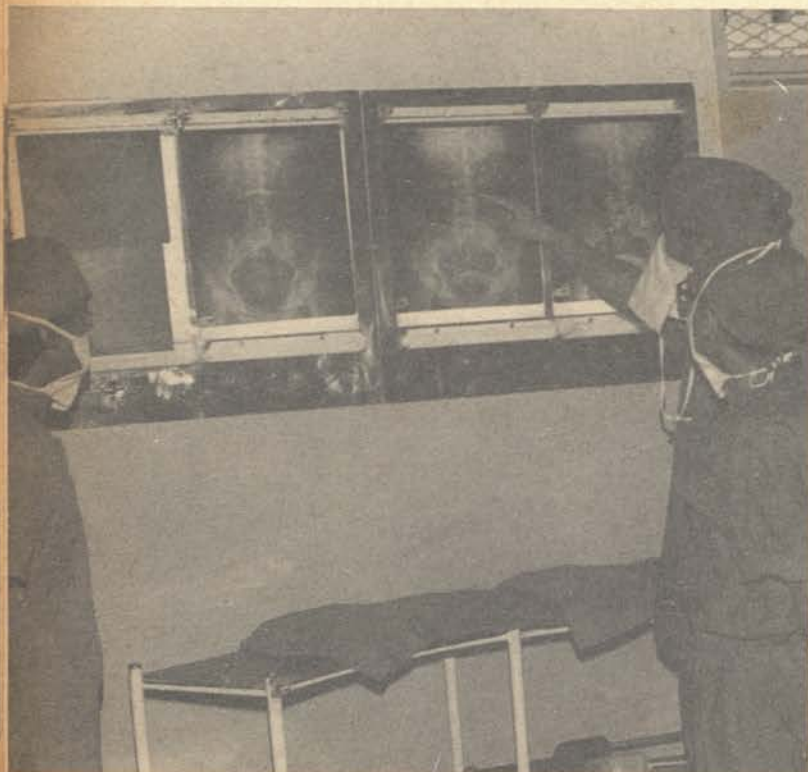
Cuando queda aclarada la situación y somos presentado (por supuesto no íbamos a relevar a ningún médico) el doctor Davis procede a repartir la correspondencia llegada de Cuba un momento de alegría. El reportaje inmediatamente despierta interés y la charla fluye espontánea y rica en anécdotas.

El doctor Manuel Sánchez Martínez (31 años) es el jefe de la Brigada de Nazareth. Lo conocimos porque nos habían hablado de él. Su paso por Etiopía será recordado. Hace algunos meses se habían presentado en la región de Wolo casos de gangrena seca, enfermedad de la que se desconocían las causas y el tratamiento. Se había registrado por última vez en Bélgica, en la década del cincuenta.

Los médicos cubanos y particularmente el doctor Manuel, comenzaron a buscar bibliografía Leyeron desde la Biblia, en la que hay referencias a la enfermedad, hasta libros de escritos sobre la medicina local. Charlaron con la gente y finalmente dieron con la clave.

Se trataba de enfermos que comían —por hambre— una hierba que estaba contaminada por un hongo. La reacción bioquímica de la ingestión liberaba *ergotamina*, un coagulante de la sangre. El nombre científico de la enfermedad es *ergotismo*. Antes de poderla tratar hubo que hacer cientos de amputaciones. Luego se comenzaron a inyectar los pacientes a través de la vena femoral y así la sangre dejaba de coagular.

—La primera brigada cubana llegó aquí en julio pasado, a raíz de la salida de una misión norteamericana que se encontraba en



Una clase del doctor Bustamante en el Hospital Universitario de Adén

este hospital, —explica el doctor Manuel. Tenemos aquí 120 camas. A veces un poco más, cuando la situación se pone difícil. La especialidad más deficiente era gineco-obstetricia. Pero con la llegada del especialista y una enfermera obstetra más, la situación mejoró notablemente. El trabajo es muy gratificante porque día a día acuden más pacientes al hospital. Creo que eso se debe al trabajo realizado. Esta zona, comparada con otras de Etiopía, tiene un nivel cultural más elevado y también mayor poder adquisitivo. Por eso se hacen más partos hospitalarios y las embarazadas vienen regularmente aquí a la consulta. Solamente hay un médico etíope, el doctor Wonda Alemayhu, quien fue nombrado director cuando salió la misión norteamericana. Son también etíopes el jefe de Enfermeros, Dessalegne Fuchunie y la jefa de la Sala de Cirugía, Almaz Siraj.

Aquí todavía existe el problema del *tratamiento local*, que consiste en quemar la piel en el área afectada. Si les duele el abdomen, se hacen pequeñas quemaduras allí (para quemar el mal). Entonces muchas veces uno se encuentra un paciente con una obstrucción intestinal y una gran distensión en el abdomen, lleno de quemaduras. Cuando a los 10 ó 12 días hay complicaciones, vienen al hospital.

—*Hubo alguna experiencia en particular que les haya impactado en el tiempo que llevan en Etiopía?*

La enfermera Nancy Fundora nos responde:

—Aquí he adquirido una gran experiencia. He visto cosas que en Cuba no se ven: por ejemplo, en estos momentos tenemos en el hospital a una niña affar que fue mordida por una serpiente. El cirujano me invitó a hacerle curas y fue muy duro, porque es una niña muy chiquita y verle una parte del cuerpo prácticamente inútil... Todo el músculo y la piel se le cayó. Así llegó al hospital. Las curas y los antibióticos podrán permitir que más adelante se le haga un injerto de piel.

Los médicos de Nazareth

Estaban en Nazareth en el momento que los visitamos: Agrispin Ravelo, técnico en rayos X, 14 meses en Etiopía, oriundo de la provincia de La Habana; el doctor José Manuel Faer Herrera, gineco-obstetra, de la provincia de Pinar del Río, 14 meses en Etiopía; la enfermera Isis Rodríguez García, de la provincia de Cienfuegos, 7 meses en Etiopía; la enfermera general Nancy Fundora Sangrones, de La Habana, 10 meses; la enfermera instrumentista Nilda Concepción Domínguez, de Pinar del Río, 13 meses; Emma Pérez Pi, técnica anestésista, de La Habana, 7 meses; Ana María García Sánchez, enfermera general de La Habana; Ismael González, técnico en laboratorio, de La Habana; el doctor Francisco Rizo Rodríguez, médico especialista en radiología, de Cienfuegos, (cumplía su segunda misión en África) 13 meses en Etiopía; el doctor Jorge Luis Seijó, médico, de La Habana, 6 meses; la enfermera Esperanza Adel Machín, de La Habana, 14 meses (había estado en el frente de Ogadén); la enfermera obstetra Emelina Muñoz Vázquez, (había estado en Dire Dawa, atendiendo heridos) de La Habana, 13 meses y el doctor Manuel Sánchez Martínez, de Las Villas, 14 meses en Etiopía.

Una de las salas del hospital fue inaugurada después que llegaron los médicos cubanos. Antes estaba desocupada.

En la parte dedicada a gineco-obstetricia hay ocho madres con sus bebés recibiendo nociones de higiene, de cómo alimentar y cuidar a un recién nacido. También esto es nuevo.

“Sentimos la gratitud”

La doctora peditra Leicy Ortega había cumplido 14 meses en Etiopía el día anterior a nuestra visita al Hospital Jacketit. Había ejercido durante muchos meses en el Black Lion, el hospital más grande de la capital.

—Esta sala estaba cerrada por falta de personal. Fue construida en 1970. Tiene 29 camas. Nosotros la habilitamos. La mayor parte del personal es cubano. Con la apertura de esta sala contribuimos a que más niños sean tratados.

—*¿Fue fácil la adaptación?*

—Hubo un aspecto que nos costó bastante: trabajar en un sistema en el cual la medicina todavía no es gratuita aunque la revolución etíope trabaja para resolver ese problema. No esta-

mos acostumbrados a que un padre tenga que pagar su consulta. Nosotros trabajamos en el sentido de romper con la tradición de que el trato depende de cuánto se paga. Y el personal etíope ha ido comprendiendo muy bien. Nunca habían trabajado de otra manera que no fuera siguiendo las pautas de la sociedad injusta de la época del emperador.

—A mí me costó adaptarme a ver niños desnutridos. Ellos no les dan leche a los bebés después que dejan de amamantarlos. A veces, a niños de casi un año, sólo los alimentan con té... —nos comenta Norma Díaz, enfermera que lleva diez meses en Etiopía. “Voy para Cuba al año y regreso por un año más.”

—Había una cierta insensibilización —agrega la doctora Leicy. Era visto como natural que un niño muriera. Pero cuando nos veían a nosotros luchar con tanto ahínco, sin resignación, por cada vida, cambiaron o empezaron a cambiar. Se trataba de comenzar a cuestionar las cosas que eran tenidas por normales en la época de la monarquía feudal, —agrega, Cristina Rangel Rodríguez, enfermera de la provincia de Cienfuegos, que lleva siete meses en Addis Ababa.

La pesca

En muchos países de la región se desarrollan grandes proyectos pesqueros. Los cubanos actúan en varios de ellos. Con los árabes, la matemática Elvira sólo tuvo un problema, el de usar bermudas.



Las costas del continente africano tienen zonas con un potencial pesquero muy rico. En este campo es grande el esfuerzo que los gobiernos están realizando para dotar a sus países de la infraestructura pesquera necesaria, desde la etapa de captura, al procesamiento e industrialización.

“En época del colonialismo portugués, como sólo interesaba el camarón, por los precios en el mercado internacional, se desperdiciaban cinco kilos de pescado —que eran devueltos al mar— por cada kilo de camarón que se ponía a la venta. El gobierno quiere cambiar esta herencia por una forma racional de organizar la pesca en función de las necesidades del pueblo”, nos decía una técnica peruana que está cooperando en Mozambique en el Ministerio de Pesca.

Esta situación se repite. O los criterios de pesca eran exclusivamente en función del lucro, como en el caso anterior, o las

condiciones de los contratos con barcos extranjeros eran desventajosas para el país, o, simplemente, la pesca era un recurso inexplorado, del cual inclusive se carecían de estudios estadísticos de las potencialidades.

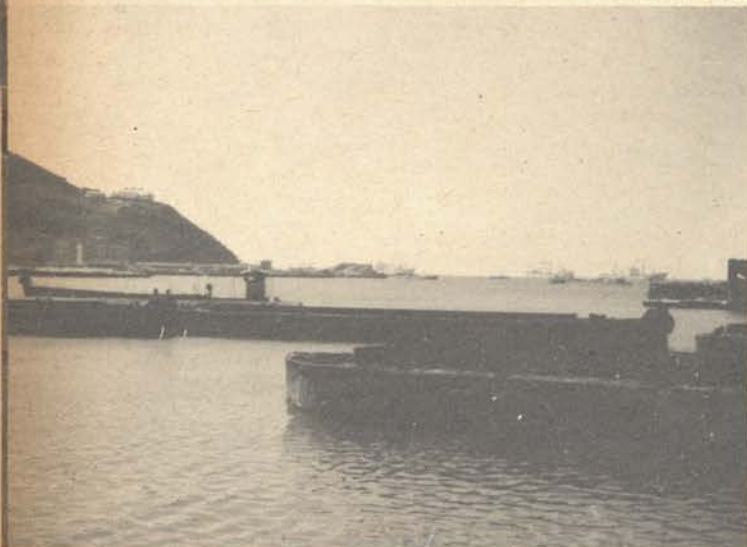
Actualmente las cosas están cambiando. Mozambique por ejemplo, creó dos empresas estatales: PESCUM y EMOPECA, la primera para comercialización y la segunda para la captura. El presidente Samora Machel definió a los productos del mar como “el petróleo de Mozambique”. Se están creando frigoríficos, fundamentalmente dirigidos al mercado de camarón y langosta donde hay asesoría cubana. También se están organizando cooperativas de pescadores a las cuales los expertos cubanos asesoran, tanto en materia técnica como en la artesanía de la pesca, es decir en la fabricación de redes, etc. La asesoría directa en la pesca del camarón, en embarcaciones mozambicanas, es otra de las áreas que cubre la cooperación cubana.

En pesca, Cuba brinda cooperación en Santo Tomé y Príncipe, donde barcos, donados por el gobierno cubano realizan la captura y también en el asesoramiento en la parte artesanal.

La misma asesoría se hace en Cabo Verde, Irak y Yemen.

En Yemen la cooperación en esta rama comenzó en 1972. Un barco pesquero cubano fue para Adén y se investigó la potencialidad de la langosta. Se dio asesoría en la capacitación en tecnología pesquera y Cuba concedió becas para que muchos jóvenes yemenitas fuesen a estudiar a la Escuela Superior de Pesca de La Habana. Además, se contrataron barcos y frigoríficos cubanos y Cuba asesora la comercialización de quelonios (tortugas) y otros recursos.

Elvira Carrillo, matemática es-



Barcos cubanos en el Mar Rojo



La técnica Elvira y sus compañeros pescadores yemenitas

pecialista en estadística, universitaria cubana con postgrado en varias partes de Europa, es funcionaria del Centro de Investigaciones Pesqueras de Cuba, donde se desempeña como jefe del Departamento de Pesquería Oceánica. Fue a Yemen por cuatro meses para hacer un diagnóstico sobre la posible cooperación. Pero "como no vinimos en plan de simples asesores", se quedó once meses, y posiblemente unos cuantos más.

Elvira es una de las figuras más populares de la cooperación cubana en Yemen, querida por los pescadores y compañeros yemenitas como si fuera uno de ellos. Ella los ayudó en la organización de base, "porque sin eso no podían trabajar", nos explica.

Ya estubo por todo el país. "Lo he recorrido en *land rover*". Cuando llegaba a algún lugar muy alejado, le decían: "Aquí nunca había venido ningún cubano".

Cuando Elvira llegó a Yemen, por las características de su trabajo, de especialista en flota pesquera pequeña y grande, pasó varias semanas en altamar con los pescadores.

—El primer día me presenté para embarcarme. Como hacía más de 40 grados me vestí como lo hago en esas ocasiones en Cuba, con unas bermudas (pantalones cortos) bien cómodas. Llegué al puerto y me presenté a los pescadores. Ellos se reunieron y vi que conversaban mucho. Como era en árabe, yo no entendía nada. Pasaba el tiempo y... nada de embarcarnos. Finalmente uno de ellos se me acerca y me dice en un mal inglés que el problema era que yo no me podía embarcar de bermudas...

La verdad es que yo no había pensado que estaba en un país árabe, que allá la mujer anda de velos y todo eso... Y ellos me ofrecían que me cubriera con la manta negra que aquí usa la mujer.

Les respondí que yo siempre me embarcaba así en Cuba y que no veía razón para cambiar de actitud porque estuviera en otro país. Insistí en que no usaría la manta negra porque no formaba parte de mis hábitos. Hubo otra asamblea en árabe y finalmente aceptaron. Al principio estaban distantes, pero más adelante, hasta caminaban de puntillas cuando yo dormía para no despertarme. Hoy somos tan compañeros con los pescadores que parece que yo siempre hubiera sido uno de ellos.

Con Elvira están en la cooperación pesquera Alejandro Suárez, del Ministerio de Pesca, asesor para exportación (Suárez recién llegaba de Cuba) y Benjamín Tomás, ingeniero de construcción naval, quien lleva ocho meses en Yemen trabajando con la flota grande. Tomás había pasado un mes en altamar cuando lo conocimos. Y tenía la misma gratitud y cariño que Elvira hacia los pescadores yemenitas. ●

Transportes urbanos

Los taxis en Mozambique comienzan a brindar un servicio esencial. Técnicos cubanos están satisfechos por su cooperación con los colegas mozambicanos. En Santo Tomé y Príncipe muchos de los autobuses que circulan son las "guaguas" enviadas desde La Habana.



João Alfredo Manjate, José Sandoval y los autos de Radio Taxi Maputo, una empresa que surgió de la nada



"Tenemos 103 choferes que atienden los cien taxis que importamos", nos decía orgulloso João Alfredo Manjate, un

joven mozambicano que se desempeña como asesor del Departamento Económico y Financiero del Ministerio de Transportes. Pero no es sólo él quien se siente orgulloso. La racionalización del sistema de transportes, tanto en materia de taxis como de autobuses para el servicio colectivo, es uno de los avances más visibles en las ciudades mozambicanas.

La formación de una empresa estatal de taxis era una de las directivas del III Congreso del FRELIMO en el campo de los transportes. Y el 24 de julio del 78 comenzaron a circular, exactamente tres años después que el presidente Samora anunciara al pueblo recién independizado las nacionalizaciones de la enseñanza y la salud pública.

Radio Taxi Maputo Empresa Estatal fue organizada con cooperación cubana. Fueron instruc-

tores de la isla los que ayudaron a dictar los cursos en 12 disciplinas (operación del taxi, mantenimiento, reparación de equipo, deberes del chofer, leyes de tránsito, política del gobierno, etcétera), que contaron con un 92 por ciento de aprovechamiento. Con el apoyo popular, a través de una campaña del diario *Noticias* y de la Radio de Mozambique, el servicio es cuidado y controlado. El aeropuerto y el Hospital Central de Maputo ya tienen servicio permanente de taxis.

Una planta de radio con equipo que fue contratado en Italia controla el servicio. Cinco cubanos acompañaron desde el principio la formación de la empresa. Entre ellos José Sandoval, quien trabaja en la Dirección de Autos de Cuba, en el Ministerio de Transportes, con más de 14 años de experiencia. Sandoval llegó a Mozambique como especialista para cooperar en la formación de la empresa. Pero ya lleva más de 14 meses y se quedó como asesor en la brigada del sector transportes.

En total 112 cubanos están actualmente en Mozambique en

ese sector (camiones, ferrocarril) y en aviación (rutas, control de tráfico, formación de personal). La experiencia cubana en la recuperación de sus "guaguas" cuando quedaban fuera de servicio —"forzada", aclara Sandoval— también ayudó. De una flota de 70 que había en Maputo, un 50 por ciento estaba desplazada del servicio. Actualmente un 75 por ciento de la flota está en la calle.

También se brindó asesoría cubana en la organización del tráfico interprovincial, y transporte de mercadería en general. *"Estamos más que satisfechos con el nivel de aprovechamiento de los compañeros mozambicanos. La eficiencia alcanzada supera todas las expectativas"*, dice complacido Sandoval.

Idéntica observación nos hacen muchos otros cooperantes cubanos.

En materia de transporte, Cuba asesora y coopera también con otros países africanos, particularmente con Santo Tomé y Príncipe, donde los autobuses de transporte que circulan por la capital fueron sacados del servicio en Cuba para donarlos a la isla atlántica.

Box a cuarenta grados

La presencia en deportes es muy apreciada en Africa y el Mundo Árabe.

José Antonio Faxe entrena a los campeones del futuro en Yemen Democrático



José Antonio Faxe. Entusiasmo para preparar futuros campeones



En el barrio del Cráter en Adén hay un terreno que fue acondicionado para gimnasio. José Antonio Faxe, de 29 años, oriundo de Las Tunas —“la tierra de Stevenson y José Gómez”, nos aclara— imparte allí clases de boxeo todos los días. Los jovencitos lo ven llegar y es una fiesta. Pese al problema del idioma, los ademanes son un lenguaje universal, y más en el box. José Antonio tiene más de cien alumnos y su intérprete es un agrónomo que estudió dos años en Cuba, Yaha Abudula Bamusa.

—¿También da clases de gimnasia?

—En Cuba sí. Aquí no, sólo de box.

—¿Es posible que entre sus alumnos haya un futuro campeón yemenita de boxeo?

—Estamos recién en los comienzos. Y ellos son muy jóvenes. Pero, tal vez, en la medida que este país avance en su meta del socialismo y el deporte se constituya en una práctica nacio-

nal, podamos ver surgir campeones.

Todos los yemenitas que conocen a José Antonio nos comentan de su entusiasmo (pese a que a veces da sus clases a más de 40 grados). Lleva solamente un mes en Adén pero ya es querido y respetado. Como él, muchos entrenadores y gimnastas cubanos están cooperando en la rama deportiva en Africa y el mundo árabe.

Hay cooperación en deportes en Guinea-Bissau, Cabo Verde, Angola, Sierra Leona, Mozambique y es probable que se inicie en breve en Benín. Aquí, en Yemen se brinda en diferentes áreas: volley-ball, atletismo, baloncesto, y educación física.

“Es una de las ramas de nuestra cooperación que ha tenido mayor aceptación”, decía el comandante Curbelo. “A Africa le interesan mucho los deportes y tiene importantes perspectivas en este campo.”

Deportistas yemenitas viajaron a Cuba para aprender a organizar campeonatos y para observar cómo se implementa el entrenamiento. ●

LOS EDUCADORES



En la educación, la cooperación cubano-africana es estrecha y tiene dos vertientes. Por un lado, Cuba ha ofrecido numerosas becas a estudiantes africanos para ir a especializarse a la isla. Muchos de ellos ya han regresado a África como egresados de diferentes carreras.

Así, en el corazón del Congo pudimos sostener una larga entrevista en español con un médico veterinario, jefe del Servicio de Zootecnia y Medicina Veterinaria del Ministerio de Agricultura, Anatole Goma Kick, graduado en Cuba. En Yemen nuestro traductor fue un funcionario de Relaciones Exteriores, Saleh Subaidi, también formado en Cuba; el intérprete del profesor cubano de box en Adén es un agrónomo,

egresado de la Facultad de La Habana, que desempeña la tarea de traductor en sus horas libres. En Argelia, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Etiopía y Tanzania escuchamos hablar en español no sólo al personal cubano en misión internacionalista sino también a quienes por una razón u otra, lo aprendieron en Cuba.

El número de africanos estudiando en Cuba se incrementó notablemente desde que en la Isla de la Juventud (ex-Isla de Pinos) fueron habilitadas escuelas donde estudian niños angolanos, mozambicanos, etíopes y otros. Esas escuelas llevan nombres alusivos a la cooperación. Por ejemplo, Harar y Dire Dawa serán las que recibirán a otros 1,200 becarios etíopes de nivel secundario

que viajarán este año a La Habana junto con 300 estudiantes que ingresarán directamente a diversas carreras de la Universidad. Harar y Dire Dawa fueron escenarios de la guerra del Ogadén.

En el caso de Angola, en 1978 Cuba concedió 951 becas, sin contar los 1,200 pioneros de 5o. y 6o. grado que estudian en la Isla de la Juventud, cifra que se planea elevar a 4,800. Así, desde Angola viajaron a la isla caribeña 489 obreros calificados, para perfeccionamiento, y 272 técnicos medios.

También en Isla de Pinos, en las escuelas Samora Machel y Eduardo Mondlane, estudian 1,130 alumnos mozambicanos, de diferentes partes del país.

Las becas para primaria y secundaria no existían en Cuba, pero con la independencia de las ex-colonias portuguesas la necesidad urgente de crear cuadros profesionales y medios —manifestada en diferentes oportunidades por aquellos gobiernos africanos— llevó al gobierno cubano a tomar la decisión de ampliar incluso a los niños las posibilidades de estudio en la isla. La misma situación se presentó con el derrocamiento del régimen feudal etíope, con la diferencia que en este caso la barrera del idioma era notablemente mayor y, en consecuencia más destacable la iniciativa.

En este momento hay estudiantes yemenitas y tanzanos estudiando en universidades cubanas y profesores cubanos organizarán la Facultad de Medicina Veterinaria en Etiopía, que no existía en el país.

La otra vertiente de la cooperación educativa es la de los profesores que se trasladan al África y Medio Oriente. Los hay en Guinea-Bissau, Angola, Mozambique, Etiopía y Yemen Democrático.

En Mozambique, porejemplo,



Operación rescate. Los educadores cubanos de Luanda se proponen superar a sus compañeros de Cabinda y recuperar la bandera del Contingente Pedagógico "Che Guevara"

Desde los estudiantes de américo a los profesores del Continente Pedagógico Che Guevara, siempre el mismo entusiasmo en cooperar con los planes de trabajo de los gobiernos progresistas africanos. La Facultad de Medicina de Adén es un caso único: fue transplantada de La Habana a la capital de Yemen Democrático.



La Brigada Che Guevara se prepara para iniciar la jornada



Lourdes García y Marta Elena González: el ejemplo de un juventud nueva

hay 15 especialistas cubanos en las facultades de Medicina, Veterinaria y Agronomía, impartiendo 13 disciplinas. Los hay además en la Escuela Agropecuaria y en la Escuela Industrial (Instituto de Enseñanza Industrial de Maputo). También en la asesoría del Ministerio de Educación, en enseñanza primaria, en enseñanza de idiomas y en educación de adultos. Unos 34 profesores además de los 15 que están en educación superior.

En Angola hay 10 especialistas como asesores del Minis-

terio de Cultura, y fueron profesores cubanos los que ayudaron a crear una escuela de técnicos medios de salud. Al pie de los edificios en construcción se dictan clases para formación de obreros calificados y estudiantes angolanos se preparan en el área de planificación física, comercio exterior y todo lo relativo al café.

En educación física unos treinta alumnos pioneros frecuentan clases con profesores cubanos, quienes también dictaron cursos en el Ministerio de Trabajo. En el campo de la cultura se están

desarrollando cursos de teatro, danza y artes plásticas y se ensaya con el coro nacional. En la biblioteca de la Unión de Escritores Angolanos se brinda asesoría. Hay 49 profesores universitarios, distribuidos en Huambo, Huila y Luanda, en las ramas de agronomía, ingeniería y medicina, mayoritariamente. Se dictan cursos para personal angolano en avicultura y está en desarrollo el intercambio de documentación (traducción de materiales, datos económicos, etcétera). Se están dictando también cursos para la

formación de cuadros en la enseñanza, todo esto sin mencionar los 30 mil estudiantes angolanos atendidos por profesores cubanos del Destacamento Pedagógico Che Guevara.

"Profesora: esa palabra no se escribe así"

—El Contingente Pedagógico surge de una idea de nuestro comandante en Jefe, Fidel Castro, planteada cuando se inauguró el curso 77-78. Cuba ya cooperaba con Angola en otras esferas y mostramos entonces al gobierno nuestra disposición de ayudar también en educación.

Estamos repartidos desde Huambo a Benguela, de Cabinda a Luanda, no sólo en los municipios cabeza de provincia sino también en los lugares más distantes, como en parajes recónditos de las provincias de Kuanza Norte y Kuanza Sur. El Destacamento está compuesto por 732 compañeros. Un gran número de ellos son mujeres, lo que por cierto es una expresión del grado de participación que tiene la mujer en la revolución cubana, tanto en nuestro propio país como en misiones internacionalistas, —nos informa el profesor Ely Díaz Osorio, de 31 años, docente del Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varóni, de La Habana y uno de los responsables del Contingente Pedagógico.

—¿Qué formación tienen estos muchachos?

—Hicieron el primer semestre en los institutos superiores pedagógicos de Cuba. Para los que venían a Angola se organizó durante ese tiempo una atención especial, con vistas al trabajo a realizar aquí.

—¿En qué niveles de enseñanza trabajan?

—Dictan desde la quinta clase (grado) a la novena. Cuando se planteó el viaje, se pensó en trabajar sólo la séptima y la octava, pero luego, al llegar, las autoridades angolanas decidieron que se trabajarían de la quinta a la novena. En Angola, quinta y sexta clase corresponden al segundo nivel, 7a. y 8a. al tercer nivel y 9a. al cuarto. Atendemos una parte importante de las disciplinas que se imparten en los diferentes niveles. Los compañeros recibieron nociones de portugués con ayuda de profesores angolanos que se trasladaron a Cuba y con profesores del Instituto Superior Pedagógico de Lenguas Extranjeras, de Cuba. Aquí, el principal maestro del idioma es el pueblo, son los alumnos.

La charla queda momentáneamente interrumpida con la entrada de Marta Elena González, de la especialidad de geografía. Como sus compañeros, Marta Elena está en Angola desde el mes de abril del año pasado. Y acaba de

recibir la visita sorpresiva de sus padres, ambos químicos, quienes llegaron ese domingo a Angola, también en misión internacionalista.

—¿Cómo encontraron a la muchacha?, —les preguntamos. Los tres lloran.

—Bella... responde el padre. Y tan feliz como yo no lo esperaba.

Después que saludan al profesor Díaz Osorio, continuamos nuestra entrevista, inesperadamente enriquecida con este testimonio.

—¿Cuál ha sido el rendimiento obtenido?

—Aunque pensábamos que el idioma podría ser una limitación, fue una barrera que logramos superar. Las clases se desarrollan normalmente y el rendimiento que han obtenido los alumnos con los profesores cubanos está por encima de los resultados que en la época colonial habían sido alcanzados en este país.

—Los cursos dictados por los profesores del Contingente, ¿tienen programas especiales?

—No. Los programas son los establecidos por el Ministerio de Cultura angolano. Los cursos que tienen programas nuevos obedecen a la necesidad de ir transformando el sistema educacional y no a la llegada de los profesores cubanos. En 1979 todos los programas serán nuevos, según lo decidido por el Ministerio.

—¿Cuánto tiempo van a estar los muchachos aquí?

—Cada destacamento está en Angola por un curso. Desde el 15 de abril de 1978 a la fecha en que todos los exámenes terminen, en febrero de 1979, para este primer contingente. Luego llegará el grupo que ya está preparándose en Cuba para sustituirlos.

—¿Y si como opción individual alguno de ellos quiere permanecer dos años?

—No es posible porque cuando ellos vinieron solamente habían terminado el primer semestre de sus respectivos institutos. Como grupo, deben regresar para continuar sus estudios. Una vez egresados, seguramente tendrán nuevas oportunidades de salir en misión internacionalista.

Angel Arzuaga, de 21 años, es

"Operación rescate"

Cuando el Contingente Pedagógico Che Guevara salió de Cuba, Fidel le entregó una bandera, símbolo del equipo. Es una hermosa bandera roja, con el retrato del "Che" y una leyenda con el nombre: Destacamento Internacionalista "Che Guevara". Esa bandera tiene que estar siempre en poder del equipo que haya tenido mejor actuación. Un tiempo estuvo en Luanda, pero últimamente está en Cabinda.

La "Operación rescate" es un plan trazado por los muchachos de Luanda para recuperar la bandera, con el apoyo de los habitantes del barrio.

"Se trata de incentivar las relaciones con el barrio, con los pioneros, encaminado a que nuestros vecinos de Luanda tengan plena noción de nuestra presencia y del significado de nuestro trabajo. Queremos que la bandera vuelva a nuestras manos de pleno derecho."

el secretario del Comité de Dirección de la Organización de la Juventud (Unión de Jóvenes Comunistas) en Luanda.

—Ocupo la responsabilidad de secretario general de la UJC del destacamento en Luanda por elección de los militantes. Este grupo de profesores está compuesto por jóvenes militantes y no militantes, pero nosotros tenemos la responsabilidad de que todos cumplan satisfactoriamente con la misión encomendada por nuestro pueblo y por nuestra revolución.

—¿Qué actividades tienen los militantes?

—Organizamos actividades de carácter político, cultural, recreativo, con nuestros jóvenes y a ellas también invitamos a jóvenes estudiantes y militantes angolanos. Como hermanos que somos por razones históricas, nos relacionamos no sólo en las clases sino en todo tipo de actividades.

—¿Tuvieron dificultades de adaptación?

—No. Somos jóvenes y además constituimos un grupo amplio y vivimos juntos. Para nosotros la estancia en Angola es muy rica y tiene un gran encanto. Nos sentimos bien y planeamos ir en el futuro a otros países solidarios que necesiten de nosotros. Somos hijos de un pueblo internacionalista y de acuerdo con eso tenemos que actuar.

—¿Cuál ha sido tu experiencia personal más importante?

—Poco separa mi experiencia de la del resto del grupo. Sólo tengo un poco más de responsabilidad. Nuestros padres nos hablaban de la explotación del hombre por el hombre. Pero cuando nosotros empezamos la escuela, ya estaba en Cuba el proceso revolucionario. Nacimos con la Revolución. En Angola vinimos a encontrar una situación muy diferente: un pueblo con quinientos años de explotación. Vemos todavía las huellas del colonialismo. Además, nosotros trabajamos con la enfermedad más grave que deja el colonialismo y todo sistema de explotación: la falta de educación. Sabíamos que en Cuba también había sido así, pero no lo habíamos vivido.



Un momento inolvidable. Los padres que llegan a Luanda como cooperantes encuentran a su hija, integrante del Contingente Pedagógico



Un dentista etíope atiende a una muchacha de la brigada de estudiantes de amárico en Addis Ababa. Internacionalismo en las dos direcciones



La presencia del Destacamento Pedagógico Internacionalista en Angola contribuyó a resolver graves problemas de carencia de docentes. Abajo, profesores angolanos y cubanos durante un encuentro fraternal en un liceo de Benguela



—¿Qué hace tu padre?
—Es trabajador agrícola de la provincia de Camaguey.
—¿Ya aparecieron romances en el grupo?
—No, pero posiblemente aparezcan cuando llegemos a Cuba.
—¿Y con los angolanos?
—Nosotros no ponemos límites a nuestra relación con el pueblo de Angola. Tal vez aparezcan.
—¿Les preguntan mucho sobre Cuba?
—Sí. Quieren saber más detalles sobre nuestra revolución. Pero los jóvenes angolanos saben que sólo conociendo su propia realidad histórica podrán estar preparados para ayudar a su patria en el difícil pero seguro camino que se han trazado, el so-

cialismo. Nuestra tarea aquí es solamente colaborar en el camino que los angolanos trazaron.

Alicia González tiene 17 años. Nació en Matanzas. Sus padres son educadores del Instituto Superior de aquella provincia. Ella da clases en la escuela "Angola Zinga". Tiene 42 alumnos en el curso nocturno, de seis y media a diez de la noche.

—¿Cómo van sus alumnos?
—Son todos adultos, trabajadores. En general, tienen buenas calificaciones, aunque, como ya son mayores, no pueden alcanzar el mismo rendimiento que alumnos que sólo estudian y no tienen otra obligación. Yo doy ciencias naturales.

—¿Tienes dificultades con el idioma?

—Al principio sí. Los proble-

mas eran a la hora de escribir. Hablar es fácil, los alumnos nos entienden. Pero cuando escribíamos, ellos mismos decían: "Profesora, esa palabra no se escribe así". Y alguno más aventurado se levantaba y nos corregía... Las clases, nosotros las preparamos en portugués. Me gusta mucho trabajar aquí por el gran empeño y entusiasmo que ponen los alumnos.

—¿Y los compañeros de trabajo no cubanos?

—Son muy buenos. Nos ayudamos mucho. Somos un colectivo pequeño y cualquier preocupación se resuelve en común.

—¿Estás satisfecha con tu labor?

—Yo estoy muy orgullosa de ser integrante del primer destacamento internacionalista "Che Guevara", porque aunque somos jóvenes nuestro partido nos ha encomendado una tarea que estamos cumpliendo lo mejor que podemos.

Lourdes Gutiérrez, trabaja en la escuela de Segundo Nivel Angola Kanini.

Fue elegida la mejor educadora de la provincia de Luanda.

—¿Elegida por quién?

—Por mis compañeros. Fue una emulación interna.

—¿De dónde eres?

—De La Habana. Estudio licenciatura en educación, en matemáticas.

—¿Cómo reciben tus alumnos las matemáticas?

—La asignatura de matemáticas siempre despierta temor. Impresiona al alumno, que siempre piensa que no va a aprobar. Entonces uno tiene que esforzarse para exponerla de la manera más sencilla. Requiere de nosotros un trabajo constante el hacer que al alumno le guste la asignatura.

—¿Hay ausentismo?

—Hay dificultades, sobre todo con los alumnos que viven lejos. Pero a todos nosotros nos impresiona el interés de los estudiantes angolanos. Yo tengo incluso un alumno inválido, y su preocupación por el estudio es admirable.

—¿Cuál fue el momento más inolvidable de los que has vivido aquí?

—El primer día que nos paramos frente a la clase y tuvimos que empezar a hablar en portugués. Entonces miraba las caras de los alumnos y me parecía ver lo que pensaban. “¿Qué estará diciendo la profesora?”. Yo quisiera volver después de los dos años y medio de estudios que tengo en Cuba por delante.

—¿Tienes algún tipo de relación con los padres?

—Según trabaja un alumno, se llama a su padre. O sea, me relaciono con ellos a través del trabajo en el aula.

—¿Hay discusión política con los alumnos fuera de las horas de clase?

—El profesor, además de actuar exclusivamente como educador, y más si viene de un país revolucionario, debe brindar al alumno la asistencia que éste le solicite, incluso en el terreno político. Por ejemplo, los hemos ayudado en el trabajo voluntario. Pero todo lo hacemos de acuerdo con los compañeros angolanos.

—¿Hay alguna otra experiencia que desees transmitir?

—Más que una experiencia una constatación: ellos ven en nosotros un reflejo de lo que es una generación de jóvenes que viene de un país socialista y eso aumenta nuestras responsabilidades.

María Josefa Riverino, de 19 años es de Santiago de Cuba. Su madre es ama de casa y su familia modesta. Está feliz en Angola.

—¿Qué dijeron tus padres cuando supieron que te venías?

—Se pusieron contentos.

—¿Y tú, cómo te sientes?

—Muy bien. Siempre creen que soy angolana y me hablan en kimbundo.

“Nosotros no tenemos salarios”

El profesor Díaz Osorio dirigió en Cuba la preparación del contingente y a la llegada a Angola fue designado para trabajar con el grupo de Luanda, el más numeroso. Otros quince docentes llegaron con la misma función que él, de “profesores-guías”.

Cada profesor-guía colabora con los educadores del destacamento en la preparación de las clases, brindándoles asistencia técnico-pedagógica. Asisten a las clases como observadores y luego les hacen recomendaciones. Viajaron además con el grupo doce metodólogos quienes también trabajan en el asesoramiento de los muchachos.

—Profesor Osorio, ¿cómo es el problema de la remuneración?

—Los colaboradores cubanos en general y en particular los profesores del contingente no recibimos remuneración por el trabajo que realizamos aquí. Sin embargo, trabajamos igual que cualquier profesor angolano, portugués o de cualquier otra nacionalidad. Recibimos mensualmente un estipendio para gastos menores. No tenemos ningún privilegio que no tenga la población angolana.

Los docentes

Actualmente están en Yemen, los siguientes docentes: En el área clínica (profesores del Instituto Superior de Ciencias Médicas): doctor Luis Roberto Llerena, profesor de radiología, proveniente del Hospital Fajardo, Instituto de Cardiología; doctor César R. Muniz, profesor de anatomía patológica, Hospital 10 de Octubre, La Habana; doctor José Manuel Buchaca, profesor de medicina interna, Hospital Fajardo, La Habana; doctor Nelson Bustamante Sigarroa, jefe de la brigada, urología, Hospital William Soler, La Habana; profesora Elda Palomo, profesora de laboratorio clínico, Hospital Enrique Cabrera, La Habana; profesora Thais Ramos, ortopedia, Hospital Franck Pais (la doctora Ramos estuvo en el Perú en la rehabilitación del general Velasco Alvarado), doctor Guillermo Mederos Pazos, profesor de cirugía del Hospital Calixto García, La Habana; doctor Oscar Ares Freijo, profesor de psiquiatría, Hospital Docente Enrique Cabrera, La Habana.

En el área de ciencias básicas (docentes del Instituto de Ciencias Básicas “Victoria de Girón”):

Troadio González, profesor auxiliar de fisiología, Curo Reyes, asistente de bioquímica, Armando Sevc, profesor titular de anatomía, Luis Biosca, profesor titular de histología.



Los profesores de la nueva Facultad de Medicina en Adén, transplantada del Caribe al Mar Rojo



Los estudiantes yemenitas de la Facultad de Medicina



En la Universidad de Addis Ababa la brigada de Estudiantes de América



YEMEN DEMOCRATICO Una facultad de medicina trasladada veinte mil kilómetros

Posiblemente éste sea uno de los aspectos más impactantes e insospechados de la cooperación. Todo el equipo docente de una facultad de medicina transportada desde La Habana a Yemen Democrático, adoptando por idioma el inglés y enseñando en un país árabe.

—Cuatro años atrás Yemen Democrático solicitó a Cuba asesoría y cooperación para crear una Facultad de Medicina, —no explica el doctor Nelson Bustamante, de especialidad urólogo jefe de la brigada de docentes en aquel país.

—De Cuba vino aquí una brigada para hacer un estudio de las condiciones. Es la primera vez que la Universidad de La Habana asesora este tipo de actividades fuera de Cuba. La comisión decidió que sí se podía brindar la asesoría y así fue como se inició la Facultad de Medicina en Adén. Creo que la decisión fue muy meritoria pues no existía ningún tipo de infraestructura. Hubo que crearla.

En este país sólo había un centro para formación de enfermeras y técnicos de salud. Los estudiantes yemenitas tenían que salir al exterior a formarse como médicos. De ellos, algunos iban a países del área capitalista y como generalmente sucedía terminaban siendo captados por el sistema y ya no regresaban. Adoptando una medida revolucionaria, el gobierno decide comenzar la formación médica en el propio Yemen, con una matrícula inicial de cincuenta alumnos.

—¿Cuántos docentes cubanos han pasado por aquí?

—Esta es la cuarta delegación. Tres delegaciones pasaron en el área de ciencias básicas. Como se sabe, la formación profesional en medicina tiene en los primeros años de la carrera asignaturas de conocimientos generales, para luego iniciar los estudios especia-

"Seremos los intérpretes de Fidel"



Vinieron a Etiopía a estudiar amárico. Son quince mujeres y quince muchachos, egresados del Instituto de Idiomas "Máximo Gorki", de La Habana y de la Escuela de Traductores Pablo Lafargue, todos de la especialidad de inglés. Fueron seleccionados entre los que egresaron el año pasado.

"Cuando salimos para Etiopía, Fidel nos dijo que espera que seamos sus intérpretes la próxima vez que él venga aquí", nos comentaba en un intervalo de las clases Sonia Pérez, de 17 años, "la más chiquita" del grupo. Los treinta estudiantes cubanos van a pasar dos años en Addis Ababa estudiando el idioma.

—¿Cuándo podrán hablar algo?

—Algo ya hablamos, pero dicen que en unos seis meses ya podremos conversar, —nos comenta Rosario Ruiz, de 19 años, de la provincia de Pinar del Río, jefa del grupo. Ya nos dieron, al principio, una breve historia del país, nociones de su geografía, los postulados de la revolución etíope. Todo eso en inglés.

—¿Cómo es el amárico? Parece difícil...

—Bueno, hay cosas diferentes al español. Por ejemplo, "buenos días" varía para cada persona, es diferente la terminación. Eso no ocurre en español... Pero para nosotros no es tan difícil.

—¿Cómo es la relación con los colegas etíopes?

—Cuando no entendemos una palabra, ellos nos ayudan. Es una ventaja. Todos hablan amárico. Y charlamos después de las clases.

—¿Cuántas letras tiene el alfabeto?

—Todavía no sabemos. Llevamos sólo un mes de clases. Pero nos han dicho que la combinación de una consonante con una vocal también es una letra y además parece que cada letra puede volverse otra diferente, dependiendo del número de patitas.

—¿Han encontrado puntos en común con la juventud etíope?

—Ellos sienten respeto y cariño por los cubanos. A veces nos da tristeza porque como ellos tienen poco tiempo de revolución, los grandes problemas del país los preocupan. En cambio, ellos nos hacen siempre notar que nosotros siempre estamos alegres. Entonces les respondemos: "Es que fuimos seleccionados para venir aquí y eso es un honor".

Una compañera me preguntó cuánto tiempo llevamos de revolución en Cuba. Le dije que veinte años. Se asombró. Le parecía mucho. "Pero si Cuba es chiquitica, ¿cómo hizo?". En entonces yo respondo: "Cuba es chiquitica pero nuestra revolución es grande". Y ella agrega: "Nuestra revolución va a ser grande como la de Cuba dentro de algunos años". Y tiene razón. Nosotros estamos muy impresionados con lo inteligentes que son los etíopes. Y están decididos a salir adelante.

—¿Tienen alguna vivencia particularmente interesante?

—Interesante aquí es todo, —nos responde Luis Marrón, de 17 años, egresado de la escuela de traductores.



La jefa del grupo: "Los compañeros etíopes están haciendo lo posible para transmitirnos sus conocimientos del amárico".

lizados de las distintas enfermedades y tratamientos. Fueron unos 33 profesores los que estuvieron en ciencias básicas.

—¿Y ahora?

—En el mes de enero de 1978 vinimos ocho profesores del área clínica a fin de preparar las condiciones para comenzar la etapa siguiente. Eramos de las especialidades de cirugía, urología, psiquiatría, anatomía patológica, medicina, laboratorio químico, radiología y ortopedia. Trabajamos en el hospital Al Gamudia, el más grande de Yemen y en octubre pasado se inició la docencia.

—En esos ocho meses que trabajaron preparando las condiciones para comenzar el segundo ciclo de la carrera, ¿qué hicieron?

—Fue necesario transformar un hospital común en un hospital escuela. Discutiendo cada cosa con las autoridades. Se elevó el nivel de calificación en los diferentes servicios, se creó un departamento de patología, se instituyeron el acta de nacimiento y de defunción. Es decir, una serie de elementos básicos y necesarios para el curso.

—¿Cuántos alumnos de los primeros matriculados están actualmente en el cuarto año? ¿Cuántos aprobaron todos los cursos?

—Todos. Hubo un poco de deserción al comienzo, fueron dos alumnos los que desistieron.

—¿Y cuántos estudiantes matriculados hay actualmente?

—Unos 230 en toda la Facultad. Tres grupos, de primero a tercero, están en la Facultad de Medicina y el cuarto está en el hospital Al Gamudia.

—¿Hay profesores yemenitas?

—Profesores como tales no, porque la Facultad recién está comenzando. Pero se puede decir que tenemos cada uno de nosotros la contraparte. Nuestra misión no es solamente preparar a los estudiantes sino también a los propios médicos yemenitas que serán los futuros profesores.

—¿En qué idioma hablan?

—En inglés. Todos los cursos se dictan en inglés. Y compren-

Para que las cartas y los telegramas lleguen más rápido

Un exitoso proyecto de reciclaje técnico en Angola, con cooperación de las Naciones Unidas.

Como tantos otros sectores, después de la independencia el correo y el servicio telegráfico quedaron desorganizados en Angola. Los funcionarios, casi todos portugueses, huyeron del país. Los que se quedaron, eran insuficientes para ponerlo a funcionar. El gobierno comenzó a buscar soluciones, urgentes dada la importancia de los servicios. La Unión Postal Mundial —organismo de Naciones Unidas— y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, establecieron un acuerdo con Angola para cooperar en la reorganización del servicio de correos y telégrafos.

—¿Quiéren ver la cooperación cubana? No pueden dejar de conocer la otra cara, los cubanos funcionarios internacionales, —nos dice el jefe de Naciones Unidas en Luanda, el boliviano Jaime Balcázar.

¿Un cubano funcionario internacional? Allí fuimos. En la escalera nos recibía el siguiente cartel: "Bienvenidos a la Escuela de Formación Postal y Telegráfica". El local está en un primer piso, justamente encima de las oficinas centrales del correo, en la "baixa" costera de la capital.

La escuela fue fundada en conjunto por los servicios del correo angolano y la ONU. El director, José Antonio do Espírito Santo Vieira, antiguo funcionario de correos, angolano, nos explica emocionado cómo funcionan. Hay ocho instructores, en cursos de reciclaje de dos meses para los funcionarios. Se dictan clases sobre geografía, administración, cobranzas, embolsos, encomiendas, vales, organización del servicio postal y telegráfico, materias financieras (estadísticas, control de calidad), y materias complementarias. Son cursos intensivos. También se dictan clases de gramática portuguesa.

Todos los alumnos ya son funcionarios del correo, que pasarán a trabajar "con conocimiento de causa", como dice Santo Vieira. De ahora en adelante, todos los funcionarios nuevos tendrán que frecuentar la escuela antes de empezar a trabajar.

Cuando la visitamos se estaban dictando varios cursos simultáneos. Para los que estaban en la etapa de reciclaje, para los que vinieron a sustituirlos, para los que —habiendo ya pasado el reciclaje— se preparan para enseñar lo que aprendieron en diversas ciudades del interior del país y para los que se quedarán dictando cursos en Luanda. El ciclo puede repetirse todas las veces que sea necesario.

Para este año está previsto que más de 100 personas asistan a los cursos sólo en la capital. Además, se dictarán cursos más completos, de cuatro meses, para los funcionarios que ya pasaron el primero y cursos de dos meses especiales para jefes de secciones.

Con este enorme esfuerzo bien pronto será posible la reapertura de algunas estaciones en el interior del país, que permanecen cerradas, y mejorar la calidad del servicio, que hace dos años atrás "ficou de tangá" (se quedó en paños menores) como dice, bromista, el director.

¿Y los cubanos? Fueron Julio César Serrano Leyva, jefe del proyecto, y José Pompilio Vega, experto en formación postal, quienes organizaron el proyecto y quienes, con la tenacidad de su trabajo y el enorme



Los técnicos del curso de capacitación postal

apoyo y entusiasmo de los alumnos y del director, triplicaron las metas establecidas en el proyecto original del PNUD. La formación de profesores entre los propios alumnos (funcionarios) y la extensión de los cursos al interior del país no estaban previstos.

"Yo estoy acostumbrado a que los peritos se quejen de que el plan a cumplir es muy ambicioso, pero aquí fue al revés", —comenta Jaime Balcázar, quien también nos confesó que el día que la escuela fue instalada, él y José Antonio do Espírito Santo lloraron emocionados.

"Nosotros estamos formando dos homólogos angolanos para que en breve podamos ser sustituidos y Angola pueda tomar totalmente el control de la escuela", —nos comenta Julio César Serrano, entusiasmado con los resultados obtenidos. "El éxito de los cursos fue tan grande que ya tenemos pedidos de casi todas las provincias. De Dalatando, por ejemplo, ya nos llamaron porque hay 30 alumnos esperando."

Visitamos una de las clases. El profesor, antiguo funcionario, era un hombre de algunos años. "Si alguna vez alguien me hubiese dicho que yo era capaz de dictar una clase de alguna cosa, nunca lo hubiera creído", —nos confiesa. Sin embargo, lo vimos dictar una lección que acaparaba la atención de sus 30 alumnos. Antes de la independencia seguramente él era un relegado empleado de correos.

Cuando tiempo después encontramos en Etiopía a Nilo Portela, del Comité Estatal de Cooperación Económica de Cuba, quien lleva consigo todos los datos de la cooperación, y le comentamos este caso, nos dijo: "Ellos reciben por su trabajo el mismo pago que cualquiera de los cubanos en misión internacionalista. El salario que paga Naciones Unidas es usado por nuestro gobierno para poder incrementar la ayuda a otros países que así lo requieran. Nosotros no hacemos diferencia entre los que salen al exterior como funcionarios internacionales o como cooperantes. Ni ellos mismos aceptarían que fuese de otra manera".

TAMBIEN EN ETIOPIA Y MOZAMBIQUE

"En materia de cooperación con el área de comunicaciones, los mayores logros estuvieron en la emisión filatélica, en la comunicación telefónica y de telex y en el establecimiento de la red topográfica, columna vertebral de las comunicaciones mozambicanas", —nos explica el jefe de la oficina respectiva y consejero económico de la Embajada en Mozambique, Isidro Diez Barrera.

También en Mozambique, se dictaron cursos de formación para restablecer el sistema de comunicaciones telefónicas, destruidos por un bombardeo de la aviación rhodesiana en octubre de 1977. Ciento sesenta y ocho alumnos concluyeron el curso de formación y adiestramiento y otros están en vías de concluirlo. También hay cooperación cubana en el mantenimiento de la red de comunicaciones, donde se encuentran unos cincuenta técnicos.

En Etiopía se brindará asesoría y cooperación en el mejoramiento de los servicios postales.

derán que para nosotros es un gran esfuerzo, pero... en árabe sería aún más difícil.

Ahora que el curso está iniciado nos vamos a quedar diez meses más para programar, desarrollar y culminar todo el año escolar de este cuarto curso. O sea que vamos a estar en Yemen 18 meses ininterrumpidos.

—¿Cuál es el promedio de experiencia docente del grupo?

—Diez años.

—Yo tengo veinte años de docencia, —interviene el doctor José Manuel Buchaca, profesor de Medicina Interna de la Universidad de La Habana.

Antes que se instalara la Facultad de Medicina en Yemen, unos 300 pacientes como promedio, eran enviados al exterior para ser operados, cada año. Y eso significaba para el Estado una importante inversión. Actualmente cada caso es analizado para ver si requiere o no ser enviado al exterior. El profesor Guillermo Mederos, profesor de cirugía del Hospital Calixto García, ya ha efectuado varias intervenciones quirúrgicas del tipo de las que hasta poco tiempo atrás eran enviadas al extranjero.

Todos los profesores cumplen, además, funciones asistenciales. Visitan otras gobernaturas (provincias) y trabajan simultáneamente en la organización de la salud pública. Están estudiando la posibilidad de organizar una campaña nacional de vacunación. La vacuna del tétanos —que ya es producida en Cuba— podría ser enviada desde la isla. Además de los médicos de la Facultad de Medicina hay brigadas médicas cubanas en tareas asistenciales en diferentes puntos del país.

Varios estudiantes yemenitas están cursando la carrera de medicina en la Facultad de Medicina de La Habana.

Como dato interesante señálese que en la matrícula de medicina se comenzó con un 15 por ciento de estudiantes mujeres y que ya en 1978 el porcentaje había subido a un 50 por ciento. ●

La construcción civil: Puentes, viviendas y escuelas



Hay un ensayo sobre el colonialismo en el continente negro al que su autor tituló: *Cómo Europa subdesarrolló al Africa*. Si en alguna rama esto está claro es en lo referente a infraestructura.

Africa heredó del colonialismo sólo las carreteras que fueron necesarias para la evacuación de sus riquezas hacia Europa, los puentes que lo posibilitaban y los puentes imprescindibles.

La construcción civil tiene, pues, en Africa, todo un desafío por delante. Y los gobiernos más consecuentes lo han asumido y lo están enfrentando. En Guinea-Conakry, por ejemplo, está en ejecución una obra importante: una carretera de más de cien kilómetros que une la capital con la

región norte del país. En un 70 por ciento ya está construida. Los guineanos la bautizaron "Fidel Castro" porque el proyecto fue posible gracias a la cooperación cubana. Concebida como una obra integral, cada determinado número de kilómetros se levantan a ambos lados de la carretera obras sociales, como escuelas y puestos médicos que quedarán para el futuro. La cooperación cubana es también en este proyecto completamente gratuita.

En Tanzania

En Tanzania es relevante la cooperación cubana en la construcción civil. En 1975 se acordó con el gobierno cubano la edificación de tres escuelas secundarias totalmente construidas por

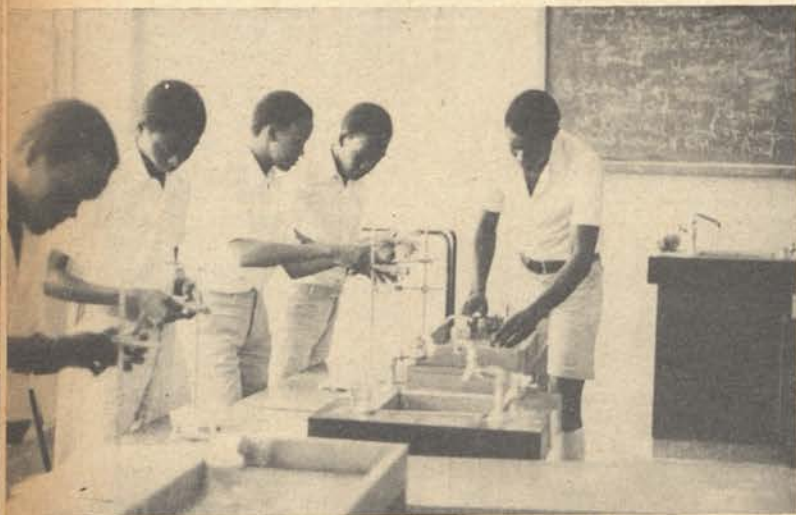
Cuba, donación del pueblo cubano al pueblo tanzano. Trabajaron en las obras 250 constructores cubanos, los que utilizaron grúas, bull-dozers y materiales prefabricados traídos en su totalidad de la isla.

Cuatrocientos jóvenes tanzanos del *National Service* (servicio militar obligatorio) trabajaron junto al personal cubano, especializándose sobre la marcha en los diferentes oficios de la construcción.

Las escuelas fueron levantadas en las regiones de Kilosa e Ifkara, en el centro del país, al sur de Dodoma que será la nueva capital tanzana en algunos años, y en Ruvu, a poco más de setenta kilómetros de Dar-es-Salaam. Fueron terminadas en mayo de 1977 y están funcionando según un sistema de estudio y trabajo, similar al cubano, con terrenos agrícolas aldeanos que cultivan los alumnos.

En Cuba formamos también a los profesores y directores. Ellos viajaron a nuestro país para familiarizarse con el sistema de trabajo —nuevo en Tanzania— de las secundarias en el campo, nos decía Emilio Pérez Galdós de la Junta Central de Planificación de Cuba, quien actualmente se desempeña como jefe de la Oficina de Cooperación en la embajada cubana en Dar-es-Salaam.

El valor de las tres escuelas supera los 10 millones de dólares (75 millones de chelines tanzanos). En los nuevos proyectos la cooperación con Tanzania se hace bajo otro sistema. Cuba dona íntegramente los materiales de construcción (con un valor de un millón de pesos cubanos, algo más de un millón de dólares) y

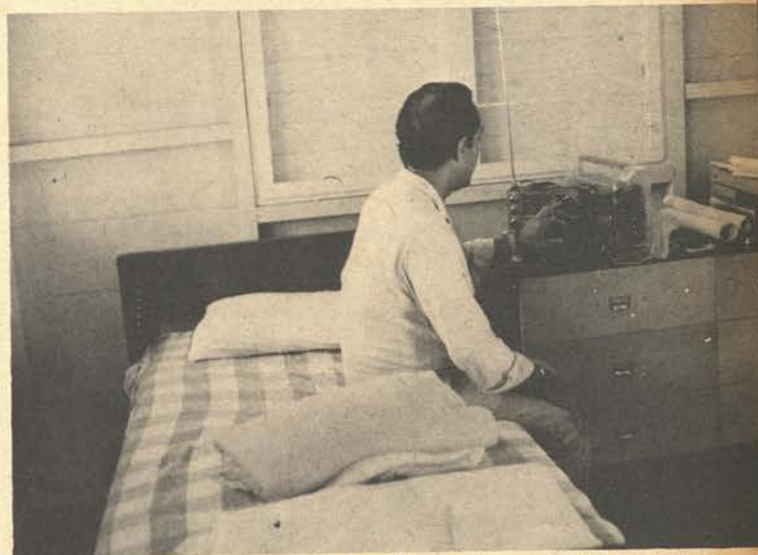


Alumnos en el laboratorio de química de la escuela de Ruvu, con instalaciones prefabricadas idénticas a las "secundarias en el campo" de Cuba... pero en Tanzania

Técnicos y obreros se unen a sus colegas africanos para reconstruir lo que la guerra destruyó o construir lo que el colonialismo negó a sus pueblos. La historia de Segundo Carrera es un ejemplo entre muchos.



Segundo Carrera en el trabajo: De Vietnam al corazón de Tanzania



...y en su modesta vivienda. "Esta radio es mi comunicación permanente con Cuba"

como ya hay 400 técnicos tanzanos —los jóvenes del National Service— ellos son los constructores de los proyectos en ejecución. Así, en Kiviti, al sur del país, está siendo levantada otra secundaria. Ocho técnicos cubanos dirigen las obras. Está proyectado que el nuevo acuerdo incluya la construcción de hoteles, la ampliación del puente que une las dos partes de la capital, la construcción de hospitales, etcétera. Asesorado por cubanos, el gobierno tanzano hace funcionar la planta de prefabricación que le fue donada.

En la región de Mtwara y Lindi, de las más pobres del país, se van a levantar dos secundarias más, para mil alumnos cada una (las anteriores son de quinientos alumnos cada una). Y ya fueron seleccionados los 16 educadores que se harán cargo de ellas, los que desde el mes de diciembre pasado están en Cuba.

—Actualmente estamos asesorando a los tanzanos en la planta productora de prefabricado, en mecanización y en la brigada constructora de Kiviti, —nos dice José Ramos, jefe de la delegación de asesores cubanos para la construcción, en Tanzania y vicedirector de desarrollo e inversión electro-energética en las cinco provincias orientales de Cuba. Ramos, que es nativo de Camaguey, tiene 37 años y ya uno en Tanzania.

—Al pie de las obras en Kiviti estamos dictando cursos para 24 alumnos sobre programación eje-

cutiva, programación directiva, organización de la construcción, materiales, etc., etc. . . . Pensamos que la brigada del National Service podrá terminar las obras en dos años y medio, por lo que consideramos que es una de las empresas constructoras más eficaces del país. Ellos están orgullosos de la técnica que ahora dominan, —agrega Ramos.

En la región de Kiviti, en tres meses desapareció la selva, que era muy espesa, con monos, leones y serpientes. Los nativos del lugar se mostraron sorprendidos por la rapidez y eficacia del tra-



Las construcciones en la capital angolana, con cooperación cubana



Luanda, diciembre de 1978. La llegada del correo es un momento de alegría para los cooperantes

bajo. Pero todavía ahora los asesores cubanos no pueden salir por las noches porque las fieras están en la puerta de la casa.

—La experiencia en Tanzania es desde todo punto de vista enriquecedora, —comenta la arquitecta Gladys Farfán, quien asesora todas las construcciones. Gladys lleva medio año en Tanzania y nos cuenta que sus hijos quedaron en Cuba. Su esposo está en misión internacionalista en Etiopía. “Los chicos están orgullosos de sus padres y eso es un estímulo permanente para nuestro trabajo aquí”. Y nos agrega un dato. “La escuela secundaria de Mtwara atenderá once mil acres de cultivo de arroz, puesto que en la zona hay enormes extensiones de tierra fértil bien irrigada con poco aprovechamiento”.

En Tanzania hay sólo dos escuelas técnicas en todo el país, para formación de plomeros, electricistas, topógrafos, montadores, etc., por lo que los cursos dictados al pie de las obras han ayudado a cubrir un área en la

cual la demanda es muy superior a la oferta.

Segundo Carrera: Vietnam, Tanzania, mañana. . .

Cuando visitamos la secundaria de Ruvu también fuimos a conocer la planta de prefabricado aledaña. Encontramos allí a un afable constructor, Segundo Carrera Marin, de 52 años, el único cubano que quedó, una vez que los 250 obreros retornaron a Cuba, al concluir las obras de las tres primeras escuelas. Segundo quedó como asesor de los jóvenes tanzanos. Es natural de Las Villas, "pero llevo treinta años en La Habana, trabajo en prefabricados".

—¿Cuántos meses le quedan en Tanzania?

—Cuatro. Soy el único cubano de los 120 funcionarios de la planta.

—¿Se defiende con el swahili o con el inglés. . .?

—Ni con uno ni con otro, porque los hablo mal. Nos entendemos con algunas palabras en swahili, otras en español y algunas en inglés.

—¿En español?

—Sí. Uno de los muchachos tanzanos habla muy bien el español, lo aprendió con los obreros cubanos cuando levantaban la escuela. Y casi todos hablan algo.

—¿Qué hacía en Cuba?

—Trabajaba en la empresa de arquitectura número 9. Y después en las microbrigadas de la zona del aeropuerto, durante cuatro años.

—¿Es esta su primera misión en el exterior?

—No, estuve en Viet Nam. . .

—¿Cuándo?

—En 1974 y 1975. Cuando llegamos fue con la victoria. Ya habían cesados los bombardeos y entonces comenzamos los cubanos a construir carreteras. Después formamos también personal vietnamita y construimos con los propios vietnamitas.

—¿Aprendió algo de vietnamita?

—Hablo algo.

—¿Le tocó vivir el clima de guerra?

Las secundarias en el campo

Valentine M. Dimoso es el joven director de la escuela secundaria de Ruvu. "A veces es difícil saber cómo uno fue escogido entre tantos", —dice humildemente cuando le preguntamos cómo llegó al cargo que ocupa. Sin embargo, pese a sus 33 años, ya tiene un importante curriculum docente, entre otras cosas, el haber sido durante cinco años director de una escuela secundaria técnica de mujeres en la región de Tabora. Valentine frecuentó los cursos de la Escuela de Formación Ideológica del Chama-Cha-Mapinduzi, el partido de Tanzania.

La escuela de Ruvu tiene actualmente 512 estudiantes, divididos en dos grupos. El que tiene clases en las mañanas, pasa en las tardes al trabajo en el campo, y viceversa.

El director comenta que al comienzo hubo algunos tropiezos, porque el sistema era nuevo, pero "si ahora le dieran a escoger a los muchachos, ni uno solo de ellos querría cambiar su lugar aquí para ir a una secundaria común".

—¿Quiénes son los alumnos?

—Hay tanzanos y extranjeros. Estos son hijos de refugiados políticos de Sudáfrica, Ruanda y de Uganda. Hay diferentes canales para la elección de los jóvenes, pero todos a través del Ministerio de Asuntos Internos en cooperación con el Ministerio de Educación. Son cuatro años de estudio, por lo que aún no tenemos egresados, pero estamos satisfechos con los resultados obtenidos.

Cada clase y cada dormitorio (los estudiantes viven en la escuela) tienen un representante electo por los jóvenes, que pertenece al partido. Según el régimen utilizado, no hay alumnos reprobados. Siempre se les brindan nuevas oportunidades, además de haber incentivos para mejorar el rendimiento en los estudios.



Valentine M. Dimoso. Con 33 años, al frente de una escuela pionera en Tanzania



Esperando el autobús en el puente reconstruido



Ingeniero Armando Estebanez, de la brigada de construcción de puentes



La obra recién terminada, sobre los restos de la vieja estructura destruida



Los pioneros también construyen

—Desde la zona donde estábamos alcanzamos a oír algunos de los últimos bombardeos, porque estaba a 70 kilómetros del paralelo.

—¿Hubo muchos cooperantes cubanos en construcción civil en Viet Nam?

—Hubo un momento que éramos unos mil cubanos, construyendo la carretera, un hospital, un hotel y vaquerías. Después quedamos unos doscientos.

—¿Y ésta es la primera misión en Africa?

—Sí, la primera. Hoy estoy aquí, mañana podrá ser en Etiopía. . .

—El "gorrión" debe estar grande. . .

—Ya no. Estamos acostumbrados a estar fuera. Y si me lo piden, iré a otra misión.

—¿Con quién es más fácil relacionarse, con un vietnamita o con un tanzano?

—Todos somos trabajadores y nos hemos llevado siempre bien, allá y acá.

Segundo nos llevó a su casa, donde charlamos algo más, bajo el impacto de su serenidad y modestia. La casita está junto a la planta de prefabricado, al lado de las de los obreros tanzanos. Segundo cocina, se lava su ropa y arregla la modesta vivienda. "Estoy acostumbrado a vivir solo."

—¿Y le llegan noticias de Cuba?

—Esta radio (nos dice llevándonos al lado de su cama, donde está un aparato de radio de onda corta) es mi comunicación permanente con Cuba y con América Latina. Gracias a ella estoy al día.

Dos mil doscientos obreros en Angola: Ejemplo de disciplina y trabajo

Luanda es una ciudad construida en una bahía natural cerrada con colinas y declives y una arquitectura vistosa. Pero los angolanos negros estaban contenidos en la periferia miserable de los *musseques* (los barrios marginales). Con la independencia uno

de los aspectos que más preocupó al gobierno del MPLA fue brindar en el menor plazo posible una vivienda digna a todos los habitantes del país.

Varios proyectos están en marcha. Uno de los más ambiciosos es el llamado "Brasil I y Brasil II", dos conjuntos de cien bloques de veinte viviendas cada uno, que adoptaron el nombre de la avenida Brasil, sobre la que se encuentran.

Dos mil doscientos obreros de la construcción, en las diferentes especialidades de plomería, acabado eléctrico, y todas las necesarias para la conclusión de una obra de este tipo, están trabajando como voluntarios en Luanda.

—Tenemos que cuidarlos porque aún enfermos quieren venir a trabajar, —nos comenta el joven arquitecto de 31 años, "Cordobés", que dirige la parte de obras del proyecto. "Tenemos que discutir con ellos para que acepten ir al puesto sanitario o permanecer en cama si se sienten mal. Los niveles de rendimiento han superado largamente todos los alcanzados en Cuba y estamos orgullosos de la disciplina del grupo, pese a que es tan numeroso."

—A mí personalmente —agrega— me ha tocado organizar algunas sesiones de cine en el campamento donde vivimos, para distraer un poco a los compañeros. Si por ellos fuera, todo sería trabajo.

—Y la nostalgia, ¿la sienten a veces?

—La tenemos contrarrestada con el trabajo. Pero a veces a algunos nos toca el famoso *gorrión*. Entonces le vemos la cara al compañero y le decimos: "*Espanta ese gorrión, que ya te vino a molestar*".

Los domingos hay trabajo voluntario en las obras. Nos comentaban los obreros que algunos de ellos todavía no conocían las playas de Luanda, porque habían preferido pasar los fines de semana trabajando, de alguna forma. Otros, estaban más interesados en usar sus ratos libres en tomar contacto con el pueblo angolano y aprender más cosas sobre su proceso revolucionario.

—¿Saben que en América Latina se conoce muy poco de lo que ustedes están haciendo?

—Sabemos que la propaganda imperialista nos presenta como los exportadores de la revolución y hasta como neocolonizadores. Nosotros vinimos aquí a aportar. Y con lo único que podemos aportar es con el trabajo y con el ejemplo. Sentimos amor hacia los demás pueblos y aunque muchos de nosotros supiésemos antes de venir bastante poco sobre Angola, por encima de todo están los ideales. El mundo del futuro no tendrá injusticias sociales como las que heredó este pueblo hermano y por eso ni nos interesan las distancias ni los océanos, ni los colores de los hombres, ni las lenguas, no hay barreras para nuestro deseo de ayudar.

En la zona de Brasil I y Brasil II, a fines de 1979, serán entregados cinco edificios. Es la parte de la ciudad aledaña al hospital universitario y el gobierno está dándole prioridad a la población de esa área. Otra parte importante del proyecto de construcción civil angolano-cubano está en el barrio del Golfo, en la periferia de la capital, una de las zonas más combativas y de mayor actuación en la época de la lucha contra el FNLA y la UNITA. "Son como las primeras construcciones que se hicieron en Cuba después del triunfo de la Revolución", nos informaba el embajador Agramonte, refiriéndose a las obras del barrio del Golfo.

—También hay cubanos trabajando con comisiones angolanas que estudian la posibilidad de terminar los edificios dejados a medio construir por los portugueses, —agrega el embajador y nos explica que "parte de la comida requerida para los cooperantes civiles cubanos que hay en Angola, se trae de Cuba".

El ingeniero Armando Estebanez, quien debe haber pasado de los sesenta años, está en Angola desde la época de la independencia. Participa en el grupo que organiza la cooperación en una de las áreas más críticas y vitales: la

reconstrucción de los puentes destruidos durante la guerra.

"Hasta 1977 éramos solamente una brigada. El crecimiento obligó, en 1978 a la creación de una empresa cubana de construcciones, ya que pasamos a dar nuestro aporte también en la construcción de viviendas. De los 400 que éramos a fines de 1978 somos más de 2,200. El gobierno ha dado una alta prioridad a la reconstrucción de los puentes destruidos. En 1977 fueron reconstruidos 23 puentes, pese a que eran sólo 17 que habían programado restaurar. En 1978 fueron levantados 20."

Se estima que de los doscientos puentes, aproximadamente que tiene Angola, 132 fueron destruidos en la guerra. Los contingentes cubanos estaban trabajando cuando los visitamos, en las provincias de Zaire, frontera con el país del mismo nombre, Kuando Kubando, en el extremo sur, limítrofe con Namibia, y en Luanda. Para este año 1979 está programado comenzar con la construcción de tanques de agua y elevados.

—Son verdaderos soldaditos de la paz —nos comentaba Nazareth, una brasileña que comparte sus labores con un grupo de cooperantes cubanos.

Los proyectos de reconstrucción de puentes están orientados por cuatro ingenieros en la parte de proyecto y uno en la parte de ejecución. Así como en la construcción de viviendas hay dos arquitectos, uno en proyecto y otro en ejecución.

—Las cargas de los puentes actualmente son de 80 toneladas, mientras que los anteriores (hechos por los portugueses) eran sólo de 25 toneladas. Son de hormigón y la tecnología del prefabricado usada es la misma que utilizamos en Cuba, —agregaba a sus explicaciones el ingeniero Santibañez cuando nos acompañaba junto con Eugenio Oña, consejero de la embajada, a visitar toda la zona de Caxito. Los puentes sobre los ríos Lifume y Dange están ya en uso y han facilitado las comunicaciones de Luanda con la región norte del país. ●

Los terneros Congo-Cubanos



Desde nuestra llegada al aeropuerto de Brazaville, había una noticia que concentraba la atención de los cubanos y de los funcionarios congolese con los cuales colaboraban: los cinco primeros terneros congo-cubanos, nacidos pocos días atrás, no sólo estaban vivos sino que crecían normalmente. Cuando nos reunimos con los dirigentes del departamento internacional del Partido Congolés del Trabajo, para organizar el programa de visitas, la hacienda donde habían nacido los terneros encabezaba la agenda de trabajo.

Había, sin duda, una justifi-

cación para el "estrellato" de los terneros. Congo tiene un costoso déficit en la producción de carne y leche, que importa de Chad, de Camerún, del hoy llamado Imperio Centrafricano, y de otros países, pesando considerablemente en su balanza comercial. Algunos intentos de crear un rebaño ganadero no prosperaron en el pasado. Y detrás de razones evidentemente económicas se esgrimían, para torpedear este proyecto, motivos de orden técnico. Los franceses, colonizadores del Congo, decían que tuvieron que desistir de todo proyecto ganadero por dos obstáculos que no habían conseguido superar: la mosca tse-tse y la au-

sencia de pastos que tornasen económica la cría del ganado.

Cuando los técnicos cubanos llegaron a Brazaville para investigar las condiciones del nuevo proyecto, se encontraron con estos antecedentes. Estudiaron los informes franceses, buscaron contacto con algunos técnicos e instituciones de la misma nacionalidad, recorrieron el país y terminaron por concluir que la argumentación francesa tiene sus puntos débiles. Y junto con técnicos congolese decidieron desafiar el diagnóstico francés para intentar llevar adelante el primer proyecto de una serie de catorce que deberán ser implantados en diferentes regiones del país.

La decisión del gobierno con base en un nuevo informe técnico, se apoyó en dos conclusiones de la misión cubana. Primero, que son buenas las condiciones para desarrollar en el país un tipo de pasto artificial conocido por *sylozante*, con un veinticinco por ciento de proteína. La plantación de este pasto resultó exitosa en varios experimentos. En cuanto al segundo punto del veto francés, técnicos congolese y cubanos llegaron a la conclusión que a determinada altura y en cierto tipo de micro-climas, no se encuentran moscas tse-tse.

Entre la sabana y el río

La hacienda lechera donde se realiza el primer experimento, queda a unas dos horas de viaje por carretera de Brazaville. Localizada entre la sabana y el río Congo, del cual dista unos veinte kilómetros, está cerca de 360 metros sobre el nivel del mar. El clima es más fresco y muy amenizado por los bosques de pinos a cuya sombra hoy se acogen los animales.

La historia de la ganadería



Técnicos cubanos y congolese en la hacienda experiemntal lechera

En la ganadería, los cubanos llevan al Africa y al Mundo Arabe los avances que han realizado en su propio país en programas de gran interés económico, como el de la inseminación artificial.

Desde la presencia del Che Guevara en Congo en 1965, hasta el éxito de la primera hacienda experimental ganadera, en Brazaville. Los rápidos avances en Mozambique



Los terneros F-1, orgullo de la genética congo-cubana



congolesa se remonta a la primera visita que el presidente Marien N'Gouabi hizo a Cuba. Fidel le regaló una vaca lechera, y entusiasmó al Jefe de Estado congolés para desarrollar la ganadería en su país.

Definidas las líneas técnico-científicas del proyecto, el gobierno cubano donó al Congo los primeros cinco toros sementales y 90 vacas, todos de la raza Holstein. Lo importante del proyecto era que no se trataba simplemente de implantar razas extranjeras, no siempre adaptables a las duras

condiciones del clima nacional, sino cruzarlos con el ganado autóctono, de raza N'dama. De pequeña estatura, y sin producir casi leche, la vaca N'dama no ofrece atractivos económicos mayores. Un problema que preocupaba a los técnicos era cómo aquel pequeño animal, cruzado con la raza Holstein, altamente desarrollada, podría resistir el parto. Técnicos congolese y cubanos asistieron a las vacas parurientas con una dedicación ejemplar y el nacimiento de los primeros cinco terneros, ya bau-

tizados con la sigla de F-1, fue saludado con alegría por los técnicos y funcionarios del Ministerio de Economía Rural y por los funcionarios de la granja lechera.

El doctor Makietu Boniface, médico veterinario de 30 años, graduado en Cuba, y el médico veterinario cubano Manuel Agullo, de 33 años, natural de Matanzas, fueron los "asistentes de cabecera" de las cinco vacas N'dama preñadas. Ellos nos contaban que todos los nacimientos fueron llevados a cabo por auxilio de *forceps*. Ese alumbramien-



Trabajadores congolese de la brigada "Che Guevara"

to colectivo fue resultado de muchos conocimientos científicos y cuidados técnicos, principalmente en el campo de la genética.

La primera medida tomada fue asegurar la supervivencia de los primeros 95 animales cubanos cuyos antepasados más remotos llegaron a la isla procedentes de Canadá.

Después fueron creadas condiciones para que, durante varios períodos, hubiese un cruzamiento entre los recién llegados, de manera que sus primeros descendientes congolese ya se fueran adaptando a las condiciones de la tierra. Los padres de los cinco F-1, ya eran congolese de más de una generación. Hoy hay más de 250 animales a partir de los 95 pioneros.

Todo esto explica el clima de victoria que rodeó el nacimiento de esos becerritos. Cuando visitamos la hacienda lechera, la "historia clínica" registraba que, habiendo nacido con 13 a 15 kilogramos, los terneros aumentaban medio kilo por día.

Silvio Rodríguez, que a pesar del nombre, nada tiene que ver con el cantante de la Nueva Trova Cubana, pero que siempre debe explicar que su nombre es sólo por coincidencia igual al del músico, está trabajando con sus colegas en la preparación de condiciones para el arribo al Congo de nuevos contingentes de ganado cubano, esta vez de las razas Charolais, Santa Gertrudis, Cebú, Brow Swiss, Jersey y Ayrshire, que también serán cruzadas con la N'dama en nuevos experimentos genéticos. Silvio es un ingeniero pecuario de 30 años, de la provincia de Matanzas, como Manuel, y trabaja en Cuba en la Empresa Pecuaria Genética de su provincia.

El director general de la granja lechera es Isidore Abaya, ingeniero pecuario, también graduado en Cuba, y casado con una médica cubana. El está seguro de la importancia económica de este proyecto, que a mediano plazo influirá benéficamente en la dieta del pueblo congolés,

una de las metas fundamentales del proceso revolucionario que vive el país.

Recuerdos del Che

André Moniele, uno de los trabajadores de la hacienda lechera, estaba en plena actividad durante la realización del reportaje en la hacienda. El nos cuenta que los trabajadores se organizaron en brigadas y decidieron por votación unánime denominarla "Che Guevara". Cuando le preguntamos si algunos de los vilacheros, habían visto al Che a su paso por Congo, nos dijo que no. Pero —agregó— todos los trabajadores congolese saben muchas cosas de la vida de Guevara y tienen gran admiración por él.

Uno de los problemas que enfrenta para las nuevas fincas experimentales el Ministerio de Economía Rural es el del agua. Estudios especializados están siendo realizados en varias partes

del país. El doctor Anatole Goma Kick, jefe del Servicio Nacional de Zootecnia y Medicina Veterinaria del Ministerio y un lúcido conocedor de los problemas de su país, dijo que del mismo modo que se pudieron encontrar soluciones técnicas para el problema de la mosca tse-tse y del pasto, se podrá solucionar el del agua. Nos dijo que también en este campo su gobierno cuenta con la cooperación cubana y que en esos días había llegado al puerto de Punta Negra, al sur del país, una perforadora donada por La Habana para apoyar los proyectos.

Las catorce nuevas haciendas productoras de leche, carne y de cruce, se llamarán "Centros Experimentales Genético-Bovinos".

Goma Kick observa que poseyendo Francia ganado como el Charolais, que es un orgullo del país, nunca hizo ningún intento de implantarlo en el Congo, ni siquiera para demostrar que era técnicamente imposible. Este profesional se formó también en Cuba, está casado con una médica cubana y tuvo su primer hijo más o menos en la misma fecha en que nacieron los cinco terneritos, lo que lo obligó a una doble preocupación.

Un colega de la prensa en Brazzaville nos hacía esta observación: "Los norteamericanos nos mandan los F-5 mientras que Cuba nos ayuda con los F-1". Diferencia: los F-5 son aviones de destrucción mientras que los F-1 pueden ser un factor de desarrollo para su país.

A dos kilómetros de la aldea de Nyerere

El recorrido entre Cuba y el Lago Victoria en el extremo norte de Tanzania, realizado por 44 toros sementales donados por el gobierno cubano al gobierno tanzano es una historia novelesca. Cruzaron el Atlántico en barco, hasta Dar-es-Salaam. De ahí, por más de 1,100 kilómetros por ca-

rreteras y no-carreteras, atravesando inclusive los famosos parques nacionales de Seregeti y Gorongoro, que revelaron para los toros cubanos un paisaje totalmente inédito, con leones, jirafas, tigres, etcétera, que en el futuro les iba a ser familiar.

El destino final era el recién creado Centro Experimental de Inseminación Artificial, localizado a dos kilómetros de Butiama, en la región del Lago Victoria, una pintoresca aldea donde nació el presidente Nyerere, y en cuya cooperativa agrícola ejerce en cortos intervalos sus actividades de trabajador del campo.

El gobierno tanzano está realizando un esfuerzo grande para tecnificar, y ampliar su ganadería, enfrentando para ello dificultades de naturaleza cultural y también la resistencia de ganaderos que, en ciertas áreas, son aún los más influyentes.

En el Centro de Inseminación Artificial donado por Cuba trabajan más de una decena de téc-

nicos cubanos. En él funciona una escuela de inseminadores que deberá atender las necesidades iniciales del proyecto ganadero en todo el país. La primera etapa de los cursos son frecuentados ya por 34 alumnos que revelaron un alto índice de aprovechamiento.

En una región cercana hay otro Centro de Inseminación, aún en construcción, que está siendo levantado por un convenio con el gobierno sueco.

Un dato interesante es que el centro donado por Cuba fue construido por la misma brigada de trabajadores que levantaron las escuelas secundarias también ofrecidas por Cuba y que los materiales fueron totalmente traídos de la isla.

El presidente Julius Nyerere y el Partido Revolucionario "Chama Cha Mapinduzi", dieron alta prioridad a la solución del problema alimenticio en Tanzania, a través de una serie de medidas modernizantes, no sólo en



La primera producción lechera se destina a los hospitales infantiles

las cooperativas, las *ujmaas*, sino en la modernización de la agricultura, en la mejora de la infraestructura vial, y en la búsqueda del mejoramiento de la ganadería.

Tanzania tiene actualmente quince millones de cabezas de ganado, para una población de cerca de 12 millones de habitantes ya es un rebaño apreciable, pero, en general, se trata de un ganado de pequeño porte y de poca producción de leche. El esfuerzo gubernamental se concentra ahora en la mejora del tipo de ganado a ser criado.

Los funcionarios cubanos que allí están son gente experimentada, que ejercen posiciones importantes en su sector de trabajo en Cuba. Dos de los directores del proyecto de inseminación son Evelio Peña Guillén, médico ve-

terinario de la provincia de Granma, en la que es Jefe de Salud Animal y de Laboratorio del Centro de Inseminación, y Trino Ballester Torres, de la provincia de Holguín, donde se desempeña como Jefe del Departamento de Reproducción Bovina, con once años de trabajo en reproducción animal. *"Nuestro objetivo es cooperar en la preparación de cuadros tanzanos para que este proyecto ganadero quede íntegramente en manos del gobierno de este país"*, nos dijeron.

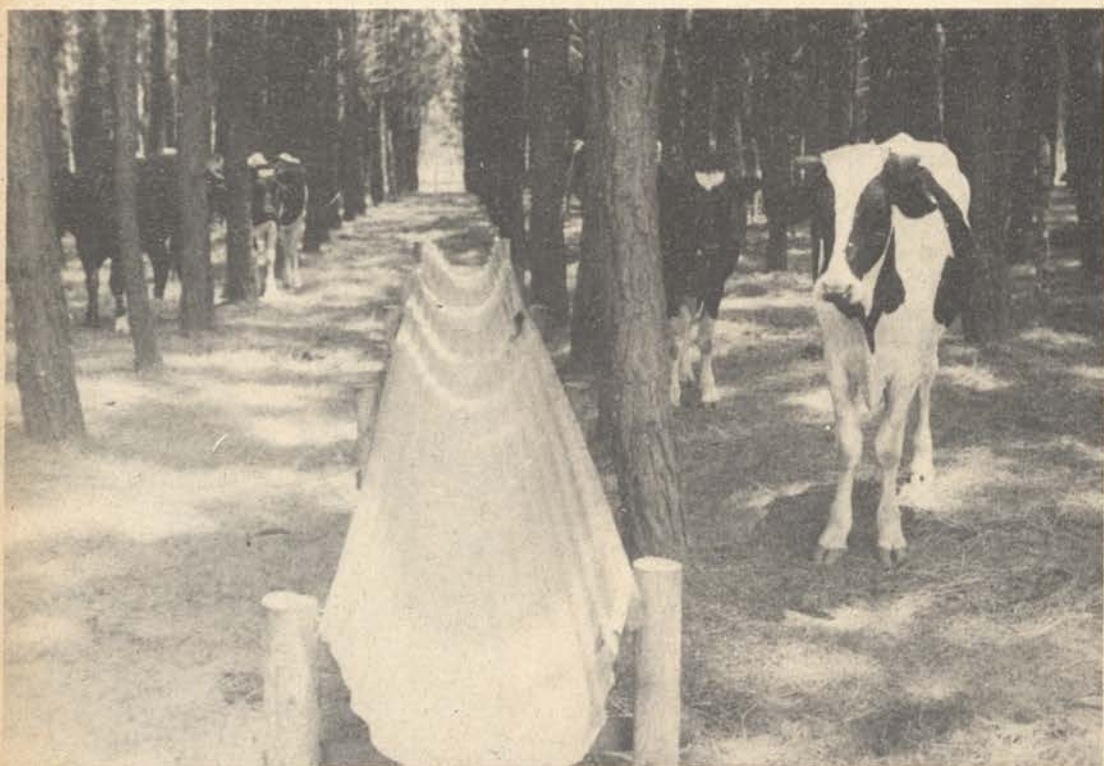
Del Mar Rojo al Atlántico

La ganadería es una preocupación de diferentes gobiernos africanos, comprometidos en proyectos que aseguren bases nuevas para la alimentación del pueblo.

Los cubanos están cooperando en proyectos de esta naturaleza en otros países además de Tanzania, tales como Sierra Leona, en el Atlántico, Mozambique en el Indico, Etiopía en el Mar Rojo, además de Irak en el Mundo Árabe.

En este campo, la cooperación cubana en Etiopía será muy amplia. Ya están llegando al país los primeros ciento cincuenta técnicos que trabajarán en el mejoramiento genético del rebaño, en la reorganización y desarrollo de la industria de productos farmacéuticos veterinarios y en la creación de una Facultad de Medicina Veterinaria que debe comenzar a funcionar este año.

El gobierno mozambicano está realizando un gran proyecto con miras a desarrollar y tecnifi-



La sombra benéfica de los pinos y la altura protegen a los animales del calor y de la mosca tsé-tsé



Animales congolese, descendientes de los 95 enviados desde Cuba

car la cría de ganado. Su Ministerio de Agricultura y Ganadería es el centro administrativo encargado de aplicar en este campo las normas del partido y del gobierno.

La cooperación cubana comenzó en 1976 con un grupo de diez técnicos. Y se debe ampliar a las ramas económica, productiva y de servicios del proyecto pecuario.

El funcionario encargado de la oficina de cooperación, Diez Barrera, muestra un gran optimismo sobre la eficacia del proyecto ganadero del gobierno mozambicano. Las instalaciones dejadas por los portugueses en este sector no tenían nada en común con una estructura moderna y tecnificada. Y el gobierno está modernizando y creándolo todo.

En opinión de Diez, el trabajo de vacunación y los cuidados dispensados al ganado a través de ese proyecto ya han dado resultados muy positivos. Inclusive, Mozambique ya produce sus propias vacunas.

Ochenta y cuatro técnicos auxiliares mozambicanos de todas las provincias ya se habían graduado a fines del año pasado, cuando estuvimos en Maputo. Los técnicos cubanos que asesoran en la actividad ganadera y también en el proyecto educativo relacionado con la ganadería, consideran que el aprovechamiento de los egresados fue óptimo. "Fueron buenos estudiantes y revelaron en todo momento una gran capacidad de absorber conocimientos avanzados. Además, todos los cubanos que aquí es-

tamos tenemos la mejor opinión de la capacidad del pueblo mozambicano de superarse en todos los campos, desde educación hasta la actividad política."

"Lo que vimos en el caso de la leche es típico. A través de una campaña permanente de los grupos dinamizadores del partido junto a las madres para que sus hijos consuman leche, son ellas hoy las que presionan a las estructuras del interior del país para que tengan siempre disponible este producto. Y también aquí, en producción lechera, los avances han sido grandes", declaró Isidro Diez Barrera.

También hay técnicos cubanos en Sierra Leona, cuya ganadería padece los problemas del subdesarrollo. ●

Francisco y Manuel

La historia de un niño de 10 años y de un joven combatiente de 18 que se hicieron amigos personales de Fidel



En el Hospital Jeketit de Addis Ababa hay dos personajes muy populares: Francisco, de 10 años y Manuel, de 18. Ambos son etíopes y aprendieron español con los cooperantes cubanos. Esta fue parte del diálogo que mantuvimos con ellos pocos días antes que viajaran a La Habana:

- ¿Nos entiendes?
- Sí, yo hablo español, inglés, algo de ruso y amárico.
- Nos gustaría saber cuántos años tienes. Y tu nombre.
- Francisco, de la provincia de Harar (Ogadén). Tengo 10 años.
- ¿Cómo vinistes a dar aquí?
- Yo vengo de Harar. Allí pri-



Manuel, Francisco y el embajador cubano en Etiopía, Buenaventura Reyes, en un hospital de Addis Ababa, junto a sus amigos, los internados cubanos

mero hablo con Fidel. Entonces le hice una carta en español. Yo darle a Fidel. Entonces después el director del Hospital me dijo: "Tú mañana te vas". Yo vari. Entonces yo hablo con mi mamá. Y le dijo: "Me voy pa'Cuba". Y entonces ella me saludó. Vengo con Cuevas, con doctor Leyva, con Aurelio, vengo para Addis para esperar. Y me voy pa'Cuba. Me voy en este vuelo o en el otro.

- ¿Tienes más hermanos?
- Dos nomás. Uno hombre, de 18 años, otro más chiquito y yo.
- Y tu mamá, ¿está contenta de que viajes a Cuba?
- Contenta.
- ¿Cómo hablas tan bien español?
- Aprendí con los cubanos.
- ¿Y cómo conocistes a los cubanos?

- Yo primero ingreso en la provincia de Harar en un hospital, porque yo estaba enfermo de un riñón. Entonces yo fui a aprender español con los cubanos médicos. Después también me enseña una enfermera cubana de nombre Margarita. Ella me enseñó a mí español. Entonces yo aprendo. Después yo salgo, pero otra vez me dolió el riñón. Entonces yo ingreso otra vez. Entonces viene Fidel y yo hablo con él. El me dice que yo puedo ir a estudiar a Cuba.

- ¿Y ya sabes lo que quieres estudiar, o lo vas a decidir allá?
- Yo ya sé, piloto de Mig-23.
- ¿Por qué piloto de Mig-23?
- Yo quiero ayudar a mi pueblo, a Menghistu, al Africa.
- ¿Tus amigos se quedaron en Harar?
- Sí.
- ¿Les escribes?
- No sé dirección de mis amigos.
- Con tu mamá, ¿cómo te comunicas?
- Con el teléfono. Si hay problemas, ella cierra el teléfono, entonces yo también cierro y me pongo a pasear.

- ¿Qué hace tu mamá?
- Trabaja en casa.
- ¿Y tu padre?
- Está peleando en Eritrea. Hace cuatro años que no lo veo. Yo le mando carta. "Papá, me voy pa'Cuba". El responde: "Está bien". Yo paso por Eritrea, pero no lo vio, Eritrea es grande.

- ¿Cuántos un poco de tu ciudad. ¿Cómo es Harar?

- Mi ciudad bonita. Bastante terreno en Harar. El pueblo bueno. Al frente, no bueno. Entonces mi ciudad todo militar. Todo el mundo allá.

- Y aquí en el hospital, ¿cómo es tu vida?
- Yo ayudo a los médicos, de traductor. Viene un paciente etíope y yo traduzco el amárico.
- ¿Es difícil el español?
- Difícil, sí.
- Pero tú lo aprendiste rápido...

- Sí, yo muy rápido.
- ¿Por qué?
- Soy inteligente.
- Al comienzo me dijiste que también hablabas inglés y ruso...
- Sí. Yo aprendo inglés con una compañera en Harar, en el hospital. Yo conozco ella. Me enseña poquito inglés, los números, los saludos.
- ¿Y el ruso?
- También en el hospital. Pero poquito, ahora voy a aprender más, para ser mejor piloto.
- ¿Ibas a la escuela?
- Sí, cuarto grado.

Manuel será médico

- ¿Cómo te llamas?
- Manuel.
- ¿Cuántos años tienes?
- 18 años.
- Cuando fuistes herido, ¿cuánto tiempo llevabas combatiendo?
- Once meses.
- ¿Tu familia, también es de Harar?
- No, de Addis.
- ¿Qué dicen de que vas para Cuba?

-No lo saben todavía, porque van a quedar tristes. Si mañana confirman viaje, yo llamo.

-¿Tienes hermanos?

-Cuatro hermanos y tres hermanas.

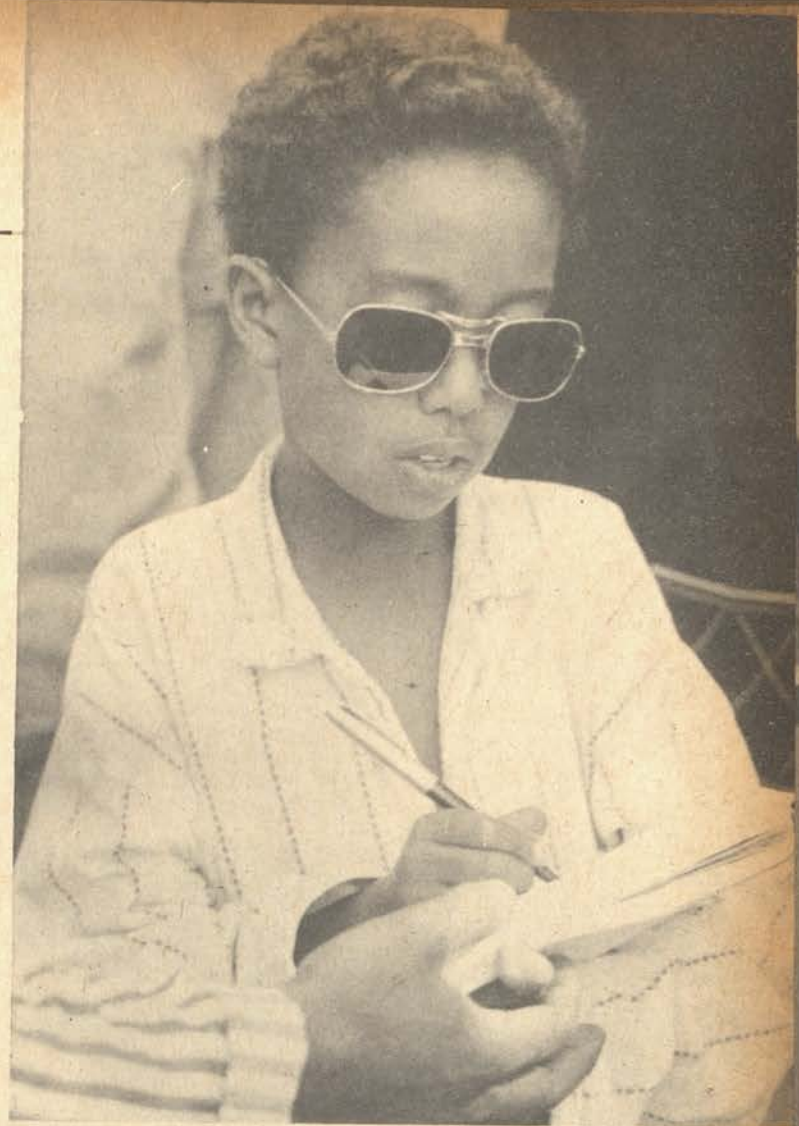
-Cuéntanos tu historia, ¿cómo llegaste a combatir en el Ogadén?

-Yo tengo once grados en la escuela en Addis Ababa. Cuando yo estaba en la escuela escuché que se necesitaban soldados para el Ogadén. Yo fui de voluntario. Después aprendo mucho en combate. Después yo tuvo problema con un tanque. Yo ingreso al hospital. Fidel Castro viene y conversa conmigo. Yo cuento problema mío, que yo quiero estudiar en Cuba profesor de inglés y después médico, y después regreso aquí Etiopía ayudar a mi pueblo, Fidel me dice que puedo ir a Cuba y vengo a Addis esperar viaje.

-¿También aprendiste el español con los médicos cubanos?

-Sí, con médicos en el hospital.

La parte de la historia que no está relatada en esta charla la hicimos con los diálogos que mantuvimos con médicos y combatientes que habían conocido a Francisco y Manuel en el Ogadén. Francisco había ingresado al hospital por una complicación renal que pronto fue curada. Los cubanos heridos de guerra que estaban internados y los médicos se encariñaron con él. Y él con ellos. Su nombre real es Getaun Bekele, pero los cubanos le pusieron Francisco, como hacen generalmente cuando se encuentran con amiguitos: los "bautizan" con nombres que les son más pronunciables. Y él, no sólo asumió que se llama Francisco sino que se puso el apellido "cristiano" del médico que lo curó. Así, ahora se llama Francisco Monrejón. Cuando fue dado de alta no podía con su tristeza. A los pocos días estaba de regreso.



Francisco en su nuevo trabajo: traductor de amárico a español

Decía sentir dolores, pero ya no tenía nada, a no ser terrible nostalgia del ambiente de cariño del hospital. La carta que le entrega a Fidel personalmente, escrita por él en español conmueve al Jefe de la Revolución cubana por su frescura. "Ahora, Fidel me encargó personalmente acabar de tramitar el viaje de Francisco", nos confesaba el comandante Curbelo, quien encabeza una misión que estudia la ampliación de la cooperación cubano-etíope.

Manuel se llama en verdad Mandrefo Demise. En combate

perdió de la rodilla para abajo sus dos piernas, al explotarle cerca una mina. En Cuba se le colocará una prótesis y podrá cumplir su deseo de ser médico. Tememos comunicarle a su familia lo del viaje porque la madre ya sufrió mucho desde que él se fue a combatir, y luego con la noticia de la pérdida de sus miembros. A Fidel le habló en español, y, al igual que Francisco, no quiere separarse de sus amigos médicos y combatientes cubanos. Cuando este reportaje sea publicado posiblemente ambos estén ya en Cuba. ●

Los pollitos del desierto

En los alrededores de Adén está siendo realizada una exitosa experiencia avícola. Los cubanos colaboran en esta iniciativa gubernamental y también en proyectos semejantes de Mozambique y Congo.



A pocos kilómetros de Adén comienza el desierto que se extiende hasta Arabia Saudita. Yemen es un país casi totalmente desértico y ello influyó históricamente en la cultura del pueblo.

Hoy en algunas regiones, principalmente en la tercera gobernatura y en la primera, el paisaje está cambiando. Cuando salimos de la capital hacia la zona de Dar-Saad, por una carretera bordeada en sus dos márgenes por mar, las arenas blancas parecen irle quitando terreno al asfalto.

Después de una media hora de camino, en el horizonte aparecen árboles, plantados recientemente.

—¿Qué es ese bosque?

—Para criar los pollitos tenemos que evitar al máximo que las arenas del desierto se levanten y afecten su salud. Los bosques ayudan en ese sentido, —nos explicaba en el *jéep* cuando nos dirigíamos a los aviarios el jefe de la brigada avícola cubana en Yemen, Ortelio Triana Pérez.

Ocho granjas avícolas en cinco gobernaturas (provincias) es la etapa actual de la cooperación yemenita-cubana en esta rama. Como es notorio, la avicultura ha sido uno de los recursos más eficaces y rápidos que han desarrollado los países revolucionarios para mejorar la dieta del pueblo, aumentando la proporción de proteínas. Los excelentes logros de Cuba en este campo incentivaron el interés de los africanos y del mundo árabe en recibir asesoramiento para comenzar a desarrollar en sus países la misma técnica.

En Yemen Democrático se produjeron, en 1978, 15 millones de huevos, y para 1979 está previsto alcanzar la cifra de 35 millones, con un incremento notable. El proyecto comenzó en 1973 y estaba previsto alcanzar, como se espera este año, la cifra de los 35 millones y 180 toneladas de carne.

Actualmente la infraestructura consta de granjas ponedoras, reproductoras, plantas de incubación y fábricas de pienso (alimento), totalmente traídas desde Cuba como un aporte del pueblo cubano a la revolución yemenita.

Hay en todo el país 10 asesores cubanos, el jefe de la brigada, asesores de genética, de nutrición, profesores de mecánica industrial, técnicos en control biológico, médicos veterinarios, etcétera.

El plan que está en ejecución sólo preveía la producción de huevos, pero después de la visita de



Técnica moderna en el desierto yemenita

la misión cubana, el gobierno yemenita solicitó desarrollar también el plan de carne. Desde Cuba fueron enviados los huevos fértiles en cuatro líneas puras de genética para producción de carne.

Existe también una escuela de capacitación que está asesorada por cubanos, para formación de técnicos medios. Se han graduado ya dos cursos de 36 alumnos cada uno. Y durante tres años hubo yemenitas formándose en Cuba para, una vez llegados a su país, irse haciendo cargo de las granjas.

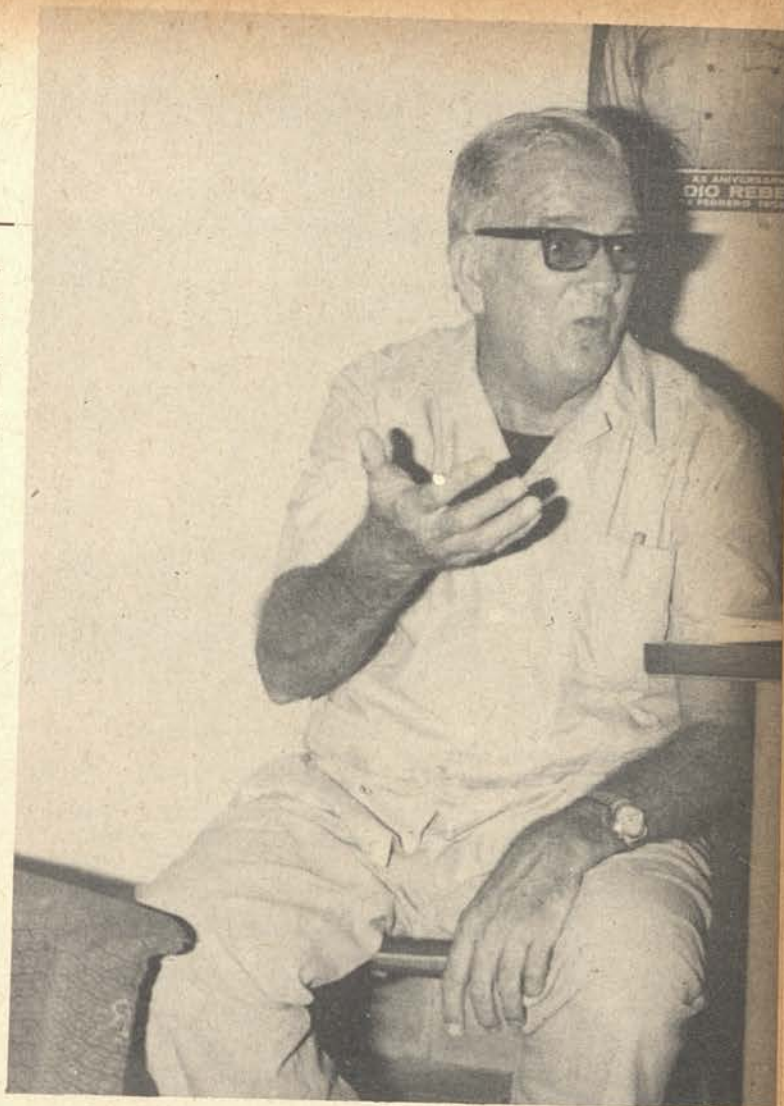
—Aquí, todo el trabajo con las gallinas lo llevan mujeres. De los 94 trabajadores que tenemos en total en la granja, setenta son mujeres. Es una proporción muy significativa para un país árabe, —nos decía sin disimular el orgullo por la obra, Saleh Bin Haider, director de la Corporación de Desarrollo de la Avicultura de Yemen.

—¿Todas ellas pasaron por las escuelas?

—Una parte de ellas pasó por las escuelas, son las que trabajan como técnicas. El resto atiende directamente a los animales, son trabajadoras. A todas se les da una charla periódica en la cual se les explican las técnicas que se usan para la atención de los animales, —agrega Orlando Parra Pérez, médico veterinario cubano.

—La primera meta es sustituir la importación de huevos y eso no está muy lejano, —comenta Ortelio Triana, quien junto con el director, nos va mostrando las instalaciones.

Para visitar a los "bebés", primero tuvimos que pisar en una solución de un producto desinfectante, "porque los zapatos traen muchos microbios", —nos alerta el director. Cuando le preguntamos si hay ya algún reflejo de la actividad de las granjas en la alimentación popular, nos responde que comienza a haberlo y



Rafael Fariña coordina la cooperación cubana en Yemen Democrático

que ahora el pueblo se ha habituado a comer huevos, lo que ha elevado sustancialmente la demanda.

—¿Cómo te llamas? —preguntamos a una jovencita que cuidaba de los más pequeños. Como no hablaba inglés, tuvimos necesidad de un intérprete.

—Alam, responde, mientras continúa su tarea de atender a los pollitos, que corren temerosos de un lado para el otro.

—Y si ellas no hablan inglés, ¿cómo se entienden?, —preguntamos a Ortelio.

—En árabe. Tuvimos que aprender las mínimas palabras indispensables para dar las instrucciones a las funcionarias. Y la cosa va marchando. . .

Seguramente cuando Ortelio salía de Las Villas para Adén trece meses atrás, no sospechaba la riqueza de la experiencia que le esperaba.

—Estamos muy agradecidos a la cooperación cubana, pues sin ellos esto no existiría, —nos dice finalmente en la despedida Saleh Bin Haider, en nombre de su gobierno.



La atención a los recién nacidos

En el Río Congo y en el Maputo también están naciendo pollitos

En Punta Negra, Brazaville y Lubomo se van a crear las tres primeras granjas avícolas del Congo. Tres técnicos cubanos estaban siendo esperados para iniciar el proyecto en los días que estuvimos allí.

Primero —como es norma— había recorrido el país una delegación que recogió los datos necesarios para llevar adelante el proyecto y a fines del año pasado llegaron de Cuba los huevos fecundados y los pies de cría. "Para que en el futuro no tengamos que importar más pollitos", —nos decía un técnico congolés.

La demanda interna actual del Congo es de diez millones de huevos al año y se espera que ya este año la producción racionalizada y tecnificada en las granjas supere ampliamente los niveles antes alcanzados en el país. Las instalaciones en uso ya existían, por lo que la inversión fue casi nula. Simplemente, se mudó la orientación y se racionalizó el uso de la infraestructura.

También el gobierno mozambicano tiene gran interés en el desarrollo de la avicultura como recurso para mejorar la dieta del pueblo en proteínas a corto plazo. Ampliando la infraestructura heredada del colonialismo y con colaboración cubana desde 1977, tanto de técnicos medios como de obreros con años de experiencia en la producción, se creó la Empresa Nacional de Avicultura y está en funcionamiento la Escuela de Formación de Auxiliares Técnicos, con un programa sencillo pero básico.

"Las condiciones climáticas son magníficas", —nos decían los técnicos cubanos. La meta establecida por el gobierno es triplicar la producción para 1981.

"La Empresa Nacional Avícola nació de la intervención del Estado en varias compañías, algunas de capital transnacional, otras de capital portugués, que estaban empeñadas en el sabotaje económico", —nos explica el técnico mozambicano Alvaro Augusto Dos Santos Meirelles, subdirector adjunto y responsable de la producción de dicha empresa. La directora es una mozambicana, María del Rosario Leite.

"Actualmente ya hemos superado la producción de 1973, el año de mayor auge durante el colonialismo", —agrega el funcionario.

La producción actual es de 50 a 55 toneladas de carne semanales y la meta para 1980 es de 10 mil toneladas de carne y 80 millones de huevos. Todavía queda en el país algo de avicultura privada, controlada por la Dirección Nacional de Pecuaria.

—¿Y la cooperación cubana?, —preguntamos.

—Como es lógico, al ser intervenidas, estas unidades de producción, por distintos motivos muchos de los técnicos abandonaron el país. Algunos estaban, incluso, vinculados al sabotaje que realizaban sus empresas. Como el FRELIMO considera a la avicultura un sector prioritario de la economía, se firmaron convenios de cooperación entre el Estado mozambicano y el Estado cubano. Ya llegaron los primeros quince especialistas que llevan un año en nuestro país, para la formación de cuadros y asesoría técnica. En la zona de la Machava, con funcionarios cubanos, se dictó un curso en un ex-aviario privado, con cuarenta alumnos. Actualmente, esos cuadros están a su vez destacados en la tarea de formación de nuevos cuadros. Los cubanos son muy buenos, como técnicos o como profesores.

En Mozambique ya se hicieron estudios para sustituir algunas de las materias primas que se utilizan en los alimentos de los animales, como la harina de pescado. Se sustituirá la harina de pescado por soja, con la asesoría de un equipo brasileño. Actualmente la harina de pescado se está importando de Angola.

Y se realizan grandes obras, en el sur del país. Ya hay plantas de incubación, aviarios de multiplicación para huevos y para carne, un sector de producción de huevos comerciales, como sustitutos proteicos para la carne en esta etapa, y hay frigoríficos industriales. La empresa estatal ya está produciendo sus propios recursos.

Cooperación agrícola

*Azúcar, tabaco,
productos hortícolas
y servicios de apoyo:
la cooperación cubana
en varios países
africanos y árabes.*



Rui Felipe Madrugo, director de la usina de Maragra (al centro), comenta el trabajo con técnicos mozambicanos y cubanos



En Africa la mayor parte de la población es campesina. Sin embargo, la agricultura es primitiva y en muchas regiones sirve exclusivamente para la subsistencia. Por ser uno de los pilares de la economía, los países empeñados en alcanzar la independencia económica están llevando adelante ambiciosos programas en el campo agrícola, cambiando radicalmente los criterios de trabajo de la tierra, las formas de tenencia, la comercialización.

En Cuba también es vital la agricultura, la caña de azúcar en particular. Y en esta rama la cooperación africano-cubana se ha ido incrementando en los últimos años. En Etiopía, por ejemplo, donde hubo un cambio radical en la tenencia de la tierra, que fue entregada a los campesinos, trescientos especialistas cubanos harán una asesoría completa en todas las áreas, desde el Ministerio de Agricultura a las entidades regionales y los centros de producción. Una avanzada de

40 técnicos llegó a fines del año pasado para elaborar los programas. La meta: garantizar la alimentación de todo el pueblo, objetivo que el gobierno revolucionario considera de alta prioridad.

Uno de los proyectos ya aprobados es el mejoramiento de la semilla de maíz y cebada, que puede resultar decisivo para elevar la calidad de ambos productos. Otro es el que prevé la constitución de grupos integrales de seis u ocho especialistas que trabajarán junto al personal etíope

en las granjas estatales. Se hará entonces una organización racional de los recursos humanos y la maquinaria disponible. "Hemos tratado de traer los mejores técnicos", —nos decía el embajador Buenaventura Reyes.

También se dará asesoramiento en la industria azucarera y en las plantaciones cañeras. Etiopía produce actualmente el azúcar que consume, pero cuando todo el pueblo pueda consumir, será necesario importar. Para evitar esto, desde ahora se están previendo los planes para incrementar la

En Maragra la producción subió en un año de 12 a 19 mil toneladas. Un éxito del esfuerzo mozambicano que el enemigo no esperaba





Nuevas plantaciones azucareras en Mozambique

producción. Ya hay cuadros etíopes especializándose en Cuba.

Las plantaciones de tabaco serán mejoradas. Por ahora la producción es baja, pues el mercado interno es pequeño, los etíopes casi no fuman. Sin embargo se pondrán las plantaciones a rendir al máximo, pues éste puede ser un rubro de entrada de divisas. El 75% del Producto Nacional Bruto de Etiopía está constituido por el sector agropecuario: café, granos, cereales y ganado.

Muy vinculada con el aspecto agrícola está la irrigación. En varios países Cuba coopera con técnicos de irrigación. En Etiopía, concretamente, los recursos hidráulicos son grandes. Veinte especialistas cubanos están estudiando la construcción de embalses pequeños y medianos en un período corto de tiempo para ayudar a cumplir la meta de brindar alimentos a todo el pueblo en el lapso más breve posible.

Cooperación en agricultura se brinda también en Guinea-Bissau,

en particular en el tabaco; en Guinea; en Madagascar (azúcar); en Congo; en la producción de azúcar de Angola, donde la escuela técnica Amílcar Cabral funciona con una rama forestal; en Sierra Leona (agricultura cañera); en Irak, agricultura en general; en Mozambique (azúcar) y en Cabo Verde.

Cuando los portugueses, ingleses y mauricios abandonaron de un día para otro las usinas en Mozambique, el colonialismo pensó que podría aplicar un golpe mortal a la recién proclamada República.

Ellos sabían que no habían preparado en el período colonialista un número suficiente de cuadros técnicos para atender a los reclamos de esa agro-industria. Pero el gobierno de Mozambique no solamente movilizó todos los recursos nacionales disponibles sino que obtuvo en pocos días el apoyo cubano. Lo que los técnicos y trabajadores de Mozambique han hecho en este período con asistencia de los compañe-

ros de la isla latinoamericana comprueba la potencialidad del trabajo nacional y augura un futuro brillante a ese sector de la economía nacional.

Casi todas las usinas ya están trabajando a pleno funcionamiento y fueron aprobados planes gubernamentales que prevén considerables aumentos en la producción de azúcar, no sólo para consumo interno sino para exportación.

La visita a la usina de Maragra, en el sur de Mozambique, fue particularmente interesante. La fábrica fue dejada por el régimen anterior en pésimas condiciones. Sus plantaciones estaban atacadas por una enfermedad y había verdaderos cementerios de máquinas y aparatos sin repuestos. La capacidad de producción de la usina es de 80 mil toneladas por año. En la época del colonialismo nunca llegó ni siquiera al 50 por ciento de esa cantidad.

En poco más de dos años, la dirección de Maragra piensa superar las 40,000 toneladas anuales y avanzar en la conquista de la meta máxima, las 80,000 toneladas.

Importantes obras de regadío y de defensa de los cultivos mejoraron considerablemente la producción. Y un trabajo ingenioso y dedicado de obreros mozambicanos está recuperando la mayoría de los aparatos cuyos repuestos venían de África del Sur.

El director Rui Felipe Madrugo, un trabajador mozambicano, nos habla con entusiasmo de la cooperación cubana. Y nos dice que hay un gran sentimiento de unidad entre todos, mozambicanos y cubanos.

Los ingenieros José Rodríguez Landrove, Miguel Amador y el técnico Pedro Rodríguez, asesores cubanos a nivel nacional, nos dicen que no sólo esta azucarera de 6,000 trabajadores sino también otras, en distintas regiones del país, están mejorando su producción, introduciendo técnicas modernas. Ellos conocen bien el problema azucarero y confían en el desarrollo futuro de esta agro-industria en Mozambique. ●

Reunión del Grupo de los 77



Negociar con los países desarrollados un instrumento de aplicación universal para eliminar prácticas restrictivas impuestas al Tercer Mundo. Se definen medidas prácticas para normar el comercio y se estudia la posibilidad de crear empresas multinacionales de los países emergentes

Omar Abdallah

Las agencias transnacionales de noticias fueron, una vez más, fieles a sí mismas y pronosticaron el fracaso de la Cuarta Reunión Ministerial del Grupo de los 77 (ahora 117 países), celebrada en Arusha, Tanzania, entre el 12 y el 16 de febrero. Los representantes gubernamentales debían fijar una línea común con la cual concurrir a la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD), que se reunirá en Manila el próximo mes de mayo. Por su lado estos medios de comunicación se encargaron de resaltar controversias y convertir en profundas las diferencias existentes en torno a algunos puntos en discusión.

Más allá de este deseo de las potencias del Occidente desarrollado, los ministros acordaron en Arusha un programa de acción para la autosuficiencia del grupo

a través de la cooperación económica entre los países en desarrollo. Definieron también, un esquema para las negociaciones que buscan que el Tercer Mundo logre su objetivo de establecer un Nuevo Orden Económico Internacional.

Sobre esta base, al cabo de intensos días de negociaciones los delegados abandonaron Arusha, dejando tras de sí algunos logros importantes: mayor solidaridad, avances en la tarea de lograr una armonía entre los distintos intereses que conviven en el grupo, y la decisión de trabajar conjuntamente por el establecimiento de un Nuevo Orden Económico.

De los debates registrados en la conferencia y las declaraciones formuladas por los representantes gubernamentales, pueden extraerse conclusiones meramente declarativas y de exigencias al mundo desarrollado basadas fun-

damentalmente en el aspecto de la Justicia. Y vinculado con lo anterior, la definición de que un Nuevo Orden Económico Internacional no es sólo una urgencia impostergable para el Tercer Mundo, sino que en ello va también la subsistencia —o al menos la resolución de algunos de los problemas— de las grandes potencias.

El Código de Conducta

En este sentido, el grupo convocó a una masiva transferencia de recursos desde los países desarrollados hacia el Tercer Mundo como una necesidad para su desarrollo. Pero señaló que esto también tenía que ver con la resolución de serios problemas que afectan a las potencias: desempleo creciente, inflación continua y capacidad ociosa. La propuesta implica cambios estructu-

diplomacia

rales que permitan al Tercer Mundo alcanzar para el año dos mil la meta de un 25 por ciento de capacidad manufacturera y una participación del 30 por ciento en el comercio internacional de productos manufacturados.

Las negociaciones en torno al Código de Conducta sobre el proceso de transferencia de tecnología del norte al sur, demostraron una madurez particular en el Grupo de los 77. Se arribó al compromiso de preservar los objetivos y posiciones de la Conferencia en cuanto a disponer de un instrumento legalmente obligatorio, pero otorgaron simultáneamente cierta elasticidad a los negociadores que, en representación del Grupo, deben discutir con los países industrializados. (La Conferencia que discute acerca de este Código deberá resumir sus deliberaciones a fines de febrero, en Ginebra.) Uno de los temas más álgidos es, precisamente, la insistencia de los 77 en imponer un código obligatorio y la resistencia de los industrializados a someterse a un instrumento de esa naturaleza.

Aunque el objetivo final sigue siendo obtener un código obligatorio, en Arusha se acordó que el objetivo inmediato será negociar con los países desarrollados un instrumento aplicable universalmente, subrayando que una de sus características sería la de asegurar el cumplimen-

to de las disposiciones en él contenidas. La aplicación sería supervisada desde la UNCTAD, con la promesa de que al cabo de cuatro o cinco años las partes volverían a reunirse para revisar la naturaleza del Código.

Empresas multinacionales del Tercer Mundo

El objeto de este código es establecer cierta participación en las transacciones de compra y venta de tecnología, eliminando una serie de prácticas restrictivas y abusivas que afectan al adquirente (países subdesarrollados). Los desarrollados pretenden que el acuerdo excluya las transacciones tecnológicas que tienen lugar en el seno de las empresas transnacionales (entre una matriz y una subsidiaria).

Respecto del comercio entre los países en desarrollo, el grupo definió una serie de medidas prácticas y pasos a dar, los que incluyen tarifas preferenciales, cooperación en el desarrollo incluyendo financiamiento, ayuda monetaria y transferencia de tecnología. Se anotó la necesidad de estudiar la posibilidad de crear empresas multinacionales del Tercer Mundo, para contrapesar la presencia de las corporaciones transnacionales imperialistas que dominan la economía mundial.

En Arusha, los 77 también

adoptaron resoluciones respecto del programa integrado sobre las cotizaciones de los bienes de consumo y el fondo común. Al respecto, se busca la instauración de un fondo adecuado para desarrollar las economías de los países del Tercer Mundo basadas en estos productos, mediante acuerdos para almacenarlos y estabilizar los precios en el mercado internacional. La propuesta incluye la financiación para la investigación y el desarrollo, diversificación, procesamiento y mejoramiento de la producción.

El acuerdo de los 77 supone promover la vigencia de un fondo común que tenga una viabilidad financiera asegurada por las contribuciones de capital efectuadas por los distintos gobiernos, partiendo de un mínimo común fijado en un millón de dólares.

Se coincidió asimismo en Arusha en deplorar el fracaso de los países industrializados —especialmente Estados Unidos, Alemania Federal y Japón— en cumplir con el aporte del 0.7 por ciento del Producto Nacional Bruto destinado al Tercer Mundo en concepto de asistencia al desarrollo. Destacaron en cambio la actitud de Holanda, Noruega y Suecia en su cumplimiento.

La conferencia de Tanzania no pudo llegar a una decisión respecto a la formación de un Secretariado para el Tercer Mundo o algún mecanismo institucional similar, destinado a asistir al Grupo de los 77 en las negociaciones que enfrenta en distintos foros y para coordinar sus actividades. De todos modos, para responder a esta iniciativa presentada por algunos países, quedó constituido un grupo de estudio integrado por 21 miembros. Está destinado a analizar las posibilidades de constituir una secretaría de esas características. Las conclusiones serán discutidas en septiembre próximo, en Nueva York, por los Ministros de Relaciones Exteriores, que concurrirán para asistir a la Asamblea General de las Naciones Unidas.



Exportación de cacao en Ghana

Movilización mundial por la causa palestina



Combatiente palestino. Una nueva madurez para las tareas solidarias

Se atribuye una importancia especial a la próxima conferencia de solidaridad con el Mundo Árabe. Todas las fuerzas progresistas y democráticas serán convocadas a participar

Pablo Piacentini

Entre los días 20 y 24 de octubre de este año tendrá lugar la Conferencia Mundial de Solidaridad con el Pueblo Árabe, dedicada fundamentalmente a recibir apoyo para la causa palestina. Será la más amplia muestra de este tipo programada hasta hoy, y según los observadores constituirá un gran factor de esclarecimiento y de movilización internacional en favor de la causa palestina.

Cuadernos del Tercer Mundo asistió a las sesiones de la comisión preparatoria de la Conferencia, celebradas en Roma entre los días 10 y 11 de febrero. Allí se decidieron el orden del día, la fecha y las posibles sedes: Roma, París, Londres, Lisboa, Madrid, Trípoli o Argel. En las próximas semanas, luego de consul-

tas, se escogerá la sede entre esas siete capitales. La conferencia mundial fue convocada por el Congreso del Pueblo Árabe, con asiento en Trípoli. El Congreso, —informó a *Cuadernos del Tercer Mundo* su secretario general, el libio Omar al Hamdi—, reúne "a más de 150 organizaciones políticas, sociales, sindicales y de masas. Las mismas representan a todos los estratos de los diferentes países árabes, de modo que la representación social de esos países resulta compleja en el Congreso y sus conclusiones reflejan la unidad del Mundo Árabe".

El Congreso del Pueblo Árabe se propuso como una de sus tareas fundamentales denunciar la política seguida por el presidente egipcio Anwar Sadat en relación

a Israel y a los acuerdos de Camp David.

En consecuencia, en Damasco, en noviembre de 1978 se realizó una sesión extraordinaria del Congreso, en la cual se decidió convocar la conferencia mundial cuyos detalles fueron establecidos en la reunión de Roma. El Secretariado Permanente del Congreso, a cargo de Al Hamdi, se encargará de la coordinación práctica de los trabajos preparatorios.

Amplia representación

En el Congreso participan más de 50 organizaciones y partidos internacionales, es decir no árabes. La representación de los partidos es muy amplia, ya que hay socialistas, comunistas, de-

diplomacia

mócrata-cristianos. En el caso de Italia, por ejemplo, adhieren los partidos demócrata cristiano, comunista, socialista y social demócrata, los cuales engloban más del 80 por ciento del electorado peninsular. Figuran también partidos progresistas y movimientos de liberación de todo el Tercer Mundo, pero asimismo federaciones sindicales, organizaciones de estudiantes, de mujeres, etcétera. O sea que la representación llega hasta el nivel de bases.

No obstante congregarse presencias tan variadas en lo político y en lo geográfico, hubo un pleno consenso entre los delegados a la reunión romana en firmar una exhortación a la opinión pública mundial y en aprobar el orden del día. Ambos documentos reflejan el enfoque de los sectores progresistas y nacionalistas árabes, y por ello el respaldo dado, por ejemplo, por algunos partidos europeos hasta hace poco reticentes a suscribir plenamente esos puntos de vista, es una valiosa conquista del Congreso del Pueblo Árabe.

Según nos dijo Hamdi el encuentro de Roma *"comprueba que en la opinión pública internacional y en particular en el Mundo Árabe, se ha alcanzado una nueva madurez que permite organizar una extensa y eficiente movilización de solidaridad en favor de los derechos del pueblo palestino, el objeto de la conferencia mundial."*

Allí analizaremos —prosiguió Hamdi— todos los problemas que amenazan la integridad de la nación árabe. Demostraremos que los árabes somos partidarios de la paz y que nos vemos obligados a luchar a fin de que se reconozcan nuestros derechos."

Para el dirigente libio este crecimiento de la toma de conciencia internacional acerca de los problemas árabes ha sido posible en razón de un previo proceso interno en el Mundo Árabe, que ha conseguido aislar en la región la política pro-norteamericana de Sadat y unificar posiciones en contra del acuerdo de Campo David.



Omar al Hamdi (de pie) dirigiéndose al Comité preparatorio del congreso mundial de solidaridad

Exhortación de la comisión preparatoria

La región árabe pasa actualmente por una fase peligrosa. La tensión permanente se debe a las agresiones continuas cometidas en contra de sus pueblos y de sus Estados independientes. Esta tensión constituye un peligro real para la seguridad y la paz en esta región y en el mundo.

La usurpación perpetua de la tierra palestina, la expulsión de todo un pueblo, la tiranía ejercida sobre quienes permanecen sobre los territorios árabes ocupados, la ocupación continua de fuerzas israelíes sobre territorios de Estados árabes independientes y miembros de la ONU (Siria y Egipto), a lo cual se suma la agresión persistente contra el sur del Líbano, la ingerencia en los asuntos internos de ese país, el desafío incansable a las fuerzas de la ONU a fin de trabar su actuación: todo ello agregado a la ofensiva del imperialismo y de sus aliados reaccionarios que procuran la destrucción de los regímenes progresistas y de los movimientos de liberación, constituye un peligro que amenaza con desencadenar guerras en la región.

Se trata de una gran injusticia condenada por la Carta de los Derechos del Hombre y por la legitimidad internacional.

La eliminación de todas las causas de tensión bélica y la instauración de una paz duradera y justa, son reivindicadas por todos los pueblos y las fuerzas progresistas.

Los dos acuerdos de Campo David no presentan ninguna solución a la crisis en la región, como lo ha demostrado la evolución de los acontecimientos recientes. Por el contrario, la hacen más grave y riesgosa.

Esos acuerdos han ignorado todas las resoluciones de la ONU y la esencia del conflicto en la región: el problema palestino, el derecho del pueblo árabe palestino a reintegrarse a su Patria, su derecho a la

Al Hamdi describió ese proceso diciendo que "sin duda existían divergencias entre los diferentes sectores árabes. Pero cuando el 19 de noviembre de 1977 Sadat visitó Jerusalén, las reacciones adversas fueron unánimes y conformaron una fuerte corriente hacia la unidad. A nivel oficial, los jefes de estado de los países del Frente de la Firmeza se reunieron en Trípoli entre el 5 y el 8 de diciembre. De allí surge el Congreso del Pueblo Árabe, que expresa una completa unidad a nivel político, social, sindical y de organización de masas".

Lograda esa previa unidad interna árabe, fue posible recibir una extensa adhesión de las demás regiones del mundo. En este marco, las actividades del Congreso del Pueblo Árabe y la conferencia mundial en particular, procuran ampliar, articular y dar formas concretas a la inmensa solidaridad latente con la causa palestina. ●

autodeterminación, a la instauración de su Estado independiente sobre el territorio nacional palestino y el reconocimiento de la OLP como el único representante legítimo del derecho de ese pueblo.

El pueblo árabe se ha opuesto categóricamente a esos acuerdos que amenazan la seguridad de los pueblos árabes. Los ha condenado a nivel oficial y popular. Este rechazo se ha manifestado a través de la OLP, la unanimidad del pueblo palestino en los territorios ocupados, las fuerzas políticas y populares en Egipto, las resoluciones del Frente de la Firmeza, la Novena Conferencia Cumbre de Bagdad, la Carta de Trabajo Nacional sirio-iraquí y las resoluciones del Congreso del Pueblo Árabe que reúne todos los partidos y organizaciones políticas, sindicales y profesionales, muchas de las cuales han transferido sus sedes desde El Cairo a otras capitales árabes.

Este pueblo que participa en la defensa de la paz mundial y del progreso de la humanidad, merece el sostén eficaz de todos los pueblos del mundo contra los peligros comunes. Los signatarios de esta exhortación, organizaciones internacionales y partidos políticos del mundo entero, han efectuado una reunión preparatoria de la Conferencia Mundial de Solidaridad con el Pueblo Árabe y su causa central, la causa del pueblo palestino. Han decidido celebrarla entre el 20 y el 24 de octubre de 1979 en el lugar que decida el secretariado emanado de esta reunión.

Apelamos a todas las fuerzas amantes de la paz y de la justicia, a todas las fuerzas progresistas y democráticas del mundo, para que apoyen esta conferencia y la conviertan en un éxito de solidaridad con la lucha legítima del pueblo árabe para la realización de los objetivos definidos en esta exhortación.

¡Viva la unidad de todos los pueblos del mundo contra el imperialismo, el racismo, la reacción y la guerra, y por la libertad, el progreso y la paz!

Solidaridad con América Latina

La Yamahiria Libia ha profundizado su evaluación política en relación a América Latina y a través de una visión global de la lucha por la liberación del Tercer Mundo, ofrece su solidaridad a las fuerzas progresistas del continente, tales son las indicaciones que surgen de la Conferencia de Solidaridad con los Pueblos de América Latina, celebrada en Bengazi entre el 27 y el 31 de enero.

Las deliberaciones se desarrollaron a puertas cerradas y numerosos asistentes latinoamericanos —su número no fue difundido— se abstuvieron de revelar su presencia. Sólo dialogaron con la prensa los delegados del Frente Sandinista de Liberación (se hallaban representadas sus tres tendencias), el MIR y el MAPU

de Chile, y tres organizaciones de Costa Rica: el Movimiento Revolucionario del Pueblo, el Partido Socialista y el Movimiento de los Trabajadores 11 de Abril.

La postura de la Yamahiria Libia fue delineada en las ceremonias de apertura y de clausura, las únicas abiertas a la prensa. El jefe de la delegación libia fue Mohamed Abucita, subdirector de la Oficina de Enlace Exterior del Congreso General del Pueblo (que desempeña funciones equivalentes a las de un ministerio de Relaciones Exteriores).

Abucita caracterizó tres tendencias revolucionarias en América Latina: los Partidos Comunistas; sectores surgidos de las burguesías nacionales y movimientos revolucionarios, incluyendo a los que practican la lucha armada. "Enumero estos componentes de los movimientos latinoamericanos a fin de exhortarlos a unirse para marchar unidos hacia la liberación, mediante una completa coordinación entre las políticas de todos los revolucionarios del continente, pues se requiere una gran eficacia para demoler la vieja sociedad y construir la nueva."

"La Yamahiria Libia —continuó Abucita— considera que es necesario estrechar vínculos entre estos movimientos latinoamericanos y los de Asia y África. Se ha verificado aquí que tenemos los mismos puntos de vista en relación al enemigo común: el imperialismo. Se trata ahora de trabajar por una mayor coordinación y por ello es deseable que estas reuniones sean periódicas."

No fue éste por cierto el primer gesto de solidaridad del pueblo libio con América Latina. En noviembre del año anterior, también en Bengazi, se efectuó un congreso de solidaridad con Chile. Pero después de esta conferencia latinoamericana serán más frecuentes los contactos entre fuerzas progresistas latinoamericanas y el pueblo libio. ●

Los No Alineados en Maputo

La Reunión Extraordinaria del Buró Coordinador del movimiento superó los intentos de "ablandar" las posiciones antirracistas y dio la tónica de lo que será, en septiembre, la Cumbre de La Habana

Altair Campos



Los diplomáticos asistentes a la reunión de Maputo vivieron de cerca la permanente movilización del pueblo mozambicano en solidaridad con los movimientos de liberación

La siempre hospitalaria capital de Mozambique fue una vez más escenario de un importante acontecimiento internacional al albergar en febrero la Reunión Extraordinaria del Buró Coordinador del Movimiento de Países No Alineados. Este encuentro y otro similar que se realizará en Colombo, Sri Lanka, son preparatorios de la Sexta Cumbre de los no alineados, que se realizará el próximo septiembre en La Habana, Cuba.

El motivo de la reunión de Maputo fue el examen de la situación política en Africa Austral. El comunicado final dejó bien claro el apoyo y la solidaridad colectiva de los países no alineados a los pueblos de esa región en esta etapa crítica y decisiva de su lucha contra el racismo y el colonialismo.

El Buró

El Buró Coordinador del Movimiento de Países No Alineados fue creado en 1976 en Colombo, Sri Lanka, durante la Quinta Cumbre, como órgano ejecutivo para controlar la aplicación de las resoluciones tomadas por la organización.

Entre una y otra cumbre, el Buró representa al Movimiento, que con ochenta y seis miembros agrupa a cerca de dos mil millones de habitantes, la mitad de la población mundial. La reunión de Maputo fue considerada "extraordinaria" por la necesidad apremiante de deliberar sobre la actual evolución política en Africa Austral, con situaciones especiales de crisis en Namibia, Zimbabwe y la Unión Sudafricana.

La metodología de trabajo fue simple y eficaz. En una primera etapa se reunieron los embajadores de cada país para la discusión del proyecto de resolución presentado por Mozambique. Los puntos de acuerdo fueron luego ratificados por los ministros de Relaciones Exteriores o jefes de Delegación.

La reunión, dirigida y bien



Manifestación en la Plaza Independencia contra la agresión rhodesiana

orientada por el ministro de Relaciones Exteriores de Sri Lanka, Shaul Hamid, tuvo como presidente honorario a Joaquim Chissano, dinámico ministro de la República Popular de Mozambique.

"A tres minutos del apartheid"

El discurso de apertura fue pronunciado por Sergio Vieira, miembro del Consejo de Ministros de Mozambique y segundo de la delegación de su país, quien dio la bienvenida "a una capital que se encuentra a escasos tres minutos de distancia de una base militar de agresión del imperialismo y del racismo". Shaul Hamid, por su parte, también destacó el hecho de que la reunión se realizara "en la frontera entre los ideales del no alineamiento y el racismo, el colonialismo, el apartheid y la negación de los derechos humanos más elementales".

Hubo otros discursos, sin embargo, que dejaron una sensación de malestar en el ambiente. Entre ellos, el de la delegada de Liberia, quien ante la denuncia de las potencias occidentales propuesta en el borrador defendió un "ablandamiento" de las acusaciones, argumentando contra la "carga ideológica" del documento propuesto.



Sergio Vieira: "En la frontera entre el no alineamiento y el racismo"

Samora Machel: Nuevas maniobras en Africa Austral

En su discurso, el presidente mozambicano Samora Machel se pronunció así sobre la situación en Africa Austral:

NAMIBIA: "Al firmar el comunicado conjunto con el régimen sudafricano, las potencias occidentales endosaron en la práctica el proyecto de Pretoria para un 'acuerdo interno' en Namibia. Despreciando las decisiones del Consejo de Seguridad de la ONU, usando la fuerza represiva, Sudáfrica organizó una farsa electoral tendiente a enmascarar la verdadera naturaleza de sus fantoches. Asistimos ahora a intentos de Pretoria de inducir a la comunidad internacional a reconocer la Asamblea Constituyente fantoche y conseguir la revocación de las decisiones de las Naciones Unidas que consideran a la SWAPO como único y legítimo representante del pueblo namibio".

ZIMBABWE: "En Zimbabwe el imperialismo actúa con dos destacamentos operacionales: de un lado Ian Smith y sus fantoches, del otro, la potencia colonial (Gran Bretaña) y sus socios. La táctica es tener siempre dos alternativas, una interna y otra internacional. Cuando cualquiera de las vías se desarrolla hasta el punto de ser inminente la solución del problema, en detrimento de la hegemonía imperialista, rápidamente se presenta la otra alternativa. Una y otra se suceden en un aparente círculo vicioso".

SUDAFRICA: "Para el imperialismo, la preservación de la Unión Sudafricana como su principal bastión en Africa es fundamental. Por ello las potencias occidentales, al mismo tiempo que suscriben condenas formales e hipócritas contra el apartheid, aseguran su sobrevivencia apoyando al régimen de Pretoria económica y militarmente. Constituye preocupación para los países africanos y todos los países amantes de la paz el hecho de que el imperialismo suministre a Sudáfrica los medios para su nuclearización. La posesión de armas nucleares por parte de Sudáfrica representa una amenaza extremadamente grave a la paz y la seguridad mundiales".



Infantería rhodesiana: "Preocupación de los países africanos"

No fue la única intervención infeliz. Los delegados de Níger, Perú y Gabón defendieron una "neutralidad ni capitalista ni progresista" con tal confusión lingüística que el representante palestino Zehdi Terzi bromeó sobre la complejidad aún mayor que el problema adquiriría en las traducciones al árabe.

En la segunda parte de la reunión, el presidente mozambicano Samora Machel, sin ahorrar palabras ni calificativos precisos, caracterizó la correlación de fuerzas en Africa Austral, analizó el papel del imperialismo y destacó la actuación fundamental de los países de la Línea del Frente (Angola, Botswana, Tanzania, Mozambique y Zambia) como retaguardia segura de los movimientos de liberación. (Ver recuadro.)

Sobre la importancia de la conferencia, subrayó Machel: *"Las intervenciones, mensajes y resoluciones de esta reunión serán un estímulo poderoso para aquellos que a escasas decenas de kilómetros de Maputo, en las condiciones más difíciles, luchan y ofrecen la vida por la realización de los ideales del Movimiento de Países No Alineados: la libertad, la independencia, la justicia, el progreso y la paz"*.

Los movimientos de liberación

Tuvimos la oportunidad de contactar formal e informalmente en Maputo a algunos de los principales dirigentes de los movimientos de liberación de Africa Austral, para transmitir a los lectores de Cuadernos del Tercer Mundo sus observaciones personales.

Preguntamos a Robert Mugabe, copresidente del Frente Patriótico, sobre las relaciones políticas entre las dos organizaciones nacionalistas de Zimbabwe agrupadas en el FP, el ZAPU y el ZANU. Con su hablar pausado de maestro de escuela, Mugabe nos informa: "Durante 1978 la unidad no se procesó como queríamos. Las maquinaciones e intri-

gas angloamericanas fueron bastante fuertes en su intento de destruir el Frente Patriótico y ganar al compañero Nkomo (el otro copresidente del Frente) para que apoyara a Ian Smith. Hubo alguna agitación en el seno del Frente, incluso algún resentimiento. Pero evitamos la división y vencimos esa maniobra del imperialismo. Tenemos, sí, una posición crítica, tanto en relación a la actuación del imperialismo como en relación a nuestros propios aliados del Frente Patriótico. La verdad es que resistimos la estrategia conjunta de los norteamericanos y los británicos que buscan crear un régimen neocolonial en Rhodesia".

A Oliver Tambo, presidente en ejercicio del Consejo Nacional Africano (ANC) de Sudáfrica, le pedimos una opinión sobre la sustitución del *premier* John Vorster por Peter Botha en el gobierno de Pretoria. Su respuesta: "El régimen fascista continúa. Creemos que Botha, por poseer un temperamento más agresivo, intensificará las acciones armadas. Pero el régimen es el mismo. Nuestra respuesta a los Vorsters y los Bothas será siempre la misma". Y en buen portugués hizo suya la consigna mozambicana: "*A luta continúa*". (La lucha continúa.)

Nos cruzamos con Sam Nujoma, presidente de la SWAPO, el movimiento de liberación de Namibia, y casi a quemarropa le preguntamos: ¿Si hubieran elecciones realmente libres y honestas en Namibia, quien ganaría?, ¿la SWAPO? Nujoma reflexiona un instante y responde: "Creo firmemente que ningún habitante de Namibia, realmente ninguno, votaría por la continuidad de su explotación, bajo la opresión sudafricana. Pero antes de participar en elecciones, nuestra organización exige garantías de las Naciones Unidas de que los electores no serán manipulados ni el acto electoral viciado".

Manifestación inesperada

Cuando volvíamos de visitar una *machamba* (granja) estatal,

un sábado, fuimos sorprendidos por un tráfico poco común en la carretera, con gran número de camiones y autobuses dirigiéndose a la capital. La prisa con que también nuestro chofer conducía nos fue explicada: Esa tarde se realizaría en Maputo, una gran manifestación en repudio a las agresiones de Rhodesia a Mozambique.

En la ciudad, entre la multitud que se dirigía a la Plaza de la Independencia con mantas y carteles, encontramos el calor y la vibración del hombre de la calle en conciente manifestación de repudio a las agresiones del régimen racista de Ian Smith y de apoyo a las Fuerzas Populares de Liberación de Mozambique.

La manifestación culminó con un discurso de Robert Mugabe, quien destacó el valor y la dimensión histórica de la solidaridad que el pueblo mozambicano brinda a sus hermanos de Zimbabwe y reafirmó la decisión del pueblo zimbabweno de luchar con denuedo hasta la derrota final del colonialismo.

Balance final

El saldo de la Reunión Extraordinaria del Buró Coordinador fue, a juicio de los organizadores, enormemente positivo. Las tentativas de transformar el anteproyecto presentado por Mozambique en una pieza de retórica

vacía fueron insistentes, pero el documento final aprobado dejó bien claro la firme determinación de los países del Tercer Mundo en su batalla por la emancipación y la libertad de los pueblos que todavía sufren la dominación colonial, el fascismo y la discriminación racial.

Las posiciones dubitativas de algunos delegados con responsabilidad en el Movimiento fueron superadas. Los voceros velados de las potencias occidentales fracasaron en su propósito de desvirtuar los principios que rigen a los No Alineados desde Bandung. No pudieron convertir en protestas huecas las graves acusaciones contra los regímenes de Pretoria y Salisbury, o transformar en lamentos formales las denuncias documentadas de masacres, terror, tortura, violaciones y saqueos que atropellan todos los valores morales de la humanidad.

El documento final, claro, límpido, transparente, recomienda a los países no alienados apoyar material y financieramente a los movimientos de liberación de Africa Austral. Las naciones emergentes de siglos de opresión y oscurantismo colonial, los países que acaban de romper las cadenas del imperialismo, los pueblos que cambiaron los grilletes del dolor y la miseria por la esperanza del progreso, no faltarán a esa convocatoria. ●

Los miembros del Buró Coordinador que participaron en la reunión de Maputo fueron, por orden alfabético: Afganistán, Angola, Argelia, Botswana, Cuba, Chad, Guinea, Guyana, India, Irak, Jamaica, Liberia, Níger, Nigeria, Organización para la Liberación de Palestina, Perú, Sudán, Sri Lanka, Tanzania, Vietnam, Yugoslavia, Zaire y Zambia.

Como observadores, asistieron a la reunión: Argentina, Bangladesh, Benín, Chipre, Congo, Corea Democrática, Egipto, Etiopía, Gabón, Ghana, Kampuchea, Kenia, Libia, Madagascar, Marruecos, Mozambique, Panamá, Santo Tomé y Príncipe, Seychelles, Somalia, SWAPO (Namibia), Togo, Túnez y Yemen Democrático.

Estuvieron representados como invitados el African National Congress (ANC) y el Pan African Congress (PAC) de Sudáfrica, el Frente Patriótico de Zimbabwe, las Naciones Unidas, el Consejo de la ONU para Namibia, el Comité Especial contra el Apartheid de la Organización de Unidad Africana y el Comité de Liberación de la OUA.



La visita de Carter

En la entrevista de los Presidentes de México y de Estados Unidos, López Portillo dejó claro que su país no es Arabia Saudita y que los recursos petroleros serán utilizados para el desarrollo integral de la Nación. Fracaso diplomático estadounidense ante el fortalecimiento de la capacidad negociadora mexicana

Diego Achard



Los presidentes López Portillo y Carter

El publicitado viaje del presidente norteamericano, James Carter, a México terminó sin gran algarabía. Carter se llevó a Washington su sonrisa estereotipada y una gran carga de preocupación.

Si debemos atenernos al comunicado conjunto firmado por ambos cancilleres, Santiago Roel, por México, y Cyrus Vance, por Estados Unidos, los resultados de la visita fueron pobres e insignificantes, teniendo en cuenta la gran cantidad de problemas que unen y separan, a la vez, a estos dos países.

Sin embargo, el análisis de una visita de esta trascendencia debe sobrepasar el marco puramente formal de los comunicados para contemplar las palabras que no se dicen y que, en última instancia, son las que hacen la historia.

Sólo basta recordar que la realización de este viaje estuvo pendiente de un hilo hasta último momento debido a la crisis política de Irán y, ¿por qué no?, a la crítica situación que ya se perfilaba en el Sudeste Asiático.

Al venir a México, Carter no sólo viajó a una promisoría potencia petrolera sino que lo hizo en momentos en que el mercado del petróleo en el mundo puede sumirse en una nueva crisis, más grave aún que la del embargo petrolero árabe de 1973.

Estados Unidos es todavía responsable del funcionamiento del sistema capitalista en el mundo. Y hoy, aparentemente, ya no puede con tan pesada carga.

México —aunque no haya sido un objetivo declarado— representó en esta reunión a todos aquellos países que buscan un destino independiente y un trato justo en las relaciones entre los Estados.

La gran cicatriz

Estados Unidos, la mayor potencia capitalista de nuestros días, comparte 3,200 kilómetros de frontera con México. La "gran cicatriz", como llaman a esa frontera común, evoca una historia de sangre y frustraciones. México perdió casi la mitad de su territorio que pasó —*manu militari*— a ser dominio norteamericano.

Hoy esa "gran cicatriz" es un valladar para que muchos campesinos mexicanos lleguen a sus antiguas tierras en busca de mejores trabajos. El subdesarrollo en México expulsa a miles —o tal vez millones— de personas al mercado de trabajo norteamericano cada año.

México tiene una alta tasa de crecimiento de la población: 3.5 por ciento anual. Esto preocupa mucho a las autoridades estadounidenses, más cuando aún no se ha podido dar una respuesta adecuada al problema de los indocumentados. El año pasado el presidente Carter presentó ante el Congreso una ley que buscaba resolver esta situación, pero el Legislativo no le dio curso.

Esta larga frontera ha dado origen a todo tipo de incidentes diplomáticos desde el siglo pasado, pero, fundamentalmente es el comunicador entre el mercado norteamericano y la estructura económica mexicana. No sería exagerado decir que gran parte de los estados fronteri-

zos con la Unión Americana producen exclusivamente para sus vecinos del norte y de ellos dependen totalmente en cuanto a precios, oportunidades, etcétera. México ocupa el cuarto lugar entre los países que tienen relaciones comerciales con Estados Unidos y desea venderle aún más. Para eso sería necesario que las autoridades de Washington reduzcan las barreras arancelarias que tienen los productos mexicanos para llegar a su mercado.

El presidente Carter —o quien esté en su lugar— para tomar estas medidas deberá ignorar las presiones de los productores norteamericanos, que ven en las exportaciones mexicanas una competencia seria.

Petróleo e indocumentados

El presidente José López Portillo fue el primer mandatario extranjero que visitó Washington luego de que asumiera el poder James Carter. En esa oportunidad se analizó —entre otras cosas— el criterio con que se iban a discutir los problemas bilaterales. Los trabajadores migrantes (la cantidad que pueden ingresar anualmente, su trato, la sobreexplotación) no es el único tema que México tiene para discutir con Estados Unidos.

La exigencia del presidente norteamericano de discutir sobre los indocumentados, como contrapartida del petróleo, fue rechazada de plano por el Jefe de Estado mexicano. El método de discusión tendría que ser otro. México presentaría en la mesa de negociaciones un paquete de problemas comunes, sin que hubiera prioridad entre ellos.

Aunque el presidente Carter parece haber aceptado formalmente este criterio, los días previos a su visita a México demostraron lo contrario.

En la prensa norteamericana se desató una campaña —orquestrada por intereses petroleros estadounidenses— para presionar a Carter a llegar a un acuerdo con México —fuera como fuera— sobre el abastecimiento de gas y petróleo, convencidos de que los términos de la negociación podrían ser los impuestos por Estados Unidos.

Disparidad de criterios

A partir de mediados de diciembre de 1978 hasta el 14 de enero de 1979 cuando Carter llegó a México, en la prensa norteamericana no faltó día que no se publicara un artículo sobre la visita. Y las declaraciones de los funcionarios de la Casa Blanca demostraron su disparidad de criterios en cuanto a cómo encarar las relaciones con México. El propio presidente López Portillo durante sus encuentros con la prensa dio a entender claramente que Estados Unidos aún no tenía una política elaborada y definida en relación a México. Esta carencia se reflejó en la actitud de Carter, quien recibió consejos contradictorios de sus asesores.

El asesor del Consejo de Seguridad, Brzezinski hizo conocer el memorandum 41, sobre México. En él se abogaba por una relación especial con la potencia petrolera vecina, hecho que implicaba hacer concesiones —aunque fuera a mediano plazo— a las exigencias de los mexicanos.

El memorandum 41 empieza diciendo que "*México está convirtiéndose en una gran potencia económica de enorme valor estratégico para Estados Unidos*". Aparentemente, el secretario de Estados, Cyrus Vance, coincide con las apreciaciones de este memorandum.

Sin embargo, el ministro de Energía, James Schlesinger, aparentemente volvió a imponer su criterio sobre cómo solucionar los problemas energéticos de los Estados Unidos.

Schlesinger en 1977 había impedido que seis compañías distribuidoras de gas natural en los Estados Unidos compraran ese producto a México. Se trataba de una compra por el equivalente al cinco por ciento del consumo diario norteamericano. La actitud de Schlesinger provocó un gran distanciamiento con el gobierno mexicano, ya que en el país se había comenzado a construir un gasoducto que llevaría el gas hasta el sur de Estados Unidos.

Para el secretario de Energía, el precio pedido por los mexica-

nos (2.60 dólares por mil metros cúbicos de gas) era exageradamente caro. Como respuesta a Schlessinger el presidente López Portillo diseñó un esquema de distribución del gas por diversas zonas del país. Ahora las industrias mexicanas consumirán gas y no petróleo.

Los problemas en Irán y la perspectiva de escasez de energéticos en Estados Unidos, dieron la oportunidad para que se abriera nuevamente la polémica sobre el gas mexicano. El secretario de Energía fue inflexible una vez más: primero se utilizarán los recursos internos—incluidos los de Alaska— y luego se discutirá la compra de gas canadiense y mexicano.

Por otra parte —y este fue un argumento utilizado por Schlessinger— si Estados Unidos aceptaba el precio pedido por México, Canadá aumentaría también el suyo.

El gran tema hoy en Estados Unidos es qué significa México para el futuro del país. En círculos cercanos a la Casa Blanca y al Departamento de Estado se asigna a México el papel de un país estratégico en el suministro de energéticos en el mercado mundial.

El secretario de Energía calcula que para 1985, los pozos mexicanos estarán en condiciones de producir 6 millones de barriles diarios. La CIA se muestra más optimista. Sus expertos estiman que en 10 años México podría producir 10 millones de barriles al día, un poco más de lo que produce Arabia Saudita actualmente.

Los indocumentados

Otro problema vital para las relaciones México-Estados Unidos es el de la migración. Es difícil precisar la cifra de mexicanos que viven en Estados Unidos como trabajadores indocumentados.

El doctor Jorge Bustamante investigador del Colegio de México y especialista en el tema, explica que una de las dificultades mayores para precisar el número de los indocumentados es que en general ellos realizan faenas za-

fradas y cruzan la frontera varias veces al año.

En Estados Unidos se ha llegado a hablar de 7 y 8 millones de personas. Muchos de estos cálculos provienen de sindicatos que están interesados en atribuir a los indocumentados la alta tasa de desempleo que existe actualmente en el país.

Este fenómeno no puede ser analizado unilateralmente. Los indocumentados representan una mano de obra barata para ciertas industrias norteamericanas que si no tuvieran la posibilidad de superexplotar a los indocumentados verían reducida su rentabilidad en buena parte. Es más, quizás muchas de estas empresas llegarían a cerrar sus puertas si no tuvieran la posibilidad de contratar este personal no sindicalizado e ilegal. El indocumentado, normalmente, ocupa plazas que el ciudadano norteamericano rechaza.

En la ley que el presidente Carter presentó al Congreso se trataba de conciliar las diversas posiciones sobre el problema. Incluso se pensaba en medidas de corte represivo para evitar la inmigración. Pero esta ley fue atacada por diversos flancos y no ha sido aprobada hasta el momento. Carter prometió una nueva ley pero dijo que antes la consultaría con el presidente mexicano. De todas maneras, él insiste en que este problema es "doméstico".

Qué busca Carter en México

Salvo alguna eufórica prensa norteamericana, que derramó ríos de tinta escribiendo sobre México y su petróleo, ningún especialista en el tema esperaba resultados estrepitosos de la entrevista Carter-López Portillo. En la comitiva del presidente norteamericano faltaban, extrañamente, el secretario de Energía James Schlessinger y el director de la Oficina de Naturalización e Inmigración, Leonel Castillo. Estas ausencias se interpretaron como el deseo de Carter de no discutir a fondo los dos problemas principales que tienen México y Estados Unidos, aunque nadie duda que durante las

7 horas que conversaron ambos presidentes se analizaron en profundidad estas cuestiones. Sin embargo no trascendió ningún resultado inmediato.

La prensa mexicana atribuyó a Carter la intención de congraciarse con México y por su intermedio, con la comunidad hispano-parlante estadounidense. Los 19 millones de personas de esta comunidad pueden ser un elemento decisivo para las aspiraciones de Carter de reelección. El gobierno mexicano —por su parte— mantiene una excelente relación con los grupos *chicanos* (mexico-norteamericanos).

Quizás (y esta hipótesis no es descartable) el presidente Carter sólo haya buscado con su viaje a México dar un primer paso de acercamiento con un país que tiene un futuro promisorio y con el cual sus relaciones estaban bastante deterioradas. Fuera o no sólo eso lo que vino a buscar, no logró nada más.

En principio se decidió que ya comenzarían a trabajar comisiones bilaterales para preparar el viaje del presidente López Portillo a Washington, en julio de este año.

La posición mexicana

El presidente mexicano recibió a su anfitrión con la característica amabilidad de su país, pero en sus discursos adoptó un tono fuerte y enérgico. Durante un almuerzo en la cancillería mexicana, López Portillo dijo: "Entre vecinos permanentes y no ocasionales, las medidas sorpresivas, el súbito engaño o el abuso son frutos ponzoñosos que tarde o temprano tienen efectos inversos". En otros pasajes de su discurso se refirió al "paternalismo" norteamericano y al "dominante vecino del norte".

Las agencias internacionales y la prensa norteamericana interpretaron estas palabras como un regaño del presidente mexicano a Carter.

Sobre lo que no caben dudas es que las opiniones de López Portillo reflejaron la creciente fuerza que está teniendo México en el plano internacional. Fuerza que no significa liderazgo, con-



Patrulla fronteriza norteamericana detiene a trabajadores mexicanos en su intento de cruzar hacia Estados Unidos. Un problema que México quiere tratar en "paquete", junto con la venta de sus hidrocarburos



cepto que utilizó en varias oportunidades el presidente norteamericano y que es rechazado de plano por el gobierno de México. "Queremos ser un país de desarrollo integral y armónico", afirmó el Jefe de Estado mexicano, ratificando que su gobierno tiene un plan de desarrollo petrolero que se ajusta a las necesidades económicas internas. En fin, petróleo sin dependencia.

Al respecto, el director de Pe-

tróleos Mexicanos (PEMEX) ingeniero Jorge Díaz Serrano, ha dicho que México producirá en 1980, 2,250,000 barriles diarios, de los cuales se utilizarán internamente un millón 100 mil barriles. Los Estados Unidos aspiran a que esa producción sea considerablemente mejor. En un discurso pronunciado en español ante el Congreso Mexicano, Carter prometió que su país pagará un precio justo y razonable por

AHORA EN UN SOLO VOLUMEN

Ya está a la venta.
Pida su ejemplar con
su librero
o directamente
a Cuadernos del
Tercer Mundo,
Apartado Postal 20-572
México 20, D.F.
Tel: 559-3013



El libro
de consulta
que hacía falta

Suplemento anual de
cuadernos del
tercer
mundo

México el gas y el petróleo que México quiera venderle y reconoció que las relaciones entre ambos países se han visto a veces dañadas por "errores y abusos de poder".

Independientemente de las declaraciones, no se concretó en esta visita la compra de gas natural que le exigían a Carter ciertos sectores de la opinión pública norteamericana.

La posición mexicana se mantuvo firme: se vende gas a 2.60 dólares los mil pies cúbicos pero, ahora, siempre y cuando haya excedentes. . .

Obviamente la posición negociadora del gobierno mexicano se ha visto fortalecida por los acontecimientos internacionales que derivaron en la disminución de la producción petrolera mundial, con directas consecuencias sobre las necesidades energéticas norteamericanas.

Todos los partidos políticos mexicanos —de centro, derecha e izquierda— apoyaron a su presidente en esta ocasión. Las cuentas pendientes con Estados Unidos y una larga y vieja historia de desencuentros con el vecino del norte han permitido esta rara unanimidad en el abanico político mexicano.

Cuando se fue de México Carter ya sabía, que a pesar que se duplicará la producción de petróleo mexicano las ventas de crudo a Estados Unidos descenderían del 80 al 60 por ciento.

En los últimos meses el mundo entero ha puesto los ojos sobre el petróleo y el gas mexicanos. Muchos presidentes y ministros de estado visitaron o visitarán la capital azteca este año, mientras el gobierno trata a toda costa de diversificar sus mercados internacionales y de usar el petróleo como trampolín para el desarrollo global del país. Las transnacionales, alguna carencia de tecnología y el comercio desigual atentarán, seguramente, contra estos objetivos. Pero la diplomacia mexicana es conciente de las limitaciones que implica el tener al norte una frontera con el mercado más importante del mundo. Y se han podido adoptar actitudes de firmeza que en años anteriores hubieran sido impensadas.



Intensa actividad diplomática ha tenido López Portillo en las últimas semanas. En poco más de un mes recibió al Papa Juan Pablo II, al presidente norteamericano y al mandatario francés Valery Giscard D'Estaing

BOLIVIA

Las nuevas elecciones



En julio los bolivianos volverán a las urnas, con la esperanza de que esta vez su anhelo de cambios sí será respetado

A un año de las primeras elecciones celebradas en el país después de más de un lustro de dictadura, el panorama se presenta complejo. Víctor Paz Estenssoro busca constituirse en una alternativa mientras la Unión Democrática y Popular no ha logrado aún trazar una estrategia correcta para disputar el gobierno

Renato Andrade

Después de las frustradas elecciones del año pasado, el próximo 2 de julio se realizará un nuevo acto electoral en Bolivia. Antes de analizar las alternativas que tendrá ante sí el electorado, conviene destacar las diferencias que suponen ambas confrontaciones. Hace un año, aún estaban Bánzer y Pereda. Social y políticamente derrotados, es cierto, pero con el dominio y control del aparato estatal y la cúpula de las Fuerzas Armadas.

Hoy, ambos han sido dejados

a un lado. Continúa, empero, una amplia red de agentes que defienden sus mismos intereses conservadores y reaccionarios, a través de instituciones estatales. En las Fuerzas Armadas, el sector de centro-derecha que copó el gobierno mediante el golpe incruento del 24 de noviembre, ha desplazado a la ultraderecha del control total de los Estados Mayores y de las Unidades militares más importantes. Pero la institución castrense como tal aún continúa bajo la hegemonía de la oficialidad conservadora.

La derecha, tanto civil como militar, ha percibido que no es este su momento y se replegó hasta que las condiciones se le presenten más favorables.

Un panorama complejo

Para las fuerzas progresistas el panorama se presenta un tanto más complejo que en las elecciones anteriores. Entonces, el objetivo táctico estaba claro: había que derrotar a Bánzer y al "continuismo". Se trataba de orquestar una amplia alianza democrática

tica de todas las fuerzas interesadas en la vigencia plena de los derechos y libertades ciudadanas. Esto no excluía, desde luego, la necesidad de exponer y luchar por un programa de clase y de desenvolver una actividad independiente por parte del movimiento obrero. Sin embargo, la prioridad táctica radicaba en derrotar el "continuismo".

Ahora, en cambio, el proceso es más exigente. De ahí también la crisis que afecta, sobre todo, a los agrupamientos de izquierda.

Hoy se trata de combinar las tareas democráticas aún incumplidas, articulándolas con un programa y objetivos más ambiciosos. Es necesario presentar un plan de acción que ofrezca salidas a los problemas estructurales de un país dependiente y semi-colonial, donde el atraso económico y socio-cultural mantiene índices paupérrimos, donde las mayorías están condenadas al hambre y la indigencia en todas sus formas.

Las opciones electorales

En esta situación, se va reforzando la alternativa que organiza el viejo líder del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MRN), Víctor Paz Estenssoro. Atraído al redil, a la antigua disidencia de derecha que constituía el Partido Revolucionario Auténtico (PRA) de Walter Guevara Arce. También se le suma la Democracia Cristiana, impulsada por la reciente visita del italiano Mariano Rumor. Y para aliviar su imagen derechista, contará con la incorporación del Partido Comunista (marxista-leninista) de tendencia pro-china. Esta singular alianza es posible dada la línea oficial actual de los dirigentes de China Popular, claramente evidenciada por Teng Xiao Ping en su visita a Washington, y no encuentran mejor alternativa que la ofrecida por Paz Estenssoro para plasmarla en Bolivia.

Por su parte la Unión Democrática y Popular (UDP), de Hernán Siles Zuazo —que agrupa al MNR de Izquierda (MNRI), al MIR, al Partido Comunista y otros movimientos menores, entre los cuales está el MPLN, de

origen en el Ejército de Liberación Nacional, y el POR, de la IV Internacional Posadista— confronta problemas orgánicos, que se reflejan en una política táctica que se combine con una estrategia más trascendente. Es decir, constituirse en una alternativa programática que permita disputar con éxito el gobierno para continuar las tareas de limpieza de los remanentes fascizantes en el aparato estatal —especialmente en las fuerzas armadas— de tal manera que abra un espacio político democrático para la intervención y reorganización del movimiento obrero y popular.

Mientras tanto los grupos que se reclaman del "Poder Obrero", cuyo caudal electoral en las últimas elecciones resultó menos que insignificante, desprecian ahora el evento electoral y postulan un "gobierno obrero y campesino" que prescinda del momento actual. Ofrecen como alternativa un programa sindical con reivindicaciones salariales y definiciones semi-anarquistas, que no logra enraizar en el movimiento orgánico de masas que se nuclea en los sindicatos y la Central Obrera Boliviana.

El proyecto político

Uno de los problemas políticos más importantes que está en el trasfondo de una discusión aunque no irrumpe claramente, es el proyecto político a ofrecer al pueblo boliviano.

El Partido Socialista de Marcelo Quiroga Santa Cruz, lúcido dirigente de la izquierda boliviana y producto de la generación post-1952, en un análisis crítico del frente UDP y del Frente Revolucionario de Izquierda (FRI), (este agrupamiento que comprendió la alianza del PC (m-1) y diversos grupos de origen trotskista y guerrillero, hoy está en franca disolución), hacía un llamado a la constitución de un nuevo frente. Y lo proponía en base a "un programa que, sin desdeñar los senderos democráticos, luche por la plena democratización del Estado y la vida nacional, en la gran ruta de la



Marcelo Quiroga Santa Cruz

liberación nacional y el socialismo".

La discusión en el seno de la UDP abarca temas fundamentales como la superación del capitalismo y la adopción de un proyecto más audaz de liberación nacional, no limitado al contexto inmediato y que contemple las transformaciones futuras que abran camino al socialismo. En torno a estas cuestiones giran las controversias ideológicas en el seno de este movimiento.

Por su parte, la vanguardia obrera, intelectual y campesina ha madurado mucho en esta década de los años setenta. Sin embargo, no cuenta con instrumentos que le permitan elevar su conciencia social y su combatividad, con un nivel teórico-político aceptable para concretar programática y orgánicamente su progreso.

Una evidencia de estas carencias se expresa en la inexistencia de publicaciones que reflejen e impulsen la discusión teórico-política-organizativa. Esto se manifiesta claramente en la diferencia que existe entre el proceso boliviano actual y las experiencias que viven, por ejemplo, el Brasil, Perú y aun Ecuador. En estos países, a pesar de su heterogeneidad, existe una profusa literatura progresista, revistas, libros, periódicos, boletines, etcétera, donde se busca dar a conocer la discusión y experiencias de las masas.

En Bolivia la discusión política —que en su temática rara vez traspasa los límites de los tras-



Hernán Siles Zuazo

cendidos periodísticos de las cúpulas dirigentes— no tiene expresión escrita. Esta es una realidad muy concreta que muestra la orfandad de la izquierda en Bolivia.

Aún la prensa liberal burguesa se mantiene en los módulos que estructurara en los 7 años de *banzerismo* pese a que ya habría condiciones para comenzar a cambiar. La paupérrima intelectualidad desarrollista, insegura y falta de imaginación e iniciativas, no se aventura en ninguna empresa intelectual de mayor alcance.

“El Congreso de la COB y lo que está en discusión”

Por otra parte, la realización del V Congreso de la Central Obrera Boliviana (COB), se propone una y otra vez, en razón del temor de cada sector político de perder el control del organismo con una tradición revolucionaria y de masas más importante en Bolivia. Aunque el momento actual está lejos de ser lo que fue en los primeros años que siguieron a la revolución de abril de 1952. Hoy denota una seria incomunicación entre sus direcciones. La realización del V Congreso podría facilitar y estimular la reorganización de las grandes masas.

Es evidente que la situación boliviana ofrece, nuevamente, un rico panorama. Luego de las experiencias del Frente Amplio en Uruguay, del corto gobierno peronista de Héctor Cámpora en Argentina, del experimento de

“revolución socialista desde el gobierno” en Chile, de los años del general Velasco Alvarado en Perú y del breve proceso presidido por el general Juan J. Torres, el camino abierto ahora en Bolivia promete un nuevo impulso a la lucha por las transformaciones sociales en América Latina. También es clara la influencia que tendría la ampliación y consolidación de un espacio político democrático, de intervención y luchas de las grandes masas bolivianas, para el resto de los países del Cono Sur del continente.

Un país de jóvenes

En resumen, el proyecto de la burguesía nacional—si no resulta demasiado ambicioso darle tal categoría— está definido con el agrupamiento que encabeza Víctor Paz Estenssoro. Este proyecto tiene el visto bueno de la administración Carter y del imperialismo en general, aunque no está sometido totalmente a los propósitos e intereses monopólicos e imperiales.

En la izquierda, no hay seguridad ni claridad programática sobre la perspectiva de gobierno y de poder. En estas hesitaciones están implícitas las proyecciones, y también los riesgos, que supone la responsabilidad de instaurar un gobierno popular y revolucionario.

La bancarrota de las dictaduras militares y la crisis del imperialismo permiten pensar que se abre en Bolivia un período más o menos largo y más que menos agitado y convulsivo de luchas por verdaderas transformaciones revolucionarias. Y la contraofensiva popular que lentamente se va articulando en América Latina autoriza a esperar con optimismo una etapa de renovación de métodos y aspiraciones.

Bolivia, por sobre todas las cosas, es un país de jóvenes. Hay una juventud obrera, intelectual y campesina que está probando sus alas para vuelos de más largo alcance y perspectivas. La espera, por lo tanto, está preñada de frutos prometedores.

comercio exterior

BANCO NACIONAL DE COMERCIO EXTERIOR, S.A.

Ediciones del BANCOMEXT

● *Del centralismo proteccionista al régimen liberal (1837-1872)*
Nota, selección y comentarios de Luis Córdova
350 pp. \$ 60.00

● Jorge Witker y Leonel Pereznieta
Aspectos jurídicos del comercio exterior de México
374 pp.
\$ 150.00

● Miguel Lerdo de Tejada
Comercio exterior de México (desde la conquista hasta hoy)
Edición facsimilar
350 pp.
\$ 60.00

● *México 1976: facts, figures, trends*
(edición en español agotada)
488 pp.
135 ilustraciones a color
\$ 250.00

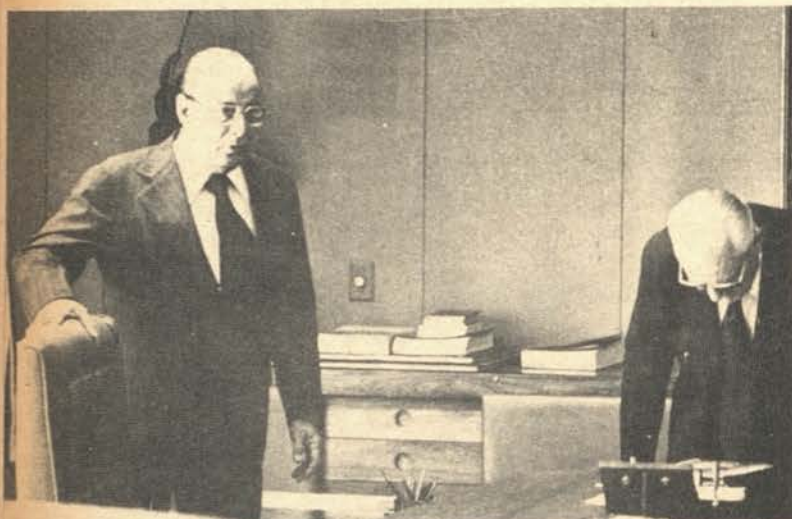
● *Comercio exterior*
Órgano oficial del Bancomext
Publicación mensual
Distribución gratuita

Envíe correspondencia, cheque o giro postal a nombre del:

Banco Nacional de Comercio Exterior, S.A.
Departamento de Publicaciones
Av. Chapultepec 230 - 2o. piso
México 7, D.F.

BRASIL

El dilema de Figueiredo y el fantasma de Irán



El general Figueiredo ocupa la silla presidencial que abandona el general Geisel

Después de haber preparado el escenario para el próximo período, el general Geisel vuelve a una realidad que siempre ignoró mientras fue presidente: la brasileña

Herbet de Souza

En la preparación de este escenario —que se pensó sería mejor, más liberal y menos represivo— el general Ernesto Geisel entre otras cosas:

—Impuso a su sucesor por encima de todo y de todos, por sobre los intereses que se pretenden hacer representar a través del general Figueiredo. La composición del gabinete ministerial del nuevo presidente ya indica claramente que estos intereses son los del gran capital transnacional.

—Reformuló la Ley de Seguridad Nacional, que funciona siempre a favor del Estado y nada

asegura al ciudadano. A cambio de estas alteraciones dio por terminado el A-I 5 (Acta Institucional 5) que era su principal instrumento legal.

—Impuso la ley Falção (que tomó el nombre del ministro de Justicia, Armando Falção). Esta ley sirvió para inmovilizar la campaña electoral en la radio y en la televisión, obligando a los candidatos de la oposición a un contacto restringido, directo y personal con el electorado, mientras que el gobierno se hacía presente en todas partes y en todas formas.

—Garantizó una mayoría arti-

ficial en el Congreso a través de los senadores "biónicos" (designados por un colegio montado con ese solo propósito), burlando la mayoría absoluta de votos de la oposición gracias a artimañas institucionales que el régimen creó en estos últimos quince años.

—Aflojó la censura previa en los periódicos y revistas para que la sociedad civil se fuera despertando poco a poco de su pesadilla.

—Desarticuló en parte un sistema represivo que había sobrepasado todos los límites previs-

tos por los teóricos de la "guerra interna" y escapaba peligrosamente al control del propio gobierno.

Finalmente, orientó al nuevo presidente en los pasos siguientes a dar para otorgar "continuidad" a la obra de la "Revolución" de la que tanto se habla.

Lo que el presidente Geisel hacía en preparación de este futuro, las fuerzas populares lo iban deshaciendo. Mientras el Estado se encerraba en sus propios planes y proyectos, el pueblo se abría a un nuevo despertar y comenzaba a movilizarse, no solamente contra el Estado sino inclusive indiferente a él. De este despertar político fue naciendo un movimiento democrático con base popular, que el Brasil no veía desde hacía mucho tiempo.

Es en este contexto que el general Figueiredo comienza a reinar el 15 de marzo de 1979.

Antes de comenzar ya comenzó

La selección de los ministros y directores de empresas estatales del general Figueiredo reedita una combinación de todo lo que hubo de viejo y condenado por la historia en estos últimos quince años: Delfim Netto, Mario Simonsen, Mario Andreasa. Unos, reconocidamente entreguistas o comprometidos con las transnacionales. Otros comprobadamente corruptos.

El nuevo ministro de Energía y Minas, ingeniero César Cals, y el nuevo presidente de Petrobras, Shigeaki Ueki, ya anunciaron su propósito de desestatizar varias empresas ligadas al monopolio estatal del petróleo brasileño y a la compañía Vale do Rio Doce, la mayor empresa minera del Estado. Entregarán así a capitales privados —que en estos rubros son por lo general originarios o dependientes de las transnacionales— importantes bases de la industria brasileña.

El general Figueiredo comienza así con prácticas viejas, pero habla de temas nuevos. Comenzó con los artífices de la política económica del tan mentado "milagro", donde reinan la corrup-

ción, la desnacionalización y la represión, pero anunciando que en el Brasil se va a implantar, cueste lo que cueste, la Democracia.

Comenzó con el anuncio de proyectos que alegran los corazones de las grandes corporaciones transnacionales, pero prometiendo también que atenderá los reclamos de la justicia social y del bienestar de los brasileños.

Reunió en torno suyo a los exponentes máximos de las grandes finanzas internacionales y nacionales, al mismo tiempo que su futuro ministro de Hacienda reconoce y se declara impresionado por la situación de 40 millones de brasileños que viven en la miseria más absoluta, lo que podría repetir en Brasil lo que ocurrió en Irán. . .

Y éste tal vez sea el aspecto que mejor define el dilema del próximo gobierno: cómo compatibilizar la internacionalización y desnacionalización absoluta de la economía y la sociedad brasileña con los reclamos del llamado "cuarto estrato" de la población, los cuarenta millones de brasileños reconocidos oficialmente como marginados totalmente de todo beneficio de la vida social, en el límite de la supervivencia física. ¡En la miseria absoluta!

¿Cómo contener la explosión que puede surgir cuando la miseria absoluta vaya a reclamar su pedazo de pan frente al diez por ciento de la burguesía que concentra la riqueza absoluta en un país de miserables?

Los servicios de inteligencia con sus 200 mil agentes diseminados por todo Brasil podrán prever el momento y las formas posibles de esta explosión. Las Fuerzas Armadas podrán contener durante algún tiempo la rebelión social que se aproxima en el horizonte. Sin embargo, ni los servicios de inteligencia ni las Fuerzas Armadas podrán impedir que millones de brasileños luchen por la supervivencia, con o sin violencia, con o sin armas, guiados o no por algún Jomeini brasileño.

Hacia las piedras

Ciertamente entre la desnacio-

nalización absoluta y la miseria total existen formas de compromisos provisionarios, temporarios. Pero para el sistema lo trágico es que el país cada vez toma mayor conciencia de que la primera es la causante de la segunda y que ambas no pueden coexistir por mucho tiempo.

Este es uno de los dilemas de Figueiredo. Proponer la democracia para el capital transnacional y para las masas de brasileños que viven en la miseria tampoco resuelve nada. La democracia será para uno o para el otro.

Brasil no es Irán, pero hay por cierto algo en común: el perfil de la concentración de la riqueza y de la miseria y la posibilidad de que frente a una rebelión de la miseria, en nombre de la vida y la dignidad, no exista ejército moderno en el mundo capaz de detener sus pasos. "El episodio de Irán —escribe una publicación brasileña— está provocando reacciones temerosas. Descripciones de linchamientos de generales iraníes fueron en los últimos días el tema de conversación de los generales". Según ese artículo, algunos militares brasileños estarían temerosos de la velocidad con que se procesa la apertura política en su país.

Severo Gomes —exministro de Comercio durante el gobierno de Geisel y uno de los líderes más destacados del empresariado nacional— también ve con aprensión los próximos tiempos, como consecuencia de la política ya delineada por el gobierno que se inicia.

En una entrevista a la revista brasileña *Isto E*, al responder sobre si cree posible un retroceso en Brasil, afirmó: "Imagino que con las políticas que se están insinuando vamos a tener inflación, estancamiento, desempleo y, por eso mismo, una conmoción social muy grande. Habrá quien pueda decir que estamos realmente regresando a 1963, que el país no está maduro para la democracia. Pero pensar así es no tomar en cuenta lo que estamos viendo desde hoy: que el barco está navegando en dirección a las piedras". ●

La Iglesia después de Puebla

De las conclusiones del CELAM III surgirán dos lecturas y dos estrategias: Una procurando neutralizar el compromiso con los oprimidos y otra que busca profundizar la identificación de la Iglesia con los pobres de América Latina



Definida por el cardenal Aloísio Lorscheider, arzobispo de Fortaleza, Brasil y actual presidente del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM) como "una especie de sínodo regional", la tercera Conferencia General del Episcopado Latinoamericano, impropia-mente llamada CELAM III, se reunió en Puebla, del 28 de enero al 13 de febrero.

Diez años de trágica historia latinoamericana separan Medellín de Puebla. (Ver Cuadernos del Tercer Mundo No. 24.) La Iglesia del continente vivió en su interior por un lado, el compromiso evangélico de muchos de sus pastores, que asumieron la opción por los pobres y perseguidos; y, por otro, la actitud —que por silenciosa ha llegado a ser cómplice— de aquellos que resguardan su integridad física o sus privilegios olvidándose que su Dios, murió justamente para salvar a los hombres.

La presencia del Papa Juan Pablo II en México, elegido después de las sucesivas muertes de Paulo VI y Juan Pablo I, enmarcó el acontecimiento de expectativas, pronunciamientos y recelos. Una vez comenzados los trabajos "el muro del silencio" como se llamó al mostrador de madera que separaba a la prensa nacional e internacional de la zona vedada del Seminario Palafoxiano, filtraba las noticias, las dosificaba y las codificaba en boletines oficiales y ruedas de prensa. Trabas, de diverso tipo impidieron la acreditación en la reunión de importantes medios de comunicación calificados de "hostiles" por algún censor anónimo. Las informaciones oficiales para los cientos de periodistas acreditados eran de todos modos escasas y el Centro de Comunicación Social (CENCOS) brindó un invaluable servicio al organizar entrevistas, conferencias y debates que dieron voz a "los grandes ausentes", movimientos de base, teólogos de la liberación, sacerdotes comprometidos. Pese a todo, el muro del silencio fue roto por la audacia de la prensa y por la abierta actitud de muchos de los obispos allí presentes, que facilitaron el trabajo y quebraron el protocolo de las entrevistas formales.

Cuadernos del Tercer Mundo estuvo presente en las diversas instancias de esta III Conferencia General y ofrece a continuación un análisis de la periodista brasileña Memélia Moreira sobre el documento final, que ya es objeto de polémicas en todo el continente, y el inicio de este debate en los testimonios exclusivos de obispos y sacerdotes, recogidos en Puebla por nuestra enviada Cristina Canoura y Jorge Andrés Richard, investigador del Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales (ILET).

MACRO 78 (Amérigo)

EL DOCUMENTO FINAL ¿Cuál interpretación?

□ Por lo menos una interpretación del documento final de Puebla es irrefutable: la unidad de la Iglesia fue mantenida. Y esto porque las conclusiones de Puebla cargan dentro de sí las contradicciones internas de la Iglesia. Se trata de un documento "doctrinalmente cerrado, pastoralmente abierto y genéricamente neutro", como lo definió Frei Betto, uno de los asesores del CELAM. Con eso, las lecturas de esas voluminosas páginas serán tan diversas como las tendencias del episcopado en América Latina; un episcopado que engloba iglesias progresistas como la de Brasil o conservadoras como las de Argentina, Colombia y México.

En Puebla, se discutió la "Evangélica en el presente y en el futuro de América Latina". Dos años fueron necesarios para la preparación de este encuentro convocado por Paulo VI. Una lucha sordida se desarrolló entre los episcopados. Por un lado, la corriente conservadora trabajando por la doctrina, o sea trabajando por la línea tradicional de la Iglesia. Por otro, los obispos progresistas luchando por la Iglesia pastoral, es decir por una Iglesia al lado del pueblo, con los sacerdotes como pastores. Aunque no lo parezca, la verdad es que los dos términos son opuestos, pues una Iglesia apenas doctrinal presupone el retorno a las sacristías, a las largas homilias donde los problemas del pueblo son colocados fuera del contexto sociopolítico y económico, mientras que en una Iglesia pastoral la doctrina es transmitida por el ejemplo de los sacerdotes junto al pueblo, luchando con él, reivindicando sus derechos.

Frente a estas dos opciones, los obispos se reunieron en Puebla, e incluso antes de que el do-

cumento fuera presentado públicamente, asesores progresistas del CELAM estimaban que el mismo atendería a las dos líneas. Esperaban, por lo menos, que la pastoral no sufriera obstáculos, lo que podría suceder si hubiese una condena formal a la teología de la liberación. Esta teología atiende plenamente a los sectores que siguen la línea pastoral y los sectores conservadores la atacan como si fuera una amenaza a la doctrina tradicional de la Iglesia. Sin embargo, la teología de la liberación y la línea pastoral pasaron inmunes en Puebla. En lugar de ser condenadas fueron reforzadas y éste es el gran paso dado en relación a Medellín.

La bandera de la sacralidad se utilizó para combatir a los que se comprometen con los oprimidos



MACRO 78 (Amérigo)

Un avance necesario

Diez años atrás, cuando el episcopado latinoamericano se reunió en Medellín, Colombia, las conclusiones pastorales apenas trazaban líneas de acción para sacerdotes: la denuncia contra los "abusos, las injusticias y las divisiones entre ricos y pobres, entre poderosos y débiles, favoreciendo la integración". Aunque fuera un paso osado de la Iglesia, ella aún estaba lejos de planear un trabajo que pudie-

se colocarla como abanderada de las luchas del pueblo, lo que recién sucedió en los años que siguieron a la II Conferencia. En el documento de Medellín la participación de los laicos —en las comunidades eclesiales de base— es apenas mencionada como necesidad para una mejor integración. En Puebla, todos estos puntos fueron reforzados.

Los motivos que llevaron al episcopado latinoamericano reunido en esta III Conferencia a avanzar con respecto a Medellín son fácilmente comprensibles. Además de las razones históricas los obispos se enfrentaban con un gran problema: la evasión de la fe.

En 1968 solamente un país sudamericano tenía un régimen militar opresor: Brasil. A partir de la década del 70, la escalada de violencia va aumentando al ritmo de los sucesivos golpes: Bolivia, Uruguay, Chile, Argentina.

Estos golpes, apoyados en un sistema económico subordinado a los intereses de las transnacionales y que lleva a la concentración de capital empobrecieron cada vez más a las capas ya desfavorecidas del continente. El resultado de eso en términos eclesiológicos fue el alejamiento del pueblo, el descrédito de la doctrina cristiana, lo que trajo consigo el crecimiento de una infinidad de sectas, muchas de ellas consideradas exóticas en el contexto de un continente de tradición cristiana. Esto preocupó a los obis-

pos. La solución a este problema se hacía urgente y así la reunión de Puebla fue marcada por esa realidad.

Ante la pérdida del control popular, la Iglesia tenía que hacer una revisión, una especie de autocritica. No es sorpresa, entonces, que el documento de Puebla critique frontalmente a los regímenes políticos de América Latina. Y así, por conservador que fuera el episcopado, el documento final de esta III Conferencia General no podía ser diferente.

Tierra y amnistía

En términos de pastoral, o sea de aplicación de la doctrina, se trata de un documento abierto. No sólo sugiere un cambio de estructuras, sino que también cita ejemplos de cómo debe ser este cambio. El más importante es el relativo a las tierras. Si en Medellín, los obispos sugerían que se procediera a un cambio, en Puebla ellos afirman que el mismo presupone una reforma agraria, el derecho a disfrutar de los bienes y servicios y la participación popular. Además, se reclama una amnistía general en el continente. En Medellín, no había tal necesidad. Los exilados políticos, los indocumentados eran pocos.

Pero el mayor paso dado por los obispos en Puebla fue la condena a los países ricos. La parte final del documento exige el respeto de estos países a la autonomía de los pobres, proporcionándole medios para que se desarrollen sin someterlos a la dependencia, sin imponerles sus doctrinas. Esta parte del documento es agresiva y fue la gran novedad respecto a Medellín.

Las comunidades

Aunque en el capítulo referente a las comunidades eclesiales de base el documento de Puebla no presenta ningún avance e incluso critica la participación de los laicos en las comunidades no deja de reconocer la trascenden-

cia del trabajo realizado por ellos.

Es evidente que este capítulo podría haber sido más explícito, pero la presencia del cardenal Sebastiano Baggio, representante del Vaticano en la comisión de estudio sobre las comunidades, fue el factor más importante para que no se expresara el espíritu renovador en ese campo fundamental que es la participación popular en las actividades eclesiales. Baggio, uno de los principales representantes de la Iglesia conservadora ve con temor el crecimiento de las comunidades de base. El hecho de ser un miembro del clero europeo, donde la realidad es completamente distinta del contexto latinoamericano y donde las comunidades de base representan grupos opositores a la propia Iglesia, influyó seguramente en su posición.

Dos líneas

La Iglesia salió de Puebla como había entrado: dividida en dos corrientes, comprometidas con los dos flancos de la realidad latinoamericana: las minorías opresoras y las masas explotadas. El documento final revela un acuerdo sobre generalidades y refleja concesiones importantes para las dos corrientes.

Ampliar la identificación con las masas explotadas



De ahora en adelante tendremos entonces, dos lecturas del documento: la lectura popular, comprometida, de la teología de la liberación y de la práctica de las comunidades de base y la lectura elitista, ortodoxa y doctrinaria que desde hace siglos ha servido al orden de los opresores.

Sin embargo, la Iglesia que salió de Puebla, salió también consciente de las verdaderas dimensiones de sus divergencias. De estas conciencias pueden surgir dos estrategias para el futuro. Una, la de levantar la bandera de la institucionalidad y sacralidad para neutralizar el compromiso con los oprimidos, bajo el lema de que "no somos de este mundo". Otra, la de ampliar y profundizar la identificación con las masas explotadas de América Latina de ser Iglesia en la medida en que se sea pueblo, llámese ella pueblo de Dios, o Dios en el pueblo bajo el lema de la transformación radical de este mundo.

Del desenlace de esta lucha dependerá el futuro de la Iglesia en América Latina, que seguramente no se decidirá en las salas de reunión de las conferencias, sino en medio del torbellino en que vive y lucha el oprimido.

Testimonios



Enrique Alvear

*Obispo auxiliar de
Santiago de Chile*

□ En estos últimos diez años, la situación histórica de América ha ido produciendo una nueva manera de actuar de los obispos, de los sacerdotes. Todo el asunto de los derechos humanos, pienso yo en Chile especialmente, ha llevado a los obispos a un compromiso con la gente que está padeciendo el problema y al encuentro con un mundo con el cual no teníamos relación: con la izquierda, con el pensamiento marxista, por ejemplo. Y nos hemos encontrado en un diálogo en torno al problema que se ha producido.

El aumento de la pobreza a nivel continental ha llevado a muchos sacerdotes a vivir una vida más pobre y más comprome-

tida, apoyando todo lo que es justo y legítimo en su causa. Y eso ha traído un nuevo tipo de vida con respecto a la materialidad, descubriendo el Evangelio más a fondo. Todos esos aspectos han dado un nuevo enfoque a la tarea pastoral: La evangelización desde la óptica de los pobres.

Durante los gobiernos democráticos hay cien voces que se levantan defendiendo lo que es justo. En cambio, en un régimen como el actual en Chile, hay una sola voz con posibilidades de levantarse: la Iglesia.

El verticalismo de la Junta Militar, no solamente en Chile, sino también en otros países donde existen regímenes de este tipo no acepta contradicciones, críticas. Ve a la Iglesia como una opositora.

La Iglesia cree que la fe tiene una dimensión política. Que el cristiano si quiere ser efectivo en la vida tiene que tener un compromiso político. Y de asumir ese compromiso político lo tendrá que hacer de acuerdo a su fe, escogiendo los grupos políticos que sean más afines con su fe cristiana. La Iglesia tiene que apoyarlos, y alimentarles su fe, para que ella sea su punto de referencia para juzgar la acción de su grupo político.

Consultado sobre el documento aprobado en Puebla, monseñor Alvear respondió: Este documento le entrega a los sacerdotes inquietos de América Latina los elementos necesarios para implementar su actitud pastoral en el problema de la injusticia y de los pobres, cosa altamente positiva, por cuanto ellos están trabajando en la base y están colaborando con los obispos para ir abriendo nuevos caminos en nuestro continente.



Helder Câmara

*Obispo de Olinda
y Recife, Brasil*

Estoy muy contento. Durante dos semanas obispos y toda nuestra América Latina estamos viviendo juntos, estudiando juntos, discutiendo juntos, pensando juntos. La colegialidad que ha habido entre sacerdotes, religiosos y laicos nos ha permitido concluir en este documento, cuya preocupación fundamental son los pobres de nuestro continente. Mi opinión es que no sólo mantuvimos las conclusiones de Medellín, sino que vamos más adelante. El documento en su conjunto es la respuesta que América Latina necesitaba.



MACRO 78 (Amérigo)

Leónidas Proaño

Obispo de Riobamba,
Ecuador

Hemos tenido por parte de algunos obispos críticas bastante fuertes en una primera parte del plenario, que yo he calificado de "bombardeo". Se nos acusó de haber presentado un documento horizontalista, socioeconómico. Pero también hemos recibido de otros obispos el apoyo, la aprobación y sugerencias de mejoramiento.

Hubo dentro de las comisiones dos tendencias, dos visiones diversas que parten de la misma fe. A unos les interpela más la realidad y a otros les preocupa más, dijéramos, la pureza de la fe y la conservación de costumbres, tradiciones. Creo que también hay un poco el temor subyacente de que cuando nos fijamos en la realidad con tanto interés estemos influidos un poco de marxismo. Eso me hace reír, pero es la realidad.

Esas mismas divergencias se manifiestan tanto cuando estudiamos la realidad como cuando se hace reflexión de fe o doctrinal.

Fue sobre todo, al discutir los temas de la primera comisión, el aspecto histórico, la realidad del contexto social de América Latina, la realidad eclesial y las tendencias actuales, donde se presentaron las grandes tensiones internas. Luego también he visto que se produjo lo mismo aunque con menor intensidad cuando se trató de cristología, eclesiología, e incluso cuando se presentó una visión teológica o filosófica del hombre.

Sobre el documento final que concilió estas discrepancias, monseñor Proaño dijo: Es un documento positivo, no ciento por ciento, pero en un porcentaje bastante apreciable.

Entre los aspectos positivos destacó: Creo que hay una opción por los hombres pobres. De la misma forma, una opción por situarnos en una auténtica defensa de los derechos del hombre. Finalmente, aun cuando un poco más débil, se habla de la liberación integral del hombre. Desde este punto de vista creo que Puebla constituye una confirmación de Medellín y un abrirnos las puertas para seguir trabajando hacia adelante.

Entre lo negativo, criticó la ambigüedad de ciertas frases: Desde esa perspectiva puede servir para afianzarse en una postura o en otra. No hay una definición clara.

Sobre si las conclusiones le impedirían continuar su trabajo con las bases populares de su arquidiócesis, respondió: Los aspectos positivos del documento apoyan totalmente mi trabajo y yo no me siento impedido de continuarlo con mucha fuerza junto a mis bases.

Respecto a la fundamentación teológica de su defensa de los intereses populares, señaló: Nuestra línea es de autenticidad, de fidelidad por una parte al Evan-

gelio salvador y liberador y por otra a las aspiraciones del pueblo. Teológicamente Cristo es el hijo de Dios hecho hombre. Si lo consideramos solamente como hijo de Dios, se nos queda un poco más allá de las nubes. Pero es hijo de Dios hecho hombre, que según San Pablo asumió todas nuestras miserias menos la del pecado.

Por ahí va mi lucha. Por allí va también mi línea de trabajo y así seguiré proyectándome en el tiempo que me quede de vida.

José Melgoza

Obispo de la nueva diócesis
Ciudad Netzahualcoyotl,
México

No pudimos ser perfeccionistas en orden a presentar un documento final que excluyera toda palabra ambigua, toda frase que pudiera interpretarse en doble sentido. Pero sí estoy seguro que se ha trabajado a conciencia, especialmente sobre todo si tomamos en cuenta del poco tiempo que dispusimos.

Sobre la cuestión de las tendencias y las posiciones, monseñor Melgoza dijo: Pienso que no se puede hablar de una tendencia sobre otra, porque realmente había tendencias más o menos convergentes. Diferente es cuando se habla de una tendencia que trata de presentarnos una Iglesia distinta, una Iglesia que nace hoy del pueblo y que ya no sería la Iglesia de Cristo. De la misma forma existe el problema de la liberación que se ha venido manipulando tanto, sin precisar su verdadera significación; de esta forma nos encontramos con la famosa Teología de la Liberación horizontalista, que busca interpretar la palabra del Señor dentro de un contexto socio-político-económico exclusivamente. Gracias a Dios en este documento se ha impuesto la verdadera Teología de la Liberación, vale decir aquella que parte del

concepto de salvación y redención de parte de Cristo y que por consiguiente tiene dimensiones más allá de lo simplemente político y económico.



MACRO 78 (Amerigo)

comunidades de base con una proyección política, o sea, asumiendo la política dentro de la comunidad como mediación de la fe. De estos sacerdotes ya hay cuatro asesinados, doce que por ser extranjeros fueron expulsados y otros que, siendo nacionales fueron obligados al exilio, a través de presiones, de amenazas, de chantajes.

El dinamismo de las comunidades, por su propia esencia, lleva a enfrentarse al sistema que mantiene el privilegio y la explotación, perpetuando el silencio y la no participación del pueblo.

Y como consecuencia directa trae consigo la politización, que en El Salvador se ha visto acelerada por los fraudes electorales.

En el '72, que fue el momento más crítico, la mayoría de los jóvenes que estaban en comunidades de base se fueron a la guerrilla. No había alternativa. La juventud que en ese momento se había volcado con ardor a las campañas electorales se siente burlada por el fraude. Y sucede que jóvenes que nunca se han preparado para este tipo de cosas, que no tienen un esquema político, entran de forma voluntarista, con un espontaneísmo fabuloso. Y eso les ha creado unos traumas terribles.

Actualmente la persecución contra la Iglesia es tremenda. De repente se han dado cuenta que detrás de todo este proceso de descontento popular hay un motor que descifra la realidad. Comienzan entonces los asesinatos de sacerdotes: el 11 de marzo de 1977, el del padre Rutilio Grande, cuando volvía camino a su casa; a los dos meses, el 12 de mayo muere Alfonso Navarro, sacerdote que comienza su pastoral de compromiso con comunidades campesinas.

Para expulsarme a mí han hecho amenazas anónimas, presionaron a mis superiores.

Hace poco mi obispo recibió en Roma acusaciones contra mí. Decían por ejemplo: "El padre

Plácido fuma durante la misa". Y monseñor se queda pasmado y dice "pero si hace seis años que dejó de fumar". Dicen que soy un hombre que vive con una monja, que vivo con diferentes mujeres.

Finalmente prendieron a dos amigos míos y los obligaron a firmar declaraciones contra mí y tuve que salir.

Consultado sobre qué podía esperarse del CELAM III, poco antes de conocerse el documento final, el padre Erdozain afirmó: Con Medellín se creó el entusiasmo por el CELAM. Pero Medellín fue obra de un grupo de obispos proféticos: Helder Cámara, Proaño, Larrain, Landázuri. Ahora el CELAM está sumido por la jerarquía como jerarquía y de las cumbres nunca ha bajado nada. No puede predicarse el evangelio desde las cumbres. Este es el problema de América Latina, que el Evangelio lo han anunciado los conquistadores, los próceres, los ricos.

Jorge Manríquez

Arzobispo de La Paz,
Bolivia

Este documento es eminentemente positivo. Trata la línea de la evangelización en todos los campos. Creo que ha de ser un aporte de gran esperanza para nuestro continente.

El Evangelio —señaló más adelante el arzobispo Manríquez— debe ser transmitido por el testimonio, debe ser transmitido por la palabra y debe ser transmitido por la presencia de la familia en la sociedad. Mi deseo es que estas naciones latinoamericanas que se parecen en todo: los bolivianos, los chilenos, miren la cara de los mexicanos, la cara de los peruanos, de los ecuatorianos. Todos tenemos la misma fisonomía, hablamos la misma lengua, profesamos la misma fe, tenemos las mismas costumbres. La tragedia de este continente es que estamos divididos en pedazos de

Tengo 14 años en El Salvador. Trabajé durante 5 años en esos movimientos bien tradicionales como los cursillos de cristiandad, jornadas de vida cristiana, hasta que caímos en la cuenta que esa no era la solución pastoral para los pueblos de América Latina. Comenzamos a insertarnos entonces en la dinámica de comunidades de base. Formamos así un grupo de 40 sacerdotes, la mayoría de los cuales son salvadoreños, que trabajamos en los grupos de reflexión pastoral. Desarrollamos una pastoral de co-

tierra que no corresponden a la gran esperanza de América Latina. El día que se terminen las fronteras habrá comenzado recién a nacer una nueva América Latina llena de esperanzas.



Alfonso López Trujillo

Secretario General del CELAM, Colombia

La impresionante unanimidad que conocemos que de 179 votos, 178 han sido afirmativos, es la mejor demostración del mensaje de un Episcopado unido en América Latina. Unido en gran sentido por el trabajo pastoral y evangelizador que necesita nuestro continente.

Se le señaló a monseñor López Trujillo que algunos obispos habían declarado que este documento era un documento amplio que ha conjugado todas las impresiones y que luego cada pastor lo podía implementar a su manera en los distintos países. La respuesta de monseñor López Trujillo no se dejó esperar: Aquí hay un compromiso moral, hay un pacto de caballeros y ese pacto es muy sagrado cuando se trata de un pacto entre obispos. Cualquier aplicación que se quie-

ra hacer del documento en los diversos países debe estar ajustado al espíritu de lo acordado en Puebla.

Marciano García

Superior de la Orden de los Carmelitas de Cuba

Aunque no es obispo, el padre Marciano García entregó un buen aporte a esta Tercera Conferencia Episcopal, especialmente en la reflexión sobre algunos puntos contingentes de la realidad social de Latinoamérica. Según el padre García los resultados de la Conferencia son exactamente la expresión del pueblo de América Latina. Creo —señaló— que los acuerdos se han centrado en una autenticidad verdadera para avanzar en una evangelización que vaya al centro del mensaje mismo y no se preste a manipulaciones. Pero cada pastor, cada Iglesia, en particular, tendrá que hacer las aplicaciones que crea en espíritu que son las más adecuadas.

Por otra parte el padre García puntualizó: Creo que la Conferencia ha concluido en un buen término medio, tanto para los avances de los progresistas, como los retranques de los menos progresistas.

Consultado si encontraba que el documento tenía insuficiencias el padre García dijo: Bueno, como obra humana debe tener muchas desde luego. En todo caso la que yo percibo es la falta de análisis del futuro. A mi modo de ver está muy centrado en el presente y tal vez está más apoyado en miedos que en osadías y atrevimientos.

Finalmente se le preguntó a Marciano García si los cristianos en Cuba estaban incorporados a la Revolución, si tenían un espacio en la revolución. García respondió: En la revolución cubana tiene espacio todo hombre que quiera trabajar con sus hermanos.



Marcos Mc Grath

Obispo de Panamá

Acaba de aprobarse en su conjunto el trabajo de dos años de preparación de todas las Iglesias de América Latina. Esto representa por cierto una gran convergencia de opiniones, un gran avance común para nuestro continente sobre la base de los acuerdos de Medellín.

Yo diría que las conclusiones son muy sólidas, ricas y de grandes perspectivas. Tal vez no son tan proféticas como fueron las de Medellín, por cuanto en el año 1968 el episcopado latinoamericano decía todo esto por primera vez y causó un gran impacto. No obstante, han pasado 10 años y ahora estamos diciendo más que en Medellín, pero no suena tan novedoso porque ya estamos en este camino. Estos acuerdos ofrecen una gran base para la Iglesia evangelizadora y liberadora al servicio de nuestro continente. Nuestra obligación, ahora, es que todo esto lo transformemos en vida. Hemos reflexionado sobre la vida, volvamos ahora a la vida.

Seguramente habrán aspectos de este documento que para muchos serán insuficientes. Es cierto, siempre ocurre lo mismo y no puede haber unanimidad sobre todos los puntos, pero lo importante de estas conclusiones es que no cierran caminos, indican cosas que hay que evitar, pero siempre impulsadas hacia adelante.

Oscar Romero

Arzobispo de San Salvador

La Iglesia es la continuadora de un Evangelio que predica con bastante independencia y busca la salvación integral de las personas. De ahí que tiene una función profética. En medio de estructuras que nosotros llamamos pecaminosas o injustas, ella debe tener la violencia de denunciar esas situaciones, de rechazar todo aquello que viola la libertad, la dignidad o la vida del hombre. Por eso la Iglesia no causa el mal sino que lo encuentra y lo descubre. La Iglesia no divide sino que ella misma denuncia la división que ya existe en la sociedad.

En la carta pastoral que he escrito junto con monseñor Rivera decimos que la Iglesia defiende el derecho de organización y en las organizaciones defiende lo justo de la lucha de esas organizaciones, así como también rechaza, denuncia lo injusto, lo abusivo que tenga una organización. Si unos guerrilleros abusan y hacen violencia fanática, la Iglesia no puede estar con esa línea pero si en ese grupo se defiende una reivindicación justa, esa justicia que hay allí es parte del deber de la Iglesia.

Un campesino me escribió una carta muy bonita y me decía que agradecía nuestra defensa de los campesinos, de los pobres porque "entre nosotros la ley es como la culebra, sólo pica al que anda descalzo".

A la Iglesia se le acusa de subversiva, pero la Iglesia lo que hace es rechazar la represión. La Iglesia quiere ser voz de los que no tienen voz.

Otra función que le da características a la Iglesia es una función de martirio. Tiene que ofrecer el sacrificio de su vida.

En el Salvador, nosotros ya tenemos en esta misión martirial de la Iglesia cuatro sacerdotes asesinados, cinco sacerdotes exilados, ocho expulsados, siete que fueron capturados y sometidos a torturas.

¿Qué otra cosa hace la Iglesia? La Iglesia quiere despertar la conciencia, la dignidad del hombre y esto aparece como una misión subversiva, porque la Iglesia no quiere una masa adormecida para manipularla en beneficio de intereses de otros, no quiere la explotación del hombre por el hombre, quiere que cada hombre tenga conciencia de su dignidad. No quiere hombres que promuevan la solidaridad y vivan solitarios como egoístas. La Iglesia lucha contra el egoísmo y promueve el verdadero concepto de pueblo, o sea la comunidad. Esta es pues la misión de la Iglesia.

Sobre el documento aprobado en Puebla, monseñor Romero señaló: El mérito que tiene el documento de Puebla no es otro que mantener la inspiración de Medellín y ahora obliga a todo el mundo a aceptar esta inspiración. Desde este punto de vista, Puebla siempre va a tener validez.

Refiriéndose a las tendencias y consultado sobre los sectores denominados conservadores y progresistas, monseñor Romero fue categórico: A mí no me gusta tomar esta división. Yo diría que hay sólo una Iglesia. Como dijo el Papa, tiene que haber un solo compromiso. Algunos esta vez no lo han aceptado en toda su grandeza. Yo no los llamaría conservadores sino un poquito atrás en su caminar.



Paulo Evaristo Arns
Obispo de San Pablo, Brasil

Después de 15 días de discusión, yo resaltaría tres hechos fundamentales que se señalan en el documento. Todos los obispos mediante estas conclusiones se comprometen a trabajar por la liberación de los pobres y en consecuencia por una verdadera integración social. En otras palabras que todos los hombres de Latinoamérica participen y se sienten a la mesa y no solamente unos pocos. En definitiva queremos decir que los pobres tomen su historia en la mano. Me parece importante también señalar que este documento, junto con tratar el problema de los pobres, de los indios, de los obreros, de los sindicatos y de los salarios, señala una nueva cosa: la unidad de los obispos de América Latina y un voto total y absoluto para implementar de norte a sur en el continente una política de servicios prácticos destinados a la solución de los problemas más urgentes de nuestra América Latina. Finalmente me parece importante que en la unanimidad que se consiguió, exista la preocupación real por la dignidad del hombre, de todos los hombres. Esta preocupación señala que la Iglesia debe velar para que en nuestro continente se respeten los derechos elementales de la dignidad: los derechos humanos. ●

AFRICA



Tiny Rowland

Las actividades de la transnacional "Lonrho"



Trabajadores tanzanos manifiestan su apoyo a la decisión gubernamental de expulsar a la transnacional

Controlando las minas, los transportes, la prensa y el comercio de gran parte del continente, la corporación dirigida por Tiny Rowland casi llegó a ser el "gobierno invisible" de Africa

Makwaia Kuhenga

Con una resolución sin precedentes en Africa, Tanzania se convirtió en el primer país del continente que expulsó de su territorio a la Lonrho, una transnacional británica que a juicio del gobierno tanzano se inmiscuye en la política del cono sur del continente, interfiriendo en el proceso de liberación de Zimbabwe. Nuestro corresponsal en Dar es Salaam,

Makwaia Kuhenga, explica las razones de la decisión de Tanzania y revela las actividades ocultas de la Lonrho:

Si la muerte del presidente chileno Salvador Allende en 1973 y el colapso de su gobierno socialista enseñó algo a Africa, esa lección ha sido sin duda un llamado de alerta sobre la necesidad de vigilar de cerca las actividades de las corporaciones trans-

nacionales que se han extendido a todos los rincones del Tercer Mundo.

En el Africa de hoy, la transnacional que a través de métodos tortuosos más ha penetrado el continente —y que por lo tanto más vigilancia requiere— es Lonrho, la London and Rhodesia Mining and Land Company Limited, fundada en la capital británica en 1909.

En su búsqueda de lucros cada vez mayores, la Lonrho ha llegado a considerarse a sí misma como el gobierno invisible del continente africano, mucho más importante que los gobiernos locales. Para engrosar sus arcas, la transnacional ha lisonjeado, chantajeado o humillado a los líderes africanos en cuyos países opera.

Por supuesto, acusaciones similares se han planteado contra la mayoría de las transnacionales que actúan en el Tercer Mundo, comenzando por el caso de Anaconda y Kennecot en Chile. Pero la particularidad de la Lonrho consiste en que ésta llegó al punto de convertirse en un obstáculo activo contra el proceso de liberación en África Austral, actitud que obligó a Tanzania —un Estado de la Línea del Frente contra los regímenes racistas minoritarios— a expulsarla del país.

Una pose hueca

“El gobierno tanzano es consciente —afirma el comunicado que anunció la expropiación en junio de 1978— que Lonrho no es la única corporación transnacional que mantiene intereses en Rhodesia y Sudáfrica y realiza, al mismo tiempo, negocios en Tanzania. Sin embargo, Lonrho es un caso único por las siguientes razones:

“A través de su principal ejecutivo, ‘Tiny’ Rowland, Lonrho se presenta a sí misma como amiga del África libre, pero en ese contexto no vacila en inmiscuirse en la política del África Austral, en especial en Zimbabwe (Rhodesia).

“La cuidadosa investigación de las actividades de Lonrho realizada por inspectores del Departamento de Comercio en el Reino Unido ha revelado que esta profesión de amistad es una pose hueca. Se ha demostrado que, mientras se dice amiga del África libre, la Lonrho ha estado involucrada durante muchos años en actividades lucrativas en Rhodesia, en contradicción con la letra y el espíritu de las sanciones de las Naciones Unidas contra el gobierno rebelde de esa colonia británica. . .”

El Departamento de Comercio británico no sólo reveló que la Lonrho “supervisó de cerca” las actividades de sus subsidiarias rhodesianas después de que el premier Ian Smith declarara unilateralmente la independencia en 1965, sino que además tomó medidas destinadas a “procurar un financiamiento sustancial” para el desarrollo de dos minas rhodesianas, Hayati y Shanrocke.

Lonrho —cuyo nombre deriva significativamente de Londres y Rhodesia— intentó asegurarse, según el informe británico, “la máxima participación posible en los ingresos generados por la exportación ilegal del cobre rhodesiano”, en violación de las sanciones impuestas por las Naciones Unidas.

Cuando la ONU prohibió la exportación de cobre de Rhodesia, Lonrho estaba embarcada en la venta de concentrados del metal a intereses japoneses, dice el informe. Antes de la liberación de Mozambique, la subsidiaria de Lonrho en Rhodesia adquirió una mina mozambicana abandonada, con el propósito de facilitar la exportación ilegal del cobre rhodesiano emitiendo falsos certificados de origen. Esta transacción fue realizada con el consentimiento de los altos ejecutivos de Lonrho.

El gobierno de Tanzania declaró que “no sabe si estas actividades implican la comisión de delitos según la ley del Reino Unido. Ese es asunto de las autoridades británicas. Sin embargo, esas operaciones son graves y Tanzania no puede continuar siendo anfitrión de una firma extranjera que se conduce de tal manera. Por lo tanto, el gobierno decidió que Lonrho debía ser expulsada de Tanzania”.

Esta resolución subraya aún más enfáticamente el compromiso del país con el proyecto socialista e independiente enunciado en la Declaración de Arusha hace trece años. En ese entonces Tanzania nacionalizó los principales medios de producción e intercambio, aunque la empresa privada, tanto local como extranjera, continuó jugando un papel en la economía del país.

Un punto central de la política

ca tanzana ha sido el compromiso con la lucha de liberación en África Austral, aspecto en el que no hay margen para concesiones. Por ello, explicó el gobierno, “Tanzania no puede permitir que una empresa opere en este país si es sabido que ha socavado en otras partes la lucha de liberación de África Austral”.

Contra los movimientos de liberación

Lonrho fue fundada a principios del siglo XX para “comprar, o adquirir minas, tierras y derechos mineros en Rhodesia, Sudáfrica y otras partes de África”. Hacia 1960 la compañía mudó su sede central a Salisbury. Por esa época ya operaba gran cantidad de minas en Rhodesia y Sudáfrica y poseía enormes extensiones de tierras en las que producía materias primas como café, sisal y té.

En la actualidad, la corporación posee o controla más de 600 empresas subsidiarias o asociadas en África y el Medio Oriente. Como todas las transnacionales, su única razón de ser es el lucro. Hace cuatro años tuvo ingresos de cerca de 3 millones de dólares por día, lo que justifica la jactancia de uno de sus ejecutivos: “Con sumas como éstas, ya no tenemos problemas financieros. Lo que necesitamos es ideas, creatividad. . .”

El argumento ideado para justificar la penetración de Lonrho en África no fue, sin embargo, muy original. Como otras transnacionales afirmó estar “desarrollando” las jóvenes economías del Tercer Mundo. Pero es sabido que en realidad no ha habido ninguna inyección de capital en los países subdesarrollados, ya que la práctica habitual de las transnacionales es extraer el capital que emplean de las economías locales. Lonrho hizo millones gracias a que los dirigentes políticos de la región le permitieron la explotación irresticta de la mano de obra barata y abundante de los africanos.

Pero el triunfo del FRELIMO en Mozambique y el MPLA en Angola alarmaron a los ejecutivos de Lonrho. En intensa acti-

vidad desarrollada en los últimos años, la transnacional ha maniobrado para prevenir que Rhodesia siga el ejemplo de Mozambique y Angola. Así, Lonrho se opone sistemáticamente a los esfuerzos del Frente Patriótico y de los países de la Línea del Frente (Angola, Botswana, Mozambique, Tanzania y Zambia) por asegurar la independencia genuina de Zimbabwe.

La astucia de Rowland

Es allí donde entran en acción las "ideas y creatividad". Gracias a su astucia, el director de la transnacional, "Tiny" Rowland, ha logrado cultivar relaciones personales amistosas con varios nacionalistas africanos, apareciendo incluso como si actuara en su favor.

Al mismo tiempo, Rowland se conduce con delicadeza ante los enemigos de esos nacionalistas africanos, ¡y también actúa a favor de éstos! Este ejecutivo se considera a sí mismo un experto en relaciones internacionales. Pero lo que cuidadosamente oculta a ambos bandos es que en realidad sólo actúa en favor de los intereses de su empresa, la Lonrho.

A comienzos de la década de los 60, por ejemplo, Tanzania y Zambia estaban buscando dinero y tecnología para construir un ferrocarril que diera a Zambia una salida al mar a través del puerto tanzano de Dar es Salaam. Lonrho adoptó una actitud ambigua. Y recién hizo una contrapropuesta cuando los chinos ofrecieron construir ese ferrocarril y la transnacional se dio cuenta que ello amenazaba los intereses de su imperio.

Desde entonces Lonrho se ha embarcado en una campaña de desprestigio contra la vía férrea Tanzan y el puerto de Dar es Salaam, argumentando que ambos son "tremendamente ineficientes". La verdad es que la transnacional es dueña de las rutas que comunican a Zambia con el exterior a través de Rhodesia. Y tras muchos años de trabajo finalmente tuvo éxito, al reabrir Zambia a fines de 1978 su frontera con Rhodesia para canalizar parte de su comercio exterior a través de este país.

El objetivo de Lonrho en su intervención en la política rhodesiana no es, en realidad, defender al régimen de Ian Smith, sino asegurar que tras el inevitable fin del gobierno de minoría blanca emerja en Zimbabwe una administración que vea con simpatía la continuidad de sus operaciones, tal como ha logrado crear en numerosos países africanos una opinión favorable a su permanencia.

"Control remoto" sobre la OUA

Lonrho ha desarrollado una técnica particular para cultivar pacientemente contactos con dirigentes locales y siempre busca identificarse con los intereses de algún grupo "nativo". En muchas partes de África abundan los ejemplos de cómo la transnacional ha penetrado hasta altos niveles administrativos, empleando métodos poco convencionales para convertirse en "el gobierno invisible".

En cierta oportunidad la Lonrho incluso intentó tomar cuenta de la Organización de Unidad Africana, manejando por control remoto a altos funcionarios del secretariado. En 1974, el entonces secretario general de la OUA, Ngo Ekangaki, debió dejar su puesto, cuando se descubrió que había sido seducido a entrar en arreglos con la Lonrho.

Los métodos de la corporación para defender sus intereses quedaron en evidencia cuando la transnacional, después de haber boicoteado las sanciones económicas contra Rhodesia dio un giro radical y pasó a acusar a sus competidores de hacer ese mismo juego. La Lonrho llegó a convencer a numerosos dirigentes africanos de su compromiso con la liberación del continente, a tal punto que en una ocasión se le llegó a pedir que utilice su aparato en el mundo de los negocios para ayudar a detectar a los violadores de las sanciones contra los regímenes racistas de África Austral. Se le ofrecía al lobo vigilar a los corderos.

El análisis de cómo pudo llegar tan lejos la transnacional no puede realizarse sin estudiar los

peculiares métodos diplomáticos de su principal ejecutivo.

El ascenso de un especulador

"Tiny" Rowland nació en la India, en 1921, con el nombre de *Furhop* Rowland, que luego cambió cuando viajó al Reino Unido para incorporarse al ejército británico.

Más tarde se describió a sí mismo como "un agente de comercio tratando de ganar dinero para pagarse un pasaje a Rhodesia". Hacia 1950 sus actividades especulativas con algunas compañías ya le habían permitido hacerse un lugar en la industria minera y en 1961 fue nombrado miembro de la junta de directores de la Lonrho.

Las habilidades adquiridas en la especulación financiera le permitieron forjar amistad con muchos políticos, conocer a fondo su pensamiento y poder así penetrar en el resto de África.

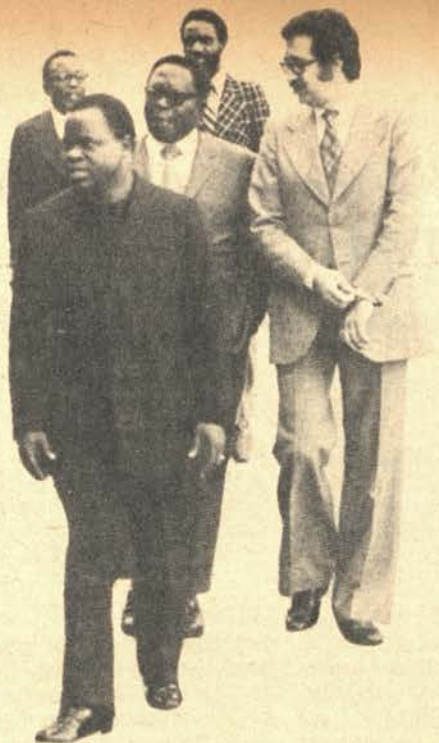
Rowland llegó a la dirección de la Lonrho en un momento crucial para la historia de África, a comienzos de la década de los sesenta, cuando la independencia era el gran tema en la agenda del continente.

Con fingido placer Rowland asistió a la emancipación de un país africano tras otro y proclamó su voluntad de cooperar con estas jóvenes naciones que habían indicado su disposición a aceptar el capital privado.

Su astucia y sus contactos con los nacionalistas africanos le permitían predecir los problemas con anticipación. En 1963 ya estaba establecido en Malawi, donde el dictador Kamuzu Banda le otorgó un *status* especial de diplomático.

Cuando Zambia se independizó al año siguiente, Rowland estaba firmemente implantado en el país. Ya en 1961 había comprado la firma Consolidated Motors, una compañía dedicada al comercio de repuestos, que le sirvió de base para una rápida expansión en el territorio.

En Tanzania, Lonrho apareció desde temprano, con la adquisición de la Central Line Signal Estate y otras 20 empresas



Ngo Ekangaki, secretario general de la OUA que debió abandonar el cargo al descubrirse sus conexiones con el "gobierno invisible" de Africa

una lucha interna en la que el directorio se dividió por la mitad entre quienes pensaban que Tiny Rowland estaba arruinando a la transnacional con sus maniobras y quienes apoyaban sus procedimientos oscuros.

El conflicto finalizó con Rowland firmemente montado en su silla de director general, pero sirvió para revelar buena parte de los métodos y las relaciones de la firma con muchos gobiernos de la región.

Los tres miembros africanos del directorio, Udi Gecega de Kenia (yerno del difunto presidente Kenyatta), Gil Olympio de Togo (hijo del también fallecido presidente Olympio) y Tom Mtine, apoyaron sin reservas a Rowland. Estos ejecutivos advirtieron a sus colegas de origen europeo sobre las "peligrosas consecuencias" que tendría para los intereses de Lonrho una eventual renuncia de Rowland a su cargo. Uno de ellos llegó incluso a afirmar que "Mister Rowland ejerce una inmensa influencia en Africa. La compañía que él ha desarrollado no tiene paralelos, ya que es virtualmente la única que carece de las usuales connotaciones imperialistas".

Al mismo tiempo, esas connotaciones se ponían de manifiesto en Africa —al comprobarse la violación de las sanciones impuestas a los regímenes racistas— y en Londres, donde una corte demostraba que la empresa había utilizado a políticos británicos en transacciones corruptas. Esta "cara desagradable e inaceptable del capitalismo," según la calificó el exministro británico Duncan Sundays, incluye el uso de prostitutas, sobornos, pagos indebidos a funcionarios y otros *affairs* no menos sórdidos.

Sin embargo, muchos africanos están convencidos que apenas se conoce "la punta del iceberg" de las actividades de Lonrho contra los intereses de la liberación africana y esperan que la valerosa actitud de Tanzania al expulsar a la transnacional de su suelo contribuya a despertar inquietud en otros países sobre las prácticas de Tiny Rowland y su alianza con los sectores más retrógrados del continente. ●

privadas. La transnacional compró además el periódico *The Standard* (antecesor del actual *Daily News*), el semanario *Sunday News*, que fueron sabiamente nacionalizados por el gobierno tanzano en 1971. Todavía hoy Lonrho tiene considerable participación en la industria periodística del Africa oriental y central. Prácticamente todos los diarios zambianos son, por lo menos en parte, propiedad de la corporación "minera".

En 1967 se creó la Lonrho East Africa, como *holding* de todas las compañías filiales en Kenia, Uganda y Tanzania. En Nairobi la fusión fue particularmente bienvenida, ya que ofreció puestos en los directorios de sus cincuenta subsidiarias en Kenia a ejecutivos del país. Este es, precisamente, el secreto del éxito de Lonrho en Africa. Rowland se ha empeñado siempre en reclutar elementos locales para integrar el directorio e incluso la gerencia de sus compañías subsidiarias.

En 1968, Lonrho estableció vínculos con importantes secto-

res de la compañía nigeriana y Tiny Rowland visitó Lagos en julio de 1969 para negociar con "ciertos intereses locales" la adquisición de un buque tanque para el transporte de petróleo nigeriano.

Pero los contactos africanos más importantes de Lonrho se dieron en Sudán, país que sirvió de trampolín para que la compañía se vinculara con los dirigentes de los ricos Estados petroleros del Oriente Medio.

La historia se repite en otras partes de Africa, con firmas subsidiarias y asociadas que producen desde clavos hasta cerillos, controlan el transporte, editan periódicos o fabrican cerveza.

La cara desagradable del capitalismo

Hacia 1971 los manejos africanos de Rowland llegaron a preocupar incluso a sus socios capitalistas, produciendo lo que en círculos financieros se llamó la "crisis de directorio" en Lonrho. Esta crisis fue esencialmente

PANORAMA TRICONTINENTAL

La Internacional Socialista Africana

● Noticias provenientes de Dakar dan cuenta de que el Congreso Constituyente de la Confederación de los partidos socialistas africanos (CPSA), o sea, la Internacional Socialista Africana, fue postergado de la fecha prevista en los primeros meses de 1979 para mediados de este mismo año. En principio este congreso debió haberse realizado a fines de 1978, pero por razones que nunca fueron claramente explicadas tampoco se efectuó en aquella ocasión.

La dificultad en crear esta Confederación estaría en algunos de los propios partidos que podrían integrarla, los que aparentemente no estarían todavía convencidos de las ventajas de fundar una entidad con las características antes mencionadas.

Los principales promotores africanos de la creación de una filial de la Internacional Socialista en el continente africano son tres: el Partido Socialista de Senegal, que está en el poder, y cuyo máximo dirigente es Léopold Senghor, vicepresidente de la Internacional Socialista, y los partidos de Egipto y Túnez.

Estos tres grupos políticos son claros exponentes del llamado "socialismo democrático" —la definición doctrinaria de la Internacional Socialista— que en los hechos no ha pasado de ser una tímida modernización del capitalismo, con amplia participación del capital transnacional.

"Dando publicidad a la irrealizable 'tercera' vía de desarrollo, los dirigentes de la Internacional Socialista dan una cobertura conveniente al neocolonialismo, bajo el cual el capitalismo es difundido en África", destaca al respecto el "Ethiopian Herald" (Heraldo Etíope).

"A los partidarios más entusiastas del 'socialismo democrático' en África les gusta hablar de su apoyo a los movimientos de liberación nacional africanos y árabes, aunque actúan en detrimento de ellos. El Partido Socialista de Senegal no reconoció hasta hoy al gobierno legítimo de la República Popular de Angola, miembro de la OUA y de la ONU y actúa al lado de los grupos divisionistas



Senghor

UNITA y FNLA. Este fue el partido que saludó el 'diálogo' con el gobierno del 'apartheid', de África del Sur, que se rehúsa a apoyar la lucha del Frente Patriótico de Zimbabwe por la liberación de su Patria", escribe el Jornal de Angola en una edición reciente.

"La 'Internacional Socialista Africana' que intenta artemente imponer al continente es justamente conocida por los propios africanos como el caballo de Troya del neocolonialismo", declaró el expresidente de la República Popular del Congo, Yombi Opango.

Por su parte, el periódico mozambicano "Noticias de Beira" señala: "El verdadero objetivo de los que pugnan por la creación de la 'Internacional Socialista Africana' es aislar a los Estados que luchan por la verdadera independencia, por el progreso social y contra el imperialismo y la reacción".

En círculos políticos africanos se estima que este intento de fortalecer a los partidos pro-occidentales con la creación de una confederación de la Internacional Socialista es una versión moderna de la antigua táctica de "dividir para gobernar", creando una expectativa falsa en torno a las posibilidades de convertirse en una alternativa a la dependencia política actual.

Iran: Judíos y Palestinos

Una de las primeras visitas que recibió Nani al-Hassan, representante de la Organización para la Liberación de Palestina en Teherán, pocos días después de instalado en su nueva sede (que, como se recordará, albergaba antes de la revolución a los diplomáticos israelíes), fue la de los judíos iraníes.

Una numerosa delegación integrada por representantes de las organizaciones progresistas de la colectividad judía en Irán se entrevistó con Hassan y le manifestó su apoyo a la causa árabe. "Somos ante todo iraníes —dijo el vocero del grupo— y por lo tanto estamos con la revolución palestina." En posteriores declaraciones a la prensa, explicó que ha-

bía entregado al diplomático palestino un mensaje que, según esperaba, "causará conmoción entre los sionistas".

Por su parte, Hassan manifestó que la OLP "sabe distinguir claramente entre judíos y sionistas" y subrayó que los palestinos siempre han mantenido relaciones positivas con los primeros. Señaló que su organización propicia la creación de un Estado democrático en Palestina que asegura la coexistencia de judíos, musulmanes y cristianos sin discriminación. "El antisemitismo y el sionismo —agregó— trabajan codo a codo por sus intereses respectivos. La OLP se opone al antisemitismo porque es nuestro enemigo y enemigo de los judíos." ●

Código de conducta

El Código para la Conducta de las Empresas Transnacionales que están preparando los Estados latinoamericanos ya se encuentra en un grado avanzado de elaboración, informó la Secretaría Permanente del Sistema Económico Latinoamericano (SELA), que participa activamente en la redacción de los Principios y Definiciones de ese código.

El Grupo Intergubernamental de Trabajo dedicado a este Código espera poder presentarlo a finales de 1979 a la Asamblea General de las Naciones Unidas. Este trabajo servirá para que la región adopte normas comunes ante las transnacionales y aporte su pensamiento al resto del Tercer Mundo.

En el Preámbulo del documento

se afirma el derecho de todo Estado a reglamentar y supervisar las actividades de las transnacionales que operan en su territorio y se reafirma la disposición de los latinoamericanos a ejercer soberanía sobre sus riquezas, sus recursos naturales y sus actividades económicas y a mantener su identidad sociocultural.

En los Principios se exige de las transnacionales la observancia estricta a la legislación del país receptor, su sometimiento a los tribunales locales y la renegociación de sus concesiones si así se les requiere. Los latinoamericanos reclaman, asimismo, la no ingerencia en asuntos internos y la abstención de recurrir a prácticas de corrupción. ●

La Justicia no olvida

El 45 aniversario de la muerte del general Augusto Sandino fue conmemorado, el 21 de febrero de 1979 por los revolucionarios sandinistas con la ejecución de uno de los asesinos del "general de hombres libres": Federico Davinson Blanco. Ese operativo fue realizado en conjunto por las tres tendencias sandinistas, como un símbolo de su proceso de reunificación. El mismo día, los revolucionarios nicaragüenses atacaron los cuarteles de la Guardia Nacional en Niquinotomo, el poblado natal de Sandino, Diriamba y sabotearon las plantas eléctricas de Masaya y Estelí. También realizaron operaciones en cuatro puntos de Granada, además de detonar cincuenta bombas en Managua y realizar en plena capital nicaragüense manifestaciones masivas, protegidas con guardias armadas.

Davinson Blanco, quien hace doce años se retiró como coronel de la Guardia Nacional, participó en el asesinato a traición del general Sandino y en la represión a los campesinos en las décadas siguientes. Poderoso latifundista mantuvo en la década del 60 grupos terroristas como la AMROCS (Asociación de Militares Retirados, Obreros y Campesinos Somocistas) o la Mano Blanca, que lideraba su hijo, también ejecutado.

"Fue una manera de recordar a otros que la justicia popular no olvida", comentaron dirigentes sandinistas a Cuadernos del Tercer Mundo.

Mientras el Frente Sandinista desarrolla acciones militares de envergadura cada vez mayor, en el plano político está en marcha un proceso de unificación de sus tres tendencias internas —insurreccional, guerra prolongada y proletaria— y se amplía la in-

novedades

LA GEOMETRÍA DEL
IMPERIALISMO
Giovanni Arrighi

•
LAS LUCHAS DE
CLASES EN LA URSS.
SEGUNDO PERIODO,
1923-1930
Charles Bettelheim

•
LA REVOLUCIÓN
BURGUESA EN BRASIL
Florestán Fernández

•
REVOLUCIÓN Y
GUERRA
Formación de una élite
dirigente en la
Argentina criolla
Tulio Halperin Donghi

•
[PyP 72] IMPERIO Y
COLONIA.
ESCRITOS SOBRE
IRLANDA
Karl Marx y
Friedrich Engels

Solicite información pe-
riódica sobre nuestra
producción editorial:
Apartado postal 20-626
México 20, D.F.



siglo
veintiuno
editores



fluencia del Frente Patriótico, creado a partir del fracaso del FAO (Frente Amplio Opositor) en lograr la más mínima concesión de Somoza con su política de diálogo.

La ruptura de la asistencia militar norteamericana al régimen nicaragüense es interpretada por los sandinistas como expresión de la necesidad de Washington de desvincularse públicamente de un régimen odiado y tambaleante. "Pero no nos hacemos ilusiones —aclaran—, sabemos que ya han instruido a Israel para que conti-

núe suministrando armas y municiones a la dictadura".

Somoza, por su parte, parece decidido a romper el cerco que se estrecha en torno suyo golpeando en el exterior. En Panamá, donde la simpatía del pueblo y el gobierno por la lucha de los nicaragüenses es notoria, se detectaron —y frustraron— en las últimas semanas dos conspiraciones orquestadas por Anastasio II contra el presidente Aristides Royo y el comandante de la Guardia Nacional, general Omar Torrijos. •

Edvard Kardelj

• En los primeros días de febrero murió en Yugoslavia a los 69 años de edad, Edvard Kardelj, miembro del ejecutivo de su país e íntimo colaborador del presidente Tito.

Maestro, organizador obrero, periodista, militante antifascista, fundador del Partido Comunista Esloveno y teórico del no alineamiento y la autogestión, Kardelj deja a su pueblo un rico legado intelectual y práctico.

Los últimos años de su vida los dedicó el dirigente yugoslavo a dos grandes temas: la propiedad social y el análisis de las nuevas contradicciones creadas durante la construcción del socialismo. También estudió detenidamente la política exterior, que analizó teóricamente en muchos discursos y trabajos y contribuyó a for-

jar en la práctica cotidiana de la diplomacia de su patria y el Movimiento de Países No Alineados. •



● La guerra civil en Yemen del Norte entre las fuerzas del Frente Democrático Nacionalista y el gobierno de Alí Abdallah Saleh amenazó convertirse en un conflicto internacional en gran escala a comienzos de marzo, cuando fuerzas nordyemenitas atacaron al vecino Yemen Democrático en un intento de cortar la retaguardia de los insurgentes.

Desde hace varios años el Frente Democrático Nacional, que agrupa a todas las fuerzas progresistas del país, lucha contra el gobierno nordyemenita, al que acusa de posiciones occidentales y de entorpecer el proceso de reunificación del país, iniciado en 1974. En las últimas semanas varias tribus se sumaron a la rebelión contra el gobierno de Sanaa, que cobró un rápido impulso con la incorporación a las Fuerzas Revolucionarias Populares de importantes sectores del ejército nordyemenita. Por su parte, Arabia Saudita ha provisto armas y fuertes sumas de dinero a algunos jefes tribales del norte del país, como el jeque Abdallah al-Ahmar, para defender al gobierno de Saleh.

El gobierno socialista de Yemen Democrático, que no oculta sus simpatías por los insurgentes, se vio forzado a intervenir en el conflicto cuando su frontera fue violada por los militares leales a Saleh. En momentos en que Carter visitaba Medio Oriente en un esfuerzo desesperado por lograr de Sadat la firma de la paz por separado con Israel, y con el portaviones norteamericano "Constellation" navegando hacia el Golfo Árabe, la diplomacia iraquí y siria se movilizó rápidamente para evitar una guerra que debilitara la posición árabe.

Esta actuación mediadora fue la primera expresión concreta, en el plano de las relaciones exteriores, de la Carta de Acción Nacional firmada en octubre pasado por Irak y Siria, que prevé —entre otras cosas— una coordinación de la política internacional de ambos Estados. Reunida en sesión

Guerra civil en Yemen

extraordinaria la Liga Árabe instó a ambos Yemen a cesar las hostilidades y retomar el diálogo hacia la reunificación.

Sin la intervención en apoyo del régimen de Alí Abdallah Saleh de los Estados Unidos y sus nuevos gendarmes en la región, las fuerzas populares nordyemenitas —que ya controlan varias ciudades importantes— no tardarían en llegar a Sanaa e instalar un gobierno realmente capaz de conducir el proceso de integración de ambos Estados yemenitas en el marco del actual clima de ascenso del sentimiento unionista árabe y de avances revolucionarios en la región. ●



Milicianos sudyemenitas en estado de alerta

11 CAMBIO

POESIA

Poesía Nicaragüense de combate:

Edwin Castro, Rigoberto López Pérez, Ricardo Morales, Leonel Rugama

ENSAYO

Testimonio de la lucha antifascista, por Jaime Concha

Narrativa chilena después del golpe,

por Antonio Skármeta

¿Poesía concreta o poesía en proceso?,

por Miguel Donoso Pareja

Colombia: génesis y contratiempos de una narrativa,

por Isalás Peña Gutiérrez

NARRATIVA

Tres narradores del Caribe: José Alcántara-Almánzar,

Marcelo Veloz Maggialo y Antonio Benítez Rojo

CAMBIO publicación trimestral de EDITORIAL EXTEMPORANEOS, S. A.

DIRECCIÓN COLECTIVA: CARDOSO ★ CORTAZAR ★ DONOSO PAREJA

ORGAMBIDE ★ RULFO ★ ZEPEDA

DIRECTOR FUNDADOR: JOSÉ REVUELTAS

De venta en librerías, puestos de periódicos y almacenes

\$ 35.00 ejemplar.

 **Librerías de Cristal**
 Suc. IBEROAMERICANA
 Cerro de Vigía 14 y Av. de las Torres
 frente a la UIA
 Especializada en ciencias sociales

Cole, John.
POBRES DEL MUNDO, LOS.
 Trad. Jaime Vázquez. México,
 Diana, 1979. 190 p. \$85.00
 Título Original: *The Poor of the Earth*.

El autor, reportero, corresponsal y periodista de carrera, nacido y educado en un país con alto nivel de industrialización y desarrollo, ha tenido la oportunidad de conocer otros países como el suyo y también de viajar por varias naciones del Tercer Mundo. El acceso a mayor número de recursos naturales y el progreso en los conocimientos y la técnica, en lugar de hacer partícipe a todo el género humano de los beneficios que de allí se derivan ha engendrado abismos de separación entre países ricos y países pobres, y dentro de estos han hecho que la diferencia entre grupos e individuos que carecen hasta de lo indispensable sea cada día mayor. La idea central de este libro es que la clave del problema es el desempleo. Urge sin duda hacer un esfuerzo gigantesco en el nivel internacional, pero hay que completarlo con una serie organizada de medidas juntas en los niveles nacionales.

Pazos, Luis.
MITOS Y REALIDADES DEL PETROLEO MEXICANO. Ayer, Hoy y Mañana, México, Diana, 1979. 149 p. Il. \$57.00.

¿En qué radica el grave peligro para un país que se enfrenta en estos tiempos a grandes yacimientos de un producto tan codiciado, manejados por un grupo de gobernantes? ¿Bastarán los nuevos ingresos del petróleo para pagar la deuda pública? ¿Fue tramada desde Estados Unidos la expropiación del petróleo mexicano, en tiempos del presidente Lázaro Cárdenas? En las circunstancias actuales, el pueblo mexicano se hace estas y otras preguntas parecidas. En el libro de Luis Pazos encuentra las respuestas correspondientes y algunas más...

1939-1979 40 ANIVERSARIO

Crisis en Chad

● Mientras el Frente de Liberación Nacional de Chad (FROLINAT) controla dos terceras partes del territorio de ese país africano, la crisis latente en el seno del gobierno neocolonial estalló en los primeros días de febrero con enfrentamientos armados en las calles de N'Djamena, la capital, entre las tropas leales al presidente Felix Mallum y las fuerzas del primer ministro Hissein Habre. Los paracaidistas franceses acantonados en Chad se limitaron a defender el sector europeo de la capital y organizar su evacuación después del fracaso de sucesivos acuerdos de cese de fuego.

Habre, quien se había escindido del FROLINAT para integrarse al gobierno de Mallum, fue acusado por Abdul Qadir Yasin, secretario general del movimiento de liberación, de querer desencadenar una guerra religiosa. Durante los combates, el premier se refugió en una mezquita, especulando que un ataque por parte de las fuerzas del general Mallum (quien se apoya en los habitantes no musulmanes



Habre y Mallum en mejores tiempos

del sur) desencadenaría la ira de los chadianos islámicos.

El FROLINAT denunció que esa táctica obedece a la estrategia francesa de dividir el país y reiteró que aunque las zonas que controla son predominantemente islámicas, su programa no es separatista, sino que propugna cambios revolucionarios en todo el país, para lo cual se opone tanto a Habre como a Mallum. ●

Cabeza dura

● La suerte corrida por Mohamed Reza Pahlevi, quien hasta hace poco agredaba a su nombre el título de *sha*, debería ser ilustrativa de los peligros que corren en un área explosiva regimenes antipopulares que se obstinan en actuar como "gendarmes" de intereses ajenos.

Pero la tosudez parece ser tan intrínseca en el actual inquilino de la Casa Blanca como su ya menos frecuente sonrisa. Al intensificar las presiones sobre el presidente Sadat para que firme un acuerdo con el premier Beguin, Jimmy Carter ubica al gobernante de El Cairo en el lugar que antes reservaba al sha.

Y al aceptar el ex-conspirador egipcio dar las espaldas a sus hermanos árabes para estrechar la mano del también ex-terrorista Beguin, Sadat no está firmando la paz para el Oriente Medio sino su propia condena a correr la suerte de Pahlevi.

Ni siquiera para los árabes más conservadores es admisible un Tratado que no reconozca los derechos de los palestinos a su patria, de los árabes a sus tierras y de los musulmanes a sus lugares santos en Jerusalén. Y los pueblos saben ser más tenaces en la lucha por sus derechos que cualquier estrategia. Aunque éste sea el presidente de los Estados Unidos, a quien —superada la euforia inicial— ya muchos apodan "cabeza dura". ●

ZONA FRANCA

60 minutos para debatir el tema de la semana con la participación del auditorio

todos los miércoles a las 22 horas



FONDO DE CULTURA ECONOMICA



REIMPRESIONES

Georges Friedmann
¿El fin del pueblo judío?
1a. reimp.

William Ashworth
Breve historia de la economía internacional. Desde 1850
2a. ed. corregida y aumentada

Robert S. Bangs
Financiamiento del desarrollo económico
1a. reimp.

Michael Belshaw
La tierra y la gente de Huecorio. Economía de una comunidad campesina
1a. reimp.

Clarence H. Haring
Comercio y navegación entre España y las Indias. (En la época de los Habsburgos)
1a. reimp.

Henri Pirenne
Historia económica y social de la Edad Media
15a. reimp.



CIENCIA Y TECNOLOGIA

Las ventajas de la leche materna y el peligro "Nestlé"



La actuación sin escrúpulos de las transnacionales de los "preparados instantáneos" provocan infanticidios en masa. Los intereses comerciales que se imponen sin pensar en la salud de la población transplantan "modernizaciones" que en vez de progreso representan un gran retroceso.

Maurice Jacques

En Africa, la Nestlé se anuncia como protectora de la salud. Las investigaciones científicas demuestran todo lo contrario

Asesino de bebés" fue el título que el periodista inglés Mike Muller dio a un folleto publicado en 1974, donde se denuncian las prácticas publicitarias y comerciales de la compañía transnacional "Nestlé". La traducción alemana tuvo también un título contundente: "Nestlé mata bebés". En estos últimos cinco años esa transnacional —cuya sede central está en Suiza— fue denunciada por varios grupos de científicos progresistas.

Segundo fabricante mundial de alimentos industrializados y el mayor abastecedor de alimentos para bebés del Tercer Mundo, la "Nestlé" es un perfecto ejemplo de la agresividad expansionista de determinadas empresas que —exportando soluciones "modernas" para la alimentación y otras necesidades vitales de la población incauta—, provocan una serie de problemas, a veces gravísimos, como el aumento de la mortalidad infantil.

Amamantar es más seguro

En los últimos veinte años, la mentalidad "modernizante" ligada a la publicidad comercial en favor de los preparados alimenticios "instantáneos" para bebés, orquestada por transnacionales como la "Nestlé", Abbott, Bristol-Meyers, condujo al abandono masivo de la práctica materna de "dar el seno" a los hijos, sustituyéndolo por el hábito de darles leche vacuna o una mezcla de leche en polvo con agua en un biberón.

Esta presión social llegó primero a las clases más cosmopolitas y favorecidas de las ciudades. Se extendió después, por imitación y como consecuencia de la expansión comercial y publicitaria, a los suburbios aún en vías de urbanización y con problemas de higiene evidentes.

Todos saben que un bebé es saludable cuando es amamantado durante los primeros cuatro a seis meses de su vida, esto es posible cuando la madre tiene leche suficiente, que es el caso normal. La

madre puede carecer de leche por estar alimentada incorrectamente o con problemas de salud, lo cual es producto de una situación social común en el Tercer Mundo y como tal debe ser enfrentada. La solución consiste en buscar remedios para las dificultades maternas, para que logren alimentar a sus hijos; y no dejarlas en un estado perjudicial para pretender luego que ellas alimenten a sus bebés artificialmente.

La leche materna es el mejor alimento para los pequeños: da protección al lactante contra infecciones y otras enfermedades al transmitirle al niño las defensas creadas por la madre, lo que no puede nunca ofrecer la leche en polvo. Además de una composición alimenticia óptima y rica, la leche materna está libre de impurezas, sin contacto con el exterior, evitando de esta forma el riesgo de contaminaciones. Sus ventajas son muy concretas en relación a los sustitutos industrializados: está siempre a la temperatura ideal y no presenta problemas de conservación, transporte o distribución, que son dificultades reales en los países subdesarrollados. Y más aún, el acto de mamar corresponde a una relación física y psicológica benéfica entre la madre y el bebé.

Cómo la Nestlé mata a los bebés

Uno de los problemas más graves de la utilización de la leche en polvo o de otros preparados solubles está vinculado al uso del biberón, especialmente al biberón de plástico. Además de las dificultades con que se encuentran las personas más pobres, marginalizadas de los servicios urbanos, para desinfectar correctamente el biberón después de su uso. Si los biberones no son limpiados y esterilizados, sus mamilas son focos de desarrollo y de transmisión de bacterias que provocan diarreas y otras enfermedades infantiles.

Es evidente que las condicio-

nes higiénicas donde vive la mayoría de las madres del Tercer Mundo, especialmente en las zonas populosas "fuera del asfalto", no permiten los mejores cuidados en la limpieza y desinfección —con agua hervida, por ejemplo— de tales recipientes. En los últimos años, médicos de hospitales de grandes urbanizaciones desordenadas de los países dependientes, bautizaron irónicamente el estado de los niños atacados de infecciones causadas por el uso de biberones de "síndrome de biberón".

Estudios sistemáticos de mortalidad infantil —la fracción de los bebés que mueren durante el primer año de vida—, realizados en base a estadísticas serias, muestran que el índice es dos veces mayor para los bebés alimentados con biberón en relación a los que fueron amamantados a seno.

Tales datos ya son conocidos desde fines del año pasado. En París, en 1900, el 31 por ciento de los bebés de "biberón" morían en el transcurso de su primer año, contra apenas un 14 por ciento de los amamantados. Luego de detallados estudios efectuados en aldeas de Baviera, Alemania Federal, en 1904 y 1906, donde las opciones entre las dos posibilidades variaban mucho de un lugar a otro, se verificó que la mortalidad alcanzaba un 35% de los bebés alimentados artificialmente y en un 15% de los casos de exclusiva alimentación materna.

Aún cuando con el correr de dos décadas, el valor absoluto de la mortalidad infantil disminuyó considerablemente en Europa, la incidencia de los riesgos mortales para los bebés alimentados de una u otra forma se mantuvo inalterada. Así, en Inglaterra, después de la Segunda Guerra Mundial, morían un 2 por ciento de los bebés que se alimentaban con biberón y un uno por ciento de aquellos que tomaban leche materna.



Investigadores "neutros"

Es usual actualmente en Occidente enviar investigadores a repetir esas encuestas, con los mismos resultados (30% a 15% como promedio en el Tercer Mundo y 50% a 30% en las zonas más pobres), desde la ciudad de Guatemala a las aldeas del Asia Central.

Investigadores privilegiados encontraron harto material para sus tesis de maestría en sociología y "population research", recorriendo el mundo en viajes pagados por la Fundación Ford o la Rockefeller, contando bebés muertos por biberones contaminados.

Sus estadísticas son presentadas en conferencias internacionales sobre subnutrición de las madres, mortalidad infantil; mientras tanto las ventas de productos "Nestlé" continúan igualmente en aumento.

En el periódico "Science" de la Asociación Americana para el

Progreso de la Ciencia, por ejemplo, encontramos la siguiente constatación: "Wray estimó indirectamente, a partir de los datos recogidos en cuatro áreas de varios países incluidos en un estudio de la Organización Panamericana de la Salud, que las probabilidades de muerte durante los segundos seis meses de vida son hasta 6 y 14 veces mayores para los niños que mamaron del seno materno menos de seis meses, que para aquellos que mamaron más tiempo."*

Tales investigadores se limitan a medir los efectos, muy raramente uno de ellos traiciona a su clase, se ensucia las manos y reconoce el fondo del problema, denuncia e intenta intervenir en las causas reales. A esa altura, si así procedió, generalmente pierde el empleo.

* J.D. Wray, información presentada en la Conferencia sobre Nutrición y Reproducción, Institutos Nacionales de Salud, Bethesda, Md, Febrero de 1970.

Además del biberón

Pero existe aún otra causa de mortalidad infantil que afecta también a los que sobreviven marcados por la subnutrición, sufrida en la primera infancia. Es la manera cómo se alimenta al bebé luego que deja de mamar. En las situaciones de pobreza o de falta de recursos y de educación, las madres dan a sus hijos un "puré" tradicional de harina y agua; éste sólo contiene hidrocarburos que nuestra saliva digiere parcialmente, transformándolos en sustancias azucaradas que suministran al organismo la energía necesaria para los esfuerzos físicos a corto plazo.

Un "puré" pobre no contiene las proteínas —que son abundantes en la carne, en el pescado, la soja, los huevos y algunos otros cereales—, indispensables para el buen crecimiento de los niños, incluso para el desarrollo intelectual. El atraso mental de los jóvenes proviene de una carencia de proteínas en la primera infancia.

Los peritos de las organizaciones internacionales de salud, reiterando la necesidad de la presencia de proteínas en la alimentación de los niños no lactantes, recomendaron mucho en los años sesenta el uso de un complemento alimenticio además del puré tradicional a base de agua. Las grandes compañías de alimentos infantiles ofrecieron rápidamente sus "harinas lácteas" vitaminadas y con una concentración de proteínas. El mercado para esos productos ya estaba saturado en los países industrializados. Todo justificaba penetrar con fuerza en el Tercer Mundo.

Pero las compañías transnacionales sólo entraron para obtener lucros en la venta de sus productos, sin ningún escrúpulo respecto si tales productos eran o no recomendables para el bebé ya destetado en una edad conveniente. Ellas, la Nestlé en particular, desencadenaron una campaña publicitaria envolvente, para enfatizar la preparación "instantánea" de un "puré lácteo

delicioso... con sabor a bizcocho". El slogan de Nestlé dirigido a las madres apareció en todas las lenguas: "El bebé espera todo de usted, para él la mejor garantía es... Nestlé".

El resultado fue que mucha gente comenzó a utilizar estos productos tan prácticos en polvo e instantáneos para bebés cada vez más jóvenes, destetados cada vez más rápido. La industria de plásticos exportó biberones por millones y nadie hablaba de las condiciones sanitarias necesarias para su uso. En familias pobres, para quienes la idea del "complemento alimenticio" fue lanzada, las condiciones no eran posible de ser satisfechas materialmente. El "síndrome del biberón" se expandió, multiplicó las diarreas y la deshidratación.

Debemos señalar que todo esto es producto de un esquema económico viciado. Varios tubérculos ricos en proteínas son exportados del Africa, de Nigeria en particular, hacia Europa, donde sirven de alimento al ganado lechero. La Nestlé transforma la leche en polvo, le agrega proteínas y exporta la mezcla nuevamente hacia Africa, cerrando un circuito con un alto precio. Por lo tanto, alimentar artificialmente al bebé representa además una carga seria en el presupuesto familiar. En esta situación, la tentación de diluir la "harina" en más agua para ahorrar es grande, la preparación instantánea se torna la fórmula de la *subnutrición*.**

Publicidad y lucros

La influencia de las "técnicas de venta" de las transnacionales fue tan importante, que la Asamblea de la Organización Mundial de la Salud (OMS) adoptó unánimemente una resolución en

** Hay un filme sobre los peligros de la alimentación artificial descuidada de los bebés: "Bottle Babies", distribuido por la Tricontinental Films 33 Sixth Avenue, New York, N.Y. 10014 - USA.

1974, condenando las prácticas de compañías publicitarias deshonestas como causa del abandono del método natural de alimentar a los bebés.

Compañías con inmensos departamentos de publicidad imponen sus productos a personas recién expuestas a los medios de comunicación de masas. Cuando una mujer ve una y otra vez un cartel con un bebé feliz y sano, chupando un lindo biberón de plástico, recibe un mensaje de aceptación social a todos los niveles. Esos carteles —colocados en maternidades y consultorios médicos— representan una recomendación implícita de supuestas autoridades en el asunto.

Algunas empresas imprimen formularios para que los médicos receten; en ellos ya aparece la lista de sus productos. Basta señalar uno de ellos. Estas facilidades tienden a impedir todo cuidado mayor en el examen de lo esencial: la calidad de este tipo de alimentos.

Las compañías reaccionaron a

las críticas con declaraciones de buenas intenciones. En verdad, su falta de escrúpulos en las promociones comerciales se reveló cuando ocho compañías decidieron redactar un "código de ética en las técnicas de venta". El resultado de las reuniones fue la elaboración de tres códigos diferentes, sin ninguna medida concreta para su aplicación y con recomendaciones mínimas. Por ejemplo, los vendedores y promotores pueden continuar usando batas blancas (lo que les da una apariencia de médicos o enfermeras) pero tendrán que llevar en el cuello la insignia de la compañía.

Medidas y cuidados

Hoy, algunos gobiernos comienzan a enfrentar el problema con la restricción de las importaciones de productos lácteos para bebés (caso de Jamaica) o lanzando una campaña nacional en favor de la alimentación con seno materno (casos de Malasia y



EDICIONES
DE CULTURA
POPULAR

ME VALE MADRE

libro de dibujos de ROGELIO NARANJO
(selección del autor). prólogos de
efraín huerta y rius





México). Nutricionistas de Zambia desarrollaron una alimentación para recién nacidos cuyas madres, por cualquier razón médica, no los pueden amamantar. Este alimento, fabricado con productos nacionales, lleva en cada lata una propaganda en favor de la cría del bebé con leche materna y con instrucciones rigurosas contra el uso de agua no purificada.

Ciertos países utilizan la distribución gratuita de leche entre los niños para complementar sistemáticamente la alimentación familiar. Este procedimiento existe desde hace mucho tiempo en los países europeos. Chile, en el tiempo de Allende y de la Unidad Popular, realizó un esfuerzo en este sentido.

Pero incluso la leche, considerada alimento completo por contener proteínas, sales minerales y vitaminas, no sirve para cualquier pueblo o situación. Ella contiene un tipo de azúcar, la lactosa, sustancia que la mayoría de las personas *adultas* del mundo no asimila convenientemente. Investigaciones realizadas en los últimos 15 años demuestran que muchos grupos étnicos tienen problemas de tolerancia de la lactosa. La ingestión de cierta dosis de lactosa (a través de la leche o de otros productos lácteos) les provoca síntomas como diarrea o flatulencia. Es que a la lactosa le falta la enzima necesaria para su metabolización. Esa carencia no afecta a los recién nacidos, comienza a aparecer recién después del año y medio a los tres años de edad en la mayoría de las personas.

Tres grandes etnias nigerianas —yoruba, ido y hausa— los asiáticos, en general, los esquimales, los indios sudamericanos, presentaron esa intolerancia a la lactosa según estudios recientes. En Uganda, los adultos de la tribu *tussi* son en su mayoría (cerca del 80 por ciento) tolerantes, mientras que los *ganda* presentan una proporción inversa: sólo un 20 por ciento asimila la lactosa. Es interesante destacar que los *tussi* son tradicionalmente criadores de ganado y que los *gan-*



Un bebé es saludable cuando es amamantado durante los primeros cuatro a seis meses de vida

da nunca se dedicaron al pastoreo. En Nigeria, de las etnias grandes sólo la de los *fulani*, nómades pastores, presentan mayoría (78%) de adultos tolerantes a la lactosa. La intolerancia, pues, incide entre los pueblos que tradicionalmente nunca se dedicaron al pastoreo, al ganado lechero, por razones varias: en Nigeria, por ejemplo, a causa de las condiciones climáticas del centro para el sur, y de las moscas tsé-tsé diezmadoras del ganado. Los orígenes también influyen. Pueblos cazadores no se dedican a criar ganado.

Entre aquellos que no tienen problemas de tolerancia a la lactosa, están casi todos los europeos del norte. Es por eso que, eurocentristas, habituados a la "exportación" del "modelo occidental", convencidos de su "acción civilizadora", los peritos europeos no dudaron en recomendar la leche como salvación para los problemas de subnutrición sea cual fuere el caso. La leche es, de hecho, una gran panacea, inclusive para los problemas de superproducción de leche en polvo en sus respectivos países.

No hay soluciones técnicas milagrosas para el problema de la subnutrición, que es básicamente

socioeconómico y político. El polvo instantáneo de la Nestlé no sólo no resuelve estos problemas sino que ha agravado la mortalidad infantil. La leche es, sin duda, un alimento casi completo, importantísimo. Pero como todos los hábitos y técnicas, su consumo no puede ser implantado sin los cuidados necesarios que requieren todos los aspectos de la nutrición. Principalmente cuando intereses financieros se imponen sin pensar en las necesidades del pueblo, que reclama una alimentación correcta, basada en una orientación científica honesta que considere los problemas sociales, sanitarios, culturales.

Una de las primeras reglas es que la exportación de hábitos alimenticios de los países centrales a la periferia —determinadas por la búsqueda del lucro— puede afectar el equilibrio alimenticio de los pueblos y provocar males terribles. Esas consecuencias sólo pueden ser evitadas si hubiese una real concientización de los problemas involucrados, una política de atención a las necesidades populares asumida con seriedad, sin caer en las facilidades y las trampas ofrecidas por las transnacionales.

INDIA:

HACIA LA INDEPENDENCIA TECNOLÓGICA

En la India los camiones *Tata* ya son fabricados con un 98 por ciento de piezas manufacturadas localmente.

En 1954 la firma siderúrgica Tata se asoció a la Daimler-Benz alemana para producir camiones, montando piezas que eran en su totalidad importadas. De manera planificada se comenzó a utilizar gradualmente la producción local. A mediados de los años 60, la Tata Engineering and Locomotive Company (Telco) pagó a la Daimler-Benz un millón de libras por los planos y diseños técnicos, las patentes y datos de experimentos.

Luego comenzó a introducir modificaciones en los diseños, para atender las condiciones específicas del país. Así, por ejemplo, se aumentó la resistencia mecánica de los camiones para aguantar el mal estado de los caminos de la India, desatendiendo la preocupación por el aumento de la velocidad o del confort interno, que interesaba a la transnacional germanooccidental.

En 1969, Telco ya tenía su propia sección de formación de personal, desde mecánicos a ingenieros.

Este caso es, sin embargo, una excepción en la India, y en las relaciones tecnológicas habituales entre las transnacionales y el Tercer Mundo. La Telco desarrolló su propio plan de crecimiento tecnológico de manera de estar técnicamente preparada para autonomizarse cuando llegó al fin de la fase inicial de su acuerdo de "cooperación" con la compañía extranjera.

ARGELIA:

TRACTORES Y CAMIONES

Ya están trabajando en los campos argelinos los nuevos tractores *Cirta*, fabricados en Constantine, al este del país.

Y en las carreteras ya circulan camiones pesados *made in Argelia*. La Sociedad Nacional de Construcciones Mecánicas (Sonadome) elaboró varios modelos de camiones con capacidad de 5 hasta 35 toneladas. Con la participación de la firma francesa Verliet diseñó vehículos especialmente adaptados a las condiciones físicas del país. En 1978 los trabajadores de Rouiba produjeron seis mil camiones —superando la meta de 4,500— lo que representa un tercio de las necesidades totales del país.

Esta victoria significa mucho más que un aumento numérico. No se trata de un mero montaje de partes importadas de las fábricas francesas. La tasa de participación nacional llega hoy al 70 por ciento. La mitad de los motores provienen de la fábrica de Constantine, las chapas para la carrocería son fabricadas en un complejo siderúrgico de El Hadjar. Los neumáticos son suministrados por la empresa petrolera estatal Sonatrach y gran parte del material eléctrico es producido por Sonelec, todas ellas compañías argelinas.

IRAN:

LA OPINION DEL AYATOLLAH JOMEINI

"Vamos a mecanizar nuestra agricultura", afirmó el líder espiritual de los iraníes en una entrevista con el semanario neoyorquino *Seven Days*. "Un gobierno islámico tiene la responsabilidad de suministrar a los campesinos todo lo que necesitan, de la mejor manera posible. Si se crease en Irán un tipo de agricultura correcta, nos convertiríamos en importante exportador de alimentos en poco tiempo. Antes de la reforma agraria del sha —que era parte de un programa elaborado por los norteamericanos y puso a Irán totalmente en sus manos— exportábamos productos agrícolas. De hecho, Irán es uno de los pocos países en que una o dos provincias son capaces de producir la mayor parte de los alimentos necesarios pa-



Jomeini

ra la población, si se utilizaran los métodos de cultivo adecuados. Desgraciadamente, Irán importa hoy más del 93 por ciento de su alimentación.

"Para mecanizar nuestra agricultura, produciremos nuestros equipos o los compraremos en los países que venda las máquinas más baratas y duraderas. En resumen, con un gobierno islámico Irán protegerá su independencia económica."

BOLIVIA:

EL REVERSO DE LA MEDALLA

El boletín informativo de los financistas norteamericanos *Development Finance* publicó recientemente: "El *Export-Import Bank* aprobó un empréstito de un millón y medio de dólares para el banco privado *Crocker National Bank*. El crédito será usado para financiar un sistema de comunicación hospitalario del Ministerio de Salud boliviano, que será comprado a la firma *Swan Electronics* de Estados Unidos."

El *Export-Import* es un banco gubernamental norteamericano especializado en préstamos condicionados a al compra obligatoria de productos específicos en los Estados Unidos. Negocios de este tipo consolidan y aumentan la dependencia tecnológica del Tercer Mundo.



China ataca a Vietnam

La agresión china eleva gravemente la tensión mundial. La actual política aleja a Pekín del Tercer Mundo y lo acerca a las potencias capitalistas. La alianza que Deng ofrece a occidente y las "cuatro modernizaciones" inquietan: ¿Hacia dónde va China?

Agustin Castagno



Carter y Deng Xiaoping. Un comportamiento negativo hacia los movimientos de liberación

La ofensiva militar lanzada el 17 de febrero por el gobierno chino contra Vietnam, es el más grave y peligroso movimiento efectuado hasta hoy por el gobierno de Pekín en el marco de su nueva política.

Su política exterior se caracteriza por el antisovietismo, el acercamiento a "Occidente" y a los Estados Unidos en particular, un comportamiento negativo hacia numerosos movimientos de liberación y el estrechamiento de relaciones amistosas con dictaduras proimperialistas del Tercer Mundo. En el plano interno, por una liberalización y una modernización de contornos aún difíciles de precisar para el observador externo, pero que aparecen en discordancia, al menos parcial, con el modelo socialista adoptado por la revolución china.

El ataque chino fue preparado meticulosamente a partir del momento en que la resistencia de Kampuchea, respaldada por fuerzas vitenamitas, logró derribar al extremista régimen de Pol Pot, un íntimo aliado de Pekín. Esta alianza incluía una fuerte presencia militar china en Kampuchea. Fue seguramente el compromiso bélico chino lo que dio confianza y estímulo a Pol Pot a cometer imprudentes agresiones contra su vecino vietnamita en lo que fue el origen inmediato del enorme conflicto desatado por el antisovietismo y el enfoque geopolítico de Hua Kuofeng y Deng Xiaoping que no les permitió aceptar que las tres revoluciones del sudeste asiático se encaminaran hacia una natural alianza. Vietnam, Laos y Kampuchea siguieron procesos paralelos en un mismo espacio geográfico. Derrotado el imperialismo mediante luchas convergentes, triunfantes los movimientos de liberación, la unidad debió ser el corolario que permitiera a esos tres pueblos del sudeste asiático enfrentar las amenazas externas en esa estratégica región y edificar las nuevas sociedades.

Los dirigentes chinos interpretaron ese proceso como una amenaza contra sus intereses. No pudieron hacer nada para contra-

restrarlo dentro de Vietnam ni tampoco en Laos. Pero encontraron un sector kampucheano aliado a sus tesis y volcaron todo su poderío para fortalecerlo. De ahí que el régimen de Pol Pot comenzara desde la toma del poder una purga encarnizada contra sus adversarios. Los extremos cometidos colocaron amplios sectores de la población en la oposición y ésta fue la base de apoyo para el Frente de Unión Nacional para la Salvación de Kampuchea (FUNSK), encabezado por Heng Samrin.

Ello explica la velocidad fulminante de la ofensiva: el gobierno de Pol Pot no pudo articular una resistencia popular, no pudo demostrar pese a sus declaraciones, que había un pueblo en armas levantado contra el Frente y sus aliados vietnamitas. No se trata de un simple detalle: si hubiese habido tal resistencia, la acción de Vietnam no habría sido aceptada por numerosos exponentes progresistas que, al ver derrumbarse en pocos días el gobierno de Pol Pot, comprendieron que éste había cometido excesos que motivaron el levantamiento, lo cual resultaba comprobado a posteriori por la falta de reacción interna no obstante la histórica rivalidad hacia Vietnam.

Alejado Pol Pot no quedaban obstáculos para la alianza natural entre los tres países. Para los gobernantes de Pekín se trató de una derrota que no supieron aceptar. Hace años que los dirigentes chinos miran todo el acontecer internacional en función de su rivalidad con la Unión Soviética y consideran amigos a todas las fuerzas políticas adversas a Moscú, y enemigas a las que tienen buenas relaciones con la URSS.

Sólo a partir de esa lógica maniquea puede afirmarse que Vietnam actúa bajo el comando de Moscú y que es un peligro para la seguridad china. Ello implica ignorar —y China no lo ignora— que la larga y heroica lucha del pueblo vietnamita prueba que *"nada es más preciso que la independencia y la libertad"* (la frase es de Ho Chi Min), y que está fuera de discusión su vocación pacífica —aparte de lo insensato que es atribuirle miras agresivas

frente a su gigantesco vecino chino. Lo que más ha sorprendido de esta actitud en los sectores progresistas, es su coincidencia objetiva con los intereses de las potencias capitalistas, incluida la similitud de lenguaje para referirse a Vietnam o a Cuba.

El visto bueno de Washington

Más aún: precisamente desde los Estados Unidos Deng Xiaoping dio a conocer que se apresuraba a *"a dar una lección a Vietnam"*. El hombre fuerte de Pekín sondeó las intenciones de la superpotencia y obtuvo el visto bueno para el ataque. Nada puede convenir a Washington tanto como la división y el enfrentamiento entre los países socialistas, particularmente después de haber perdido, en Asia, a Irán y Afganistán.

Pero hay algo todavía más inquietante: ¿qué significa lo afirmado por autoridades de Pekín a fines de febrero, en el sentido de que se habían calculado todos los riesgos del ataque, incluso la posibilidad de una intervención soviética? Es obvio que en términos militares China no puede ni siquiera pensar en mantener una ofensiva en Vietnam y además enfrentar una intervención soviética.

La aseveración de que tal riesgo ha sido medido sugiere necesariamente que si la URSS pone en práctica los tratados sellados con Vietnam, China recibirá un equivalente compromiso de Occidente. ¿Es un hábil recurso de acción psicológica o una advertencia fundada? ¿Hasta qué nivel ha llegado el entendimiento entre los gobiernos de China y Estados Unidos? En el momento de cerrar esta edición no se halla la respuesta a tal interrogante, pero el solo hecho de que la pregunta esté pendiente da una idea de la incertidumbre creada por la política de Pekín, de la dimensión de la amenaza planteada a la paz, de la tremenda tensión bélica que genera en el mundo. Muchas de las críticas que corresponden a esta política tienen vigencia desde los últimos años de Mao Tsé-Tung, pero desde el resurgimien-

to de Deng Xiaoping, en julio de 1977, se asiste a nuevas propuestas cuyas proyecciones involucran una inversión de las alianzas.

Una teoría falsa

Mao acuñó la teoría de los tres mundos. Según ella el Primer Mundo lo constituirán las dos superpotencias, Estados Unidos y URSS. Como tales se las juzgaba igualmente hegemónicas. El Segundo Mundo lo conformarían las potencias capitalistas. Con éstas últimas el Tercer Mundo (y China dentro de él), podría estrechar diversos acuerdos favorables para su liberación, pues tanto el Segundo como el Tercer Mundo tienen en común su rechazo a *"someterse al hegemonismo"* de una u otra superpotencia. El error de esa teoría consiste en olvidar que imperialismo o hegemonismo son para el Tercer Mundo sinónimos de la expansión capitalista y que ésta unifica en lo fundamental a todas las sociedades industriales avanzadas a través del capitalismo transnacional. Las con-



Primeros auxilios a un soldado vietnamita herido

tradiciones intercapitalistas, entonces, son lo secundario.

En cuanto a la liberación del Tercer Mundo del sistema transnacional, ella pasa necesariamente por una alianza con los países socialistas afianzados. Si las diferencias ideológicas entre la URSS y China eran insalvables (y no se podía pensar en que ambas apoyaran coordinadamente a los movimientos de liberación), en tanto que país socialista, China debió haber competido con la URSS precisamente en ese terreno. Pero al parecer primaron las concepciones geopolíticas sobre las ideológicas. Y así se vio a Pekín adoptar la máxima "el enemigo de mi enemigo es mi amigo". De allí actos inexplicables de otro modo: la cooperación con el régimen del general Pinochet en Chile, el apoyo al Zaire de Mobutu y al FLNA de Roberto Holden al cual respaldaban al mismo tiempo la CIA y asesores chinos en su combate contra el Movimiento Popular de Liberación de Angola (MPLA). El espaldarazo dado *in extremis* al sha por la visita a Teherán del

primer ministro Hua Guofeng, para sólo citar los casos más clamorosos hasta culminar con el ataque a Vietnam.

Modernización, pero no socialista

La teoría de los Tres Mundos contenía aun la calificación de los Estados Unidos como superpotencia imperialista. Pero ahora los nuevos dirigentes han pasado a propiciar una alianza de China con los Estados Unidos, Japón y Europa Occidental. En el aspecto político postulan la coordinación de esfuerzos de este eje para contener a la URSS. Y con la tesis de las "Cuatro Modernizaciones", agraria, industrial, científica y tecnológica, y militar se marcha hacia cambios internos profundos. El plano interno y el externo están intrínsecamente ligados, pues la modernización china de aquí al año 2000 se hará en base al intercambio con el capitalismo avanzado. Se trata de un gran triunfo para el sistema dominado por los Estados Unidos.

El mercado chino se abre hacia un tipo de relación económica que en otros países subdesarrollados ha conllevado sistemáticamente un intercambio desigual con su secuela de endeudamiento. En efecto, las plantas industriales y la tecnología que China comienza a importar involucran grandes líneas de crédito. Pero sucede que China no podrá afrontar los desembolsos consiguientes sin multiplicar sus exportaciones. Como la industria china no está en condiciones de competir deberá exportar materias primas y productos con bajo índice de elaboración, es decir productos con los cuales entrará en la lógica del deterioro en los términos del intercambio.

No está aún claro cómo se piensa hacer compatible dicha modernización con los objetivos socialistas, pues la consigna de "modernización socialista", tal como se la ha formulado, no ilumina esta incógnita.

La cuestión agraria, por ejemplo, será encarada dentro de la primera fase de la nueva política (durante los dos años próximos) mediante la mecanización rural, una necesidad, en verdad, largamente postergada. Pero cuando la prensa china se refiere a la situación agraria dice: "En relación a la época anterior a la liberación, el nivel de vida de los campesinos mejoró durante el período de instauración de las cooperativas agrícolas", pero en "los años siguientes, la producción agraria progresó muy lentamente".

Se afirma entonces elípticamente que las cosas anduvieron bien hasta el bienio 1957/8, cuando se crearon las comunas populares y desde entonces se desvió el camino. ¿Cuáles serán pues las mudanzas en la estructura rural? ¿Seguirán vigentes las comunas? ¿Cómo se absorberá el impacto de la industria y la tecnología occidental en la economía china? ¿La modernización significará incentivos mayores en favor de profesionales y técnicos y por lo tanto una diferenciación interna más acentuada en la sociedad china? ¿Qué significarán estas cuestiones en términos socialistas? ¿Dónde va, en fin, China?

suscribase!

NUEVA SOCIEDAD

NUEVA SOCIEDAD es una revista abierta a todas las corrientes del pensamiento progresista, que aboga por el desarrollo de la democracia política, económica y social

SUSCRIPCIONES:

Apto. Postal 874 - San José - Costa Rica
Seis números USS 10
Redacción: Apartado 61.712
Chacao - Caracas 106 - Venezuela
Tels.: 32-9975 - 32-0593

Profesionalizar la información del Tercer Mundo



Sala de teletipos de INA

Manaf al-Yasein, director de la agencia INA es el principal responsable de uno de los servicios informativos más desarrollados del Tercer Mundo (ver recuadro). INA es, además, uno de los pilares del "pool" noticioso de los No Alineados, que contribuyó a fundar. Bagdad es uno de los seis centros regionales del "pool", donde se recogen noticias procedentes de 12 agencias locales de Asia Sudoccidental y se reparten a la red mundial.

La agencia INA integra el Comité Coordinador del "pool", que recientemente realizó en la capital iraquí un seminario para analizar las actividades de esta red noticiosa al comenzar su fase operativa, después de largos años de discusión y funcionamiento experimental. Conversando con Cuadernos del Tercer Mundo en su despacho, Yasein defendió al "pool" de los más recientes ataques de la prensa transnacional, pero también se mostró coincidente de las carencias que este servicio aún debe superar para convertirse en una voz realmente alternativa del Tercer Mundo:

El director de la agencia iraquí INA analiza ese problema y denuncia maniobras de las transnacionales contra el "pool" noticioso de los No Alineados

Roberto Remo

—En el seminario de Bagdad, —señala el director de INA— enfatizamos la necesidad de llegar a un acuerdo sobre tres puntos básicos. Primero, la completa independencia con que debe manejarse el "pool"; segundo, que éste debe reflejar el movimiento social de los pueblos y las luchas de liberación de cada país y, tercero, que los items informativos del "pool" presten especial atención al desarrollo socioeconómico y las formas particulares que adopta en cada nación.

—Frecuentemente se critica al

prensa Y COMUNICACION

"pool" por transmitir cables sin valor informativo, redactados en un tono pasional, o meramente propagandísticos...

—Según los estatutos del "pool", los centros regionales de recolección y distribución* debemos transmitir el material que recibimos tal como es proporcionado por las agencias de origen, sin mutilaciones. Así, en el espacio diario que dedicamos al "pool", nuestra red difunde por lo menos dos notas de cada agencia de la región.

Reflejar la vida de los pueblos

Pero naturalmente no basta con que una nota sea transmitida para que ella se publique. Y es lamentable que muchas agencias todavía no lo comprendan, no tengan un tratamiento profesional de las noticias y, como sucede frecuentemente, dediquen dos líneas de un cable de diez para dar los títulos del jefe de Estado.

Por ello insistimos que el "pool" debe reflejar la vida cotidiana de los pueblos. Si nosotros informamos que en Irak hay millones de adultos en cursos de alfabetización, ello es una noticia, tiene interés y probablemente será publicada, sin necesidad de adjetivos.

Criticamos a las agencias occidentales por no cubrir o deformar la realidad de nuestros pueblos. El "pool" debe hacerlo de manera objetiva y correcta. Para el público internacional será importante saber, por ejemplo, que el 90% de la población de Irán es analfabeta, porque lo que se haga frente a ese problema definirá el sentido de la actual revolución.

* Además de INA (Iraq) estos centros son las agencias TANJUG (Yugoslavia), TAP (Túnez), MAP (Marruecos) y Prensa Latina (Cuba), estando próximos a incorporarse también VNA (Vietnam) y ANTARA (Indonesia).

—¿Cuál es el camino para el progreso de las comunicaciones del Tercer Mundo?

—Es necesaria una solidaridad real entre los países, una mínima comprensión común del problema de la comunicación y la capacidad de que ésta llegue a todo el mundo. Los países no alineados no están solos en el planeta y por ello esfuerzos como el del "pool" no deben limitarse sólo a los no alineados.

Nuevas amenazas de las transnacionales

—Precisamente porque no están solos, los esfuerzos por cambiar el actual orden informativo enfrentan grandes resistencias...

—Sí. Y como el "pool" ya no puede ser destruido, ahora se intenta cercarlo, desfigurarlo, a través de la

Una red que llega a cinco continentes

A orillas del río Tigris, en el centro de Bagdad, un moderno edificio de una decena de pisos alberga las instalaciones de la Agencia Noticiosa Iraquí, INA, donde 600 trabajadores entre periodistas, técnicos y empleados procesan a diario el vínculo informativo entre Irak, el Mundo Árabe y el resto del planeta. Con corresponsales en las 18 provincias iraquíes, todas las capitales árabes (con la excepción de Djibuti y Riad, pero ya puede anunciar que en Arabia Saudita también abriremos una oficina en las próximas semanas), nos aclara un alto funcionario, Nueva York, las principales ciudades europeas, Pakistán, Sri Lanka, la India, Bangladesh, Chipre, Australia y Nigeria, INA transmite diariamente en árabe, francés e inglés para el país, la región árabe, Europa y Asia. La agencia tiene, además un servicio de telefotos y proyecta para el futuro inmediato abrir una corresponsalía en América Latina, lo que convertirá a INA en una de las pocas agencias del Tercer Mundo con red de teletipos en los cinco continentes.



En la redacción
de la agencia

propuesta lanzada por el Feature Institute de crear una agencia para el Tercer Mundo integrada en un 50% por agencias occidentales y la otra mitad por agencias tercermundistas. Este proyecto está en marcha, e incluso la agencia egipcia MENA ya anunció su participación en él.

El sentido de esa nueva agencia sería el de desviar el "pool", hacerle perder su independencia y la de las agencias nacionales que integra. En definitiva, colocarlo bajo sus alas, tal como usualmente se intenta hacer con los movimientos de liberación, procurando que sean "moderados" después que fracasan en eliminarlos en la etapa inicial.

—Una vieja maniobra de los imperialistas. . .

—Exactamente. Y por eso el "pool" debe avanzar y dar varios pasos adelante, ganando la solidez y fluidez que todavía le falta.

—Nuestra última pregunta no se relaciona con el "pool", pero sí con un tema de gran actualidad en el Medio Oriente: el proceso de unión entre Siria e Irak. ¿Qué papel desempeña INA en ese proyecto de integración?

—INA y SANA (Syrian Arab News Agency) fueron las primeras instituciones homólogas de ambos países en planificar su fusión. Ya se han resuelto los problemas técnicos y formales

y pronto se anunciará el nacimiento de la nueva agencia, común a ambos países.

—Que se llamará. . .

—El nombre ya está aprobado, pero aunque como periodista me gustaría dar la primicia, usted comprenderá que éste debe ser anunciado por ambas partes, en el momento oportuno. De todos modos lo importante es que la unión brindará nuevas posibilidades, más allá que la simple suma de nuestras capacidades actuales. La nueva agencia cubrirá todo el Mundo Árabe y el Tercer Mundo, llegando también a los países industrializados. Y en el manejo de las noticias tendrá la misma independencia completa que tienen actualmente INA y SANA.

Nuevas revistas

Dos nuevas revistas dedicadas a países del Tercer Mundo han aparecido en las últimas semanas. En Belice, **Gombay**, de periodicidad mensual, publicó su primer número en diciembre de 1978, para defender la causa independentista de esa colonia británica. Editada por Richard Andrewin y Stephen Latchman, producida por Juan Durán y con un excelente

diseño gráfico a cargo del grupo Cubola, **Gombay** abre sus páginas a la temática beliceña e internacional, incluyendo secciones en español para estrechar vínculos con el resto de Centroamérica. Defiende a las fuerzas progresistas de la región, el Frente Sandinista en particular, y a los movimientos de liberación africanos.

En México, Medio

Oriente Informa publicó en marzo su número cero. Dirigida por Gloria López Morales, asidua colaboradora de **Cuadernos del Tercer Mundo** —al igual que varios de sus redactores— "MOI"

se presenta como un puente, una nueva posibilidad de enlace, entre América Latina y el Medio Oriente, dos regiones con muchos intereses comunes.

Declaración de Kuala Lumpur

"Ninguna comunidad humana digna de este nombre puede formarse y desarrollarse si sus miembros no se comunican entre sí", constataron en la capital de Malasia representantes gubernamentales reunidos en la Primera Conferencia sobre Políticas de Comunicación en Asia y Oceanía. En consecuencia, la *Declaración de Kuala Lumpur*, aprobada el 19 de febrero en la sesión final de esa asamblea intergubernamental, convoca a una mayor participación de los pueblos y los individuos en el proceso de la comunicación y reclama protección para los profesionales y más responsabilidad para las comunidades en el proceso de elaboración de las

políticas de información.

La conferencia de Kuala Lumpur se caracterizó por la crítica a los métodos occidentales de propaganda y las agencias noticiosas transnacionales, que fueron acusadas por el premier malayo Datuk Hussein de "distorsionar la realidad del Tercer Mundo".

Amadou Mahtar M'bow, director general de la UNESCO, sostuvo al clausurar el encuentro que la *Declaración de Kuala Lumpur* demuestra la necesidad de mayor cooperación internacional en materia de comunicación y constituye "un viraje decisivo" en los esfuerzos del Tercer Mundo por establecer un sistema de información más eficiente.



CULTURA Y CAMBIO

Educación en América Latina

El dilema pedagógico de América Latina es educar para mantener la actual situación o para transformarla

Lidio N. Riveiro*

*Profesor uruguayo, actualmente se desempeña como investigador y docente en la Universidad de Chiapas, México.



En América Latina ha existido siempre la tendencia a desvincular el problema educativo de las demás cuestiones sociales, y ello a pesar del reconocimiento teórico que todos dicen hacer en cuanto a la imposibilidad de tratar aisladamente el tema de la educación.

En este marco, es muy común constatar que, por ejemplo, alarmados por los bajos rendimientos escolares, los educadores nos preocupamos por las técnicas, los métodos, los tipos de materiales y demás aspectos instrumentales del aprendizaje y olvidamos todo el trasfondo social que lo motiva. Pagamos, de este modo, un tributo a toda una inveterada propensión al didacticismo.

En nuestra obsesión didáctica llegamos incluso a importar indiscriminadamente tecnología educativa, del mismo modo que importamos, también de un modo indiscriminado, otros tipos de tecnología sin detenernos a pensar si se adaptan o no a nuestra realidad, a nuestras necesidades y a nuestra misma idiosincrasia.

El dilema pedagógico de América Latina

Para enfocar correctamente el problema educacional en nuestro continente es necesario, antes que nada, solucionar la cuestión de los fundamentos doctrinarios del mismo, tomando siempre la educación como un pro-

blema social más, como otro frente de lucha.

Cuestiones como ¿para qué educamos? ¿qué hombre queremos formar?, ¿qué sociedad nos proponemos lograr? son de primerísima importancia en todo plan o proyecto educacional, pues los fines tienen prioridad absoluta sobre los demás problemas de la educación.

Sin una doctrina educativa, todo lo que digamos o hagamos resultará artificial o inoperante. Podrá haber aprendizaje instructivo, pero nunca educativo, pues al enseñar apenas las técnicas, métodos y mecanismos psicofísicos nunca lograremos operar una real labor formativa, es decir una acción educativa que enseñe al hombre a pensar, a reflexionar,

a actuar críticamente, a autodefinirse y a procurar su inserción dinámica en la sociedad en que vive.

Así, podremos crear y equipar los mejores centros docentes, pero al no tener claros los fines, formaremos tecnócratas, burócratas de la enseñanza, panegiristas (quizás inconcientes e involuntarios) del status quo, pero nunca educadores que busquen un cuestionamiento superador de esa misma realidad.

En la situación actual de América Latina, regida por dictaduras militares y arruinada económicamente por la dependencia de los capitales y la tecnología externa, no es nada difícil enumerar los lineamientos correctos de una política educativa. Todo depende de la perspectiva desde donde miremos o nos coloquemos. Y, no hay más que dos: o educamos para el mantenimiento de la actual situación o educamos para la transformación de la misma. No hay tercera salida.

Por ello, la educación en Latinoamérica ya no es responsabilidad de cerebros privilegiados, ya no depende de la lucidez de ningún genio, sino de todos los educadores conjuntamente con los demás órdenes de la enseñanza, o sea, estudiantes, padres y otros sectores interesados y afectados por el mismo.

Ya no hay lugar para un Domingo Sarmiento, un José Pedro Varela o un Justo Sierra (héroes del liberalismo "civilizador"), porque la educación es ahora un problema de todos. Es una cuestión de luchas, de controversias entre los que consideran que la historia ha llegado a su término y no debe avanzar más y los que consideran que la vida es un eterno devenir, un permanente avanzar.

El dilema pedagógico de América Latina se encuentra precisamente en la opción de educar para el estancamiento o educar para el cambio.

Las Universidades: reino de la individualidad anárquica

Es el ámbito universitario donde se acusa de un modo más

¿Qué hombre queremos formar? ¿Qué sociedad nos proponemos lograr?



intenso la ausencia de un programa educativo coherente. En tanto que Primaria y Secundaria cuentan con planes y principios educativos de alcance general (malos o buenos, pero los tienen), las universidades siguen en el reino de la individualidad anárquica.

Las pocas universidades latinoamericanas que aún gozan de cierta autonomía suelen actuar en forma aislada y autárquica,

sin conexión física ni doctrinaria entre sí.

Celosas de su aislamiento, custodios altivos de su soledad, se ganan el "respeto" de las clases dominantes a condición de mantenerse *par dessus de la mêlée*, es decir, más allá de los conflictos. Ese respeto es el premio a su aislamiento, a su inoperancia, a su esterilidad vocinglera.

En tanto las universidades latinoamericanas mantienen esas características, se les perdona toda alaraca revolucionaria, toda palabrería hueca, toda sedición verbal. Eso no preocupa ni molesta a los grupos dominantes. No les quita el sueño. Al contrario, les permite dormir tranquilos.

Lo que sí preocupa, lo que sí les aflige, lo que sí incita a la intervención y supresión de los fueros universitarios, es la conjunción pueblo-universidad. Son los programas de estudio e investigaciones auténticamente aunados a la realidad presente. Es la rebeldía que consiste en transformar transformándose. No la rebeldía que se expresa a través de la proclama vacía, a través del frío y no siempre sentido mensaje, sino la rebeldía que se expresa en el mensaje-actitud. En síntesis, la acción que se expresa en (y surge de) toda una fundamentación doctrinaria concretada en fines y objetivos claros y precisos.

Precisamente México, por su historia educacional excepcionalmente rica, puede ofrecer hoy al resto de América un ejemplo de cómo se debe encarar y ejercer la educación tomando en cuenta nuestras perspectivas históricas.

El analfabetismo en América Latina (en 1970)*

Argentina.....	8.50/o
Brasil.....	39.40/o
Colombia.....	27.10/o
Costa Rica.....	15.60/o
Chile.....	16.40/o
Ecuador.....	32.50/o
El Salvador.....	51.00/o
Guatemala.....	62.10/o
Honduras.....	52.70/o
México.....	37.80/o
Nicaragua.....	50.20/o
Panamá.....	23.30/o
Paraguay.....	25.40/o
Perú.....	38.90/o
Uruguay.....	9.70/o
Venezuela.....	36.70/o

* Hay que tomar en cuenta que estos índices fueron proporcionados por la OEA, es decir, un organismo no muy confiable y también hay que resaltar que ha habido variaciones para algunos países, como, por ejemplo, Argentina y Uruguay que hoy viven bajo dictaduras sumamente retrógradas por cuya acción se ha elevado el índice de analfabetismo, principalmente en el campo.

Fuente: América en Cifras, OEA, 1970

CULTURA Y CAMBIO

México: hitos históricos

Las más relevantes conquistas y realizaciones pedagógicas mexicanas tienen su origen en las dos primeras décadas del proceso revolucionario iniciado en 1910, y de ello no hay parangón en América Continental.

A partir de 1911 se implantó en México el principio de que la educación debe ser un elemento coadyuvante en la transformación social. Para ello fueron creadas las Escuelas Rurales, las Misiones Culturales y las Escuelas Rudimentares. Los objetivos eran, por ejemplo, localizar núcleos poblados de indígenas para estudiar su situación socioeconómica y preparar jóvenes de esa misma comunidad con el fin de dejarlos como monitores permanentes. A la vez, se buscaba enseñar cada vez menos dentro del aula y cada vez más fuera de ella. Por otro lado, maestros y profesionales se trasladaban continua-

mente a los centros poblados donde existían escuelas e instruían a los maestros nativos sobre técnicas educativas y prácticas de pequeñas industrias y tareas agrícolas. Bien pronto estas enseñanzas dejaron de limitarse al maestro y se hicieron extensivas a los pobladores, incluyendo la enseñanza de reglas de higiene, primeros auxilios, música, baile, deportes, a la vez que instalaban bibliotecas, museos y otros centros culturales. Había en esos maestros un verdadero compromiso con la Revolución.

Todo indica que fue esa práctica inicial la que permitió que en el Artículo 3o. de la Constitución, se proclamara: "La educación que imparta el Estado será socialista..."

Sin embargo, ese postulado constitucional conllevaba una clara contradicción, pues México seguía siendo un país capitalista.

Quizás porque se percibió ese carácter contradictorio, el referido artículo 3o. fue reformado en 1945. Ahora, ya no se habla de educación socialista, sin embargo,

aún así, el sistema educativo mexicano, en su conjunto, es de los más avanzados que existen en nuestra América Latina, si exceptuamos, es cierto, a Cuba que vive un proceso diferente y escapa completamente a los marcos del presente análisis.

La juventud mexicana, que se cría y se educa frente a la realidad, inmersa en la corriente central de la historia, tendrá que proyectarse socialmente de un modo muy distinto a la de aquellos países en donde la simple mención de la palabra socialismo en un aula puede ser pretexto para meses o años de cárcel.


Sabemos que hay problemas sí, que hay obstáculos también. Que la presión de los centros de poder económico internacionales es tremenda. Pero toda renovación se hizo siempre en condiciones de lucha y México ha demostrado que sabe luchar. Lo que importa es tomar lo positivo para proyectarlo con toda su potencialidad hacia la empresa educativa continental.

Perspectivas

Se calcula que hacia fines del siglo XX el 61.2 por ciento de la población total de nuestro continente (estimada para entonces en 540 millones) tendrá menos de 24 años. Es decir, deberán estar estudiando. Frente a esta perspectiva, la pregunta que, desde ahora, debemos formularnos es: ¿Será posible vestir, alimentar, alojar, instruir y educar a 434 millones de seres humanos dentro de las estructuras del régimen capitalista?

La pregunta se contesta sola. Y la solución no está en las tristes "campanas de esterilización" porque América Latina tiene capacidad para albergar una población diez veces mayor que la que tenemos.

El problema no radica en la demografía sino en el sistema de producción, el que deberá transformarse para que nuestra América viva como debe vivir, es decir como la región más rica y más próspera del orbe, porque condiciones naturales y humanas tiene para ello. Y es para este fin que debemos educar. ●



¡el primero de cada mes!

Plural

La revista cultural de Excelsior

Plural

Mes a mes, desde los primeros días

Plural

El pensamiento contemporáneo

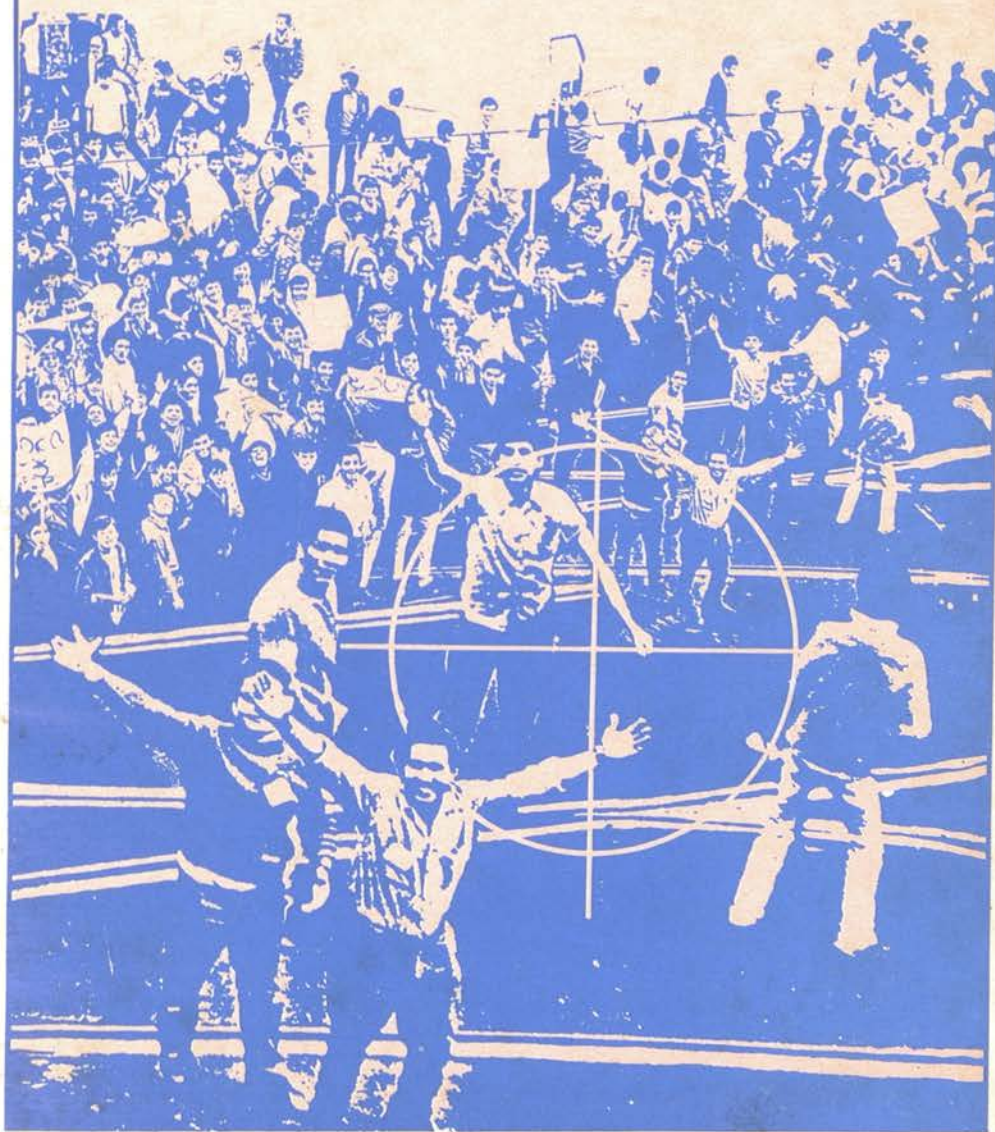
Plural

Reforma 12, Despacho 505, México 1, D. F.

difusión cultural/UNAM

catálogo de la
EXPOSICION ARTE LUCHAS POPULARES EN MEXICO
museo universitario de ciencias y artes

De venta en: Museo Universitario de Ciencias y Artes
anexo arquitectura (frente a la explanada de C.U.)
\$ 20.00



Amzil Y EL BRASIL DE FIGUEIREDO



AGRICULTURA
ESTUDIA LA FORMA
DE COLDEAR
EL EXCESO
DE SAFRA
DE FRUTAS!



EL DOCTOR ME
RECETO HUEVOS,
FRUTAS, LECHE,
VERDURA Y CARNE
PARA CURAR
LA GRIPA...

HAY QUE VER
CUAL ES EL
LABORATORIO
Y TAL VEZ SE
CONSIGAN
MUESTRAS
GRATIS...



YO TAMBIEN SOY
BEBE DE PROBETA:
SOY HIJO DEL
HAMBRE Y LA
VOLUNTAD DE COMER...

